

ZIZITO

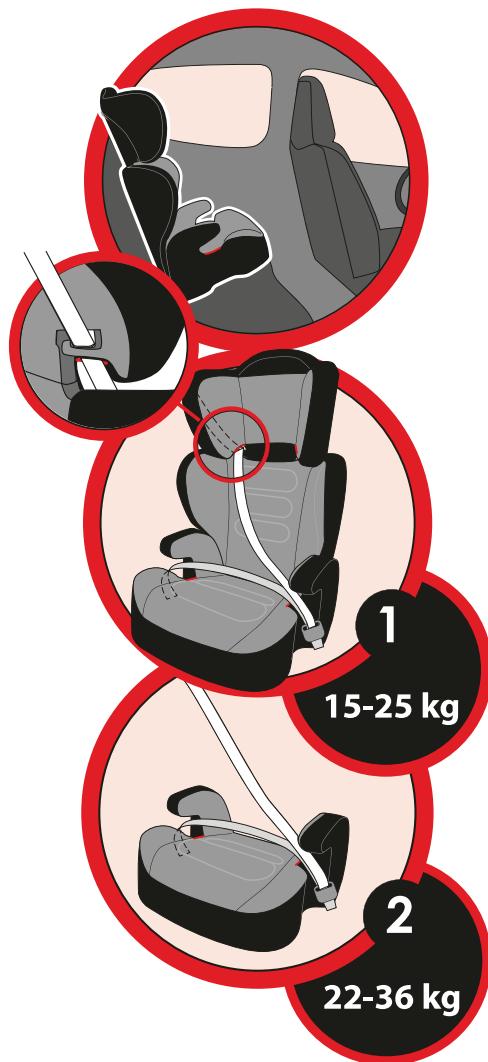
Switzerland



DE	SITZERHÖHUNG	2
EN	BOOSTER SEAT.....	12
FR	SIÈGE D'APPUI	22
ES	ASIENTO ELEVADOR	32
IT	SEGGIOLINO.....	42
NL	STOELVERHOGER	52
RO	ÎNĂȚĂTOR AUTO	62
GR	ΕΝΙΣΧΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ.....	72
BG	ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ	82

JUNONA II

**GEBRAUCHSANLEITUNG für einen Kinderautositz, Modell JUNONA,
Art.-Nr. YY01, Kategorie - universal,
zugelassen für die Gewichtsgruppen II und III für Kinder
mit einem Gewicht von 15 bis 36 kg, nach Vorschrift № 44 der ECE.**



HINWEIS

Dies ist ein "universelles" Kinder-rückhaltesystem. Es wurde nach der Regelung № 44, Änderungsserie 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und kann mit den meisten, aber nicht allen Pkw-Sitzen verwendet werden.

Es kann davon ausgegangen werden, dass der Einbau des Systems möglich ist, wenn der Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für die Verwendung eines "Universal"-Kinderrückhaltesystems für diese Altersgruppe geeignet ist.

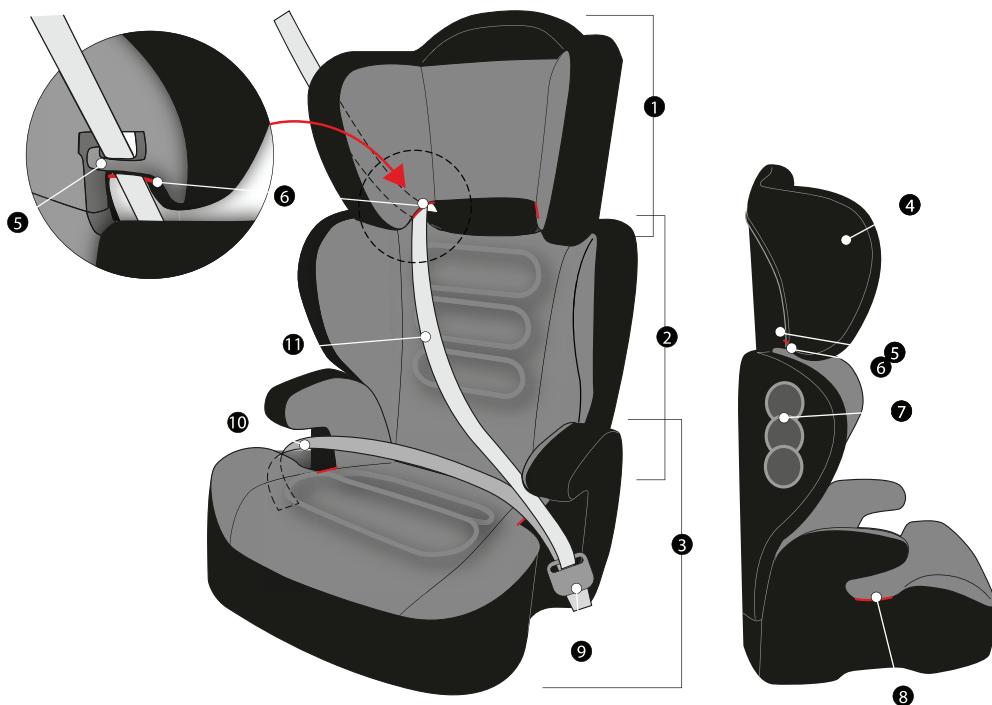
Dieses Kinderrückhaltesystem ist unter verschärften Bedingungen als "universal" eingestuft worden, als dies bei früheren Modellen der Fall war, die diesen Hinweis nicht trugen.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler des Kinderrückhaltesystems.

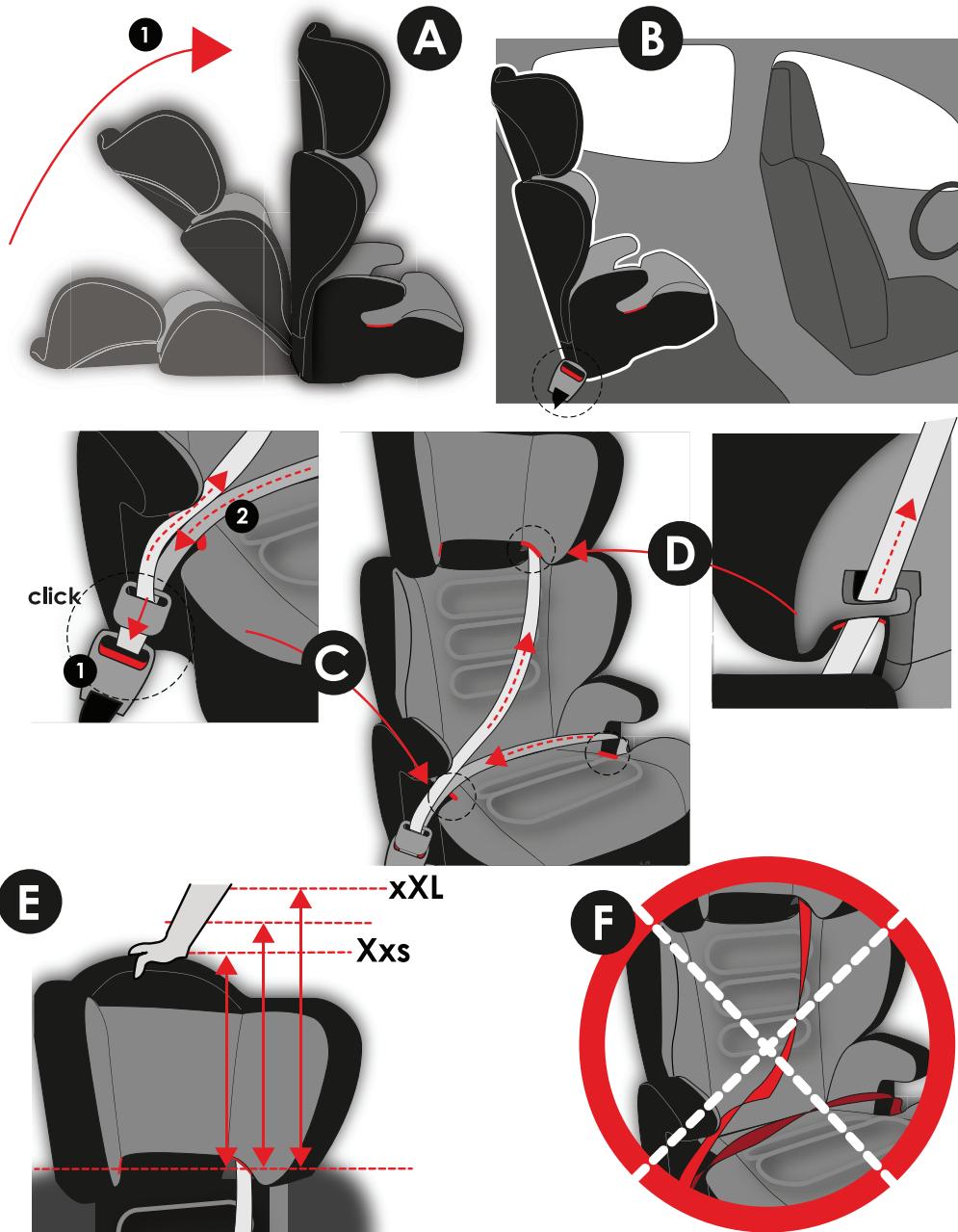
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

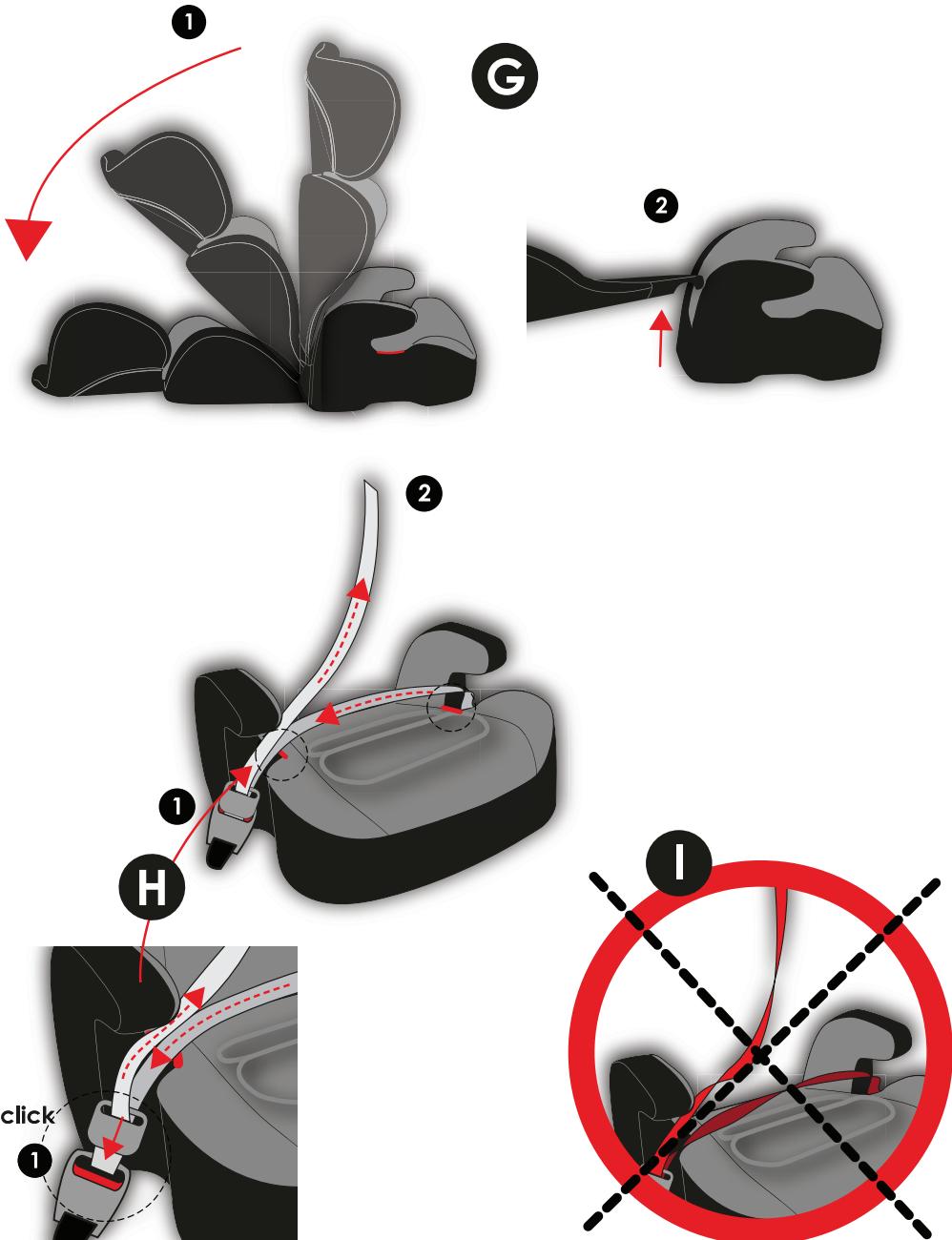
Sie haben soeben ein hervorragendes Produkt für Ihr Baby gekauft. Willkommen in der Welt von Zizito! Lesen Sie diese Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung und kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen. Dieses Produkt ist für ein Kind im Alter von ca. 3 bis 12 Jahre. Der Sitz bietet maximale Sicherheit nur, wenn er gemäß dieser Anleitung verwendet wird.

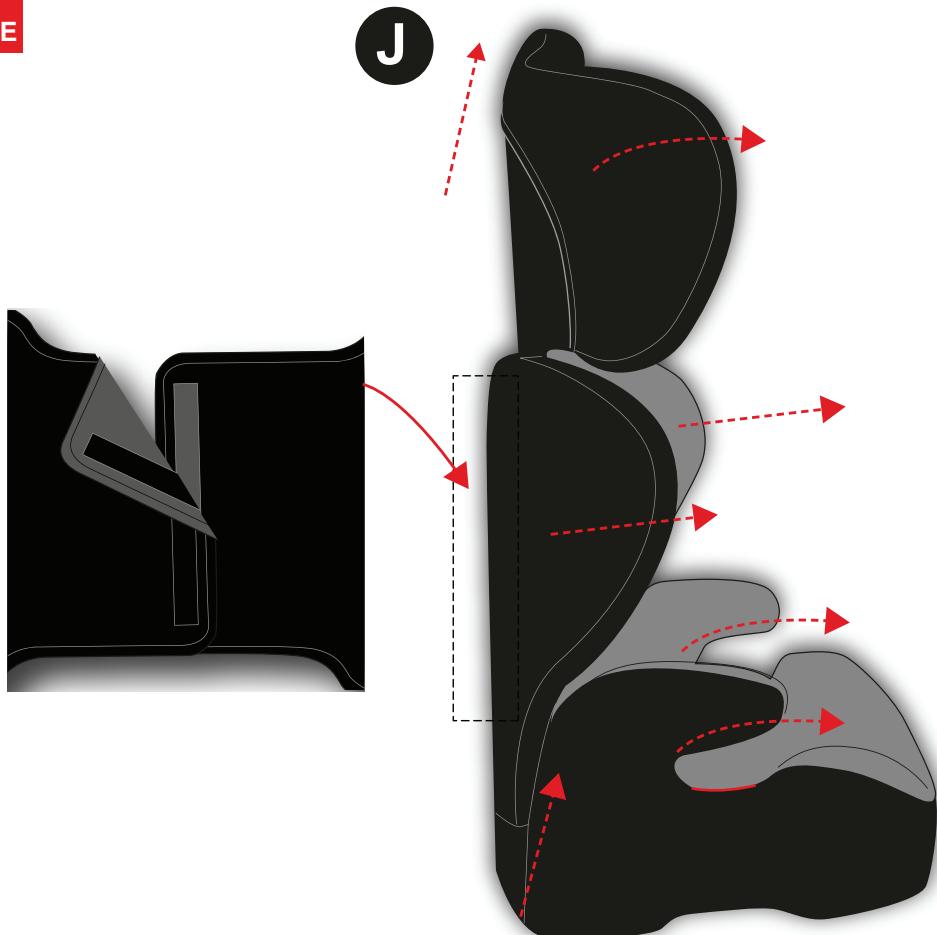
Lassen Sie Ihr Kind niemals alleine in einem unbeaufsichtigten Auto.



- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Einstellbare Kopfstütze | 7. Hinweisaufkleber |
| 2. Rückenlehne | 8. Horizontale Gurtführung |
| 3. Untergestell | 9. Sicherheitsgurtschlitz |
| 4. Polsterung | 10. Horizontalgurt |
| 5. Sicherheitsgurt haken | 11. Diagonalgurt |
| 6. Diagonale Gurtführung | |







GEBRAUCHSANWEISUNG

VORSICHT: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG: Das korrekte Anlegen des Sicherheitsgurts entlang der roten Markierung ist für die Sicherheit Ihres Kindes von entscheidender Bedeutung. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung auf der einen Seite des Produkts.

ALLGEMEINE HINWEISE:

- Das Erzeugnis darf nur auf einem nach vorne gerichteten Sitz verwendet werden, der mit einem automatischen 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist, zugelassen nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen.
- Das Produkt kann auf fast allen Sitzen im Auto mit vorhandenen Sicherheitsgurten montiert werden. Es wird jedoch empfohlen, das Produkt auf einem in Fahrtrichtung gerichteten Rücksitz zu montieren.
- Feste Teile und Teile des Kinderrückhaltesystems aus Kunststoff müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass das Kinderrückhaltesystem bei normalem Betrieb des Fahrzeugs nicht durch einen verstellbaren Sitz oder durch eine Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden kann.
- Dieses Erzeugnis kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf dem Rücksitz des Fahrzeugs verwendet werden. Wir empfehlen jedoch den Einbau auf dem Rücksitz. Verwenden Sie das Erzeugnis NICHT, wenn das Fahrzeug mit einem Frontairbag ausgestattet ist. Es kann eine Gefahr für das Kind darstellen. Dies gilt nicht für die sog. Seitenairbags.
- Beim Einbau auf dem vorderen Beifahrersitz muss der Fahrzeugsitz möglichst aufrecht eingestellt sein.
- Das Erzeugnis ist nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen zugelassen und ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 15 und 36 kg (ca. 3 bis 12-jährig) geeignet.
- Nach einem eventuellen Verkehrsunfall ist der Kindersitz möglicherweise nicht mehr sicher, ohne dass dies unmittelbar sichtbar ist. Daher muss er ersetzt werden.
- Der Hersteller kann die Sicherheit dieses Sitzes nur gewährleisten, wenn er vom ursprünglichen Eigentümer benutzt wird. Wir empfehlen Ihnen dringend, dass Sie kein gebrauchtes Erzeugnis verwenden, da Sie nie sicher sein können, wie es benutzt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass alle Gepäckstücke und Gegenstände, die bei einem Verkehrsunfall Schäden verursachen können, ordnungsgemäß gesichert sind.
- Es wird empfohlen, dieses Erzeugnis nicht länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum zu verwenden.
- Die beweglichen Teile dieses Erzeugnisses dürfen in keiner Weise geschmiert werden.

- Das Erzeugnis darf nicht ohne den Bezug verwendet werden. Verwenden Sie Originalbezüge von Zizito-Polster, da diese zur Sicherheit des Produkts beitragen.
- Das Erzeugnis muss immer mit einem Sicherheitsgurt gesichert sein, auch wenn es nicht benutzt wird. Ein ungesicherter Sitz kann beim plötzlichen Bremsen die Insassen des Fahrzeugs verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass der Sitz durch das Zusammendrücken von schwerem Gepäck, Absenken der Vordersitze, Schließen der Türen oder ähnliches beschädigt wird.
- Es sind keine Änderungen am Sitz erlaubt, da diese seine Sicherheit teilweise oder vollständig beeinträchtigen können.
- Bei Hitze können die Kunststoffteile dieses Produkts heiß werden. Daher müssen Sie den Sitz abdecken, wenn das Auto an einer sonnigen Stelle geparkt ist.
- Um Schäden an der Polsterung zu vermeiden, entfernen Sie nicht die darauf befestigten Firmenlogos.
- Verwenden Sie den Sitz auch für kurze Fahrten, da die meisten Unfälle während solcher Fahrten auftreten.
- Vergewissern Sie sich schon vor dem Kauf, dass der Sitz normal in Ihr Auto passt.
- Machen Sie auf längeren Reisen kurze Pausen, um Ihrem Kind gewisse Bewegungsfreiheit zu gewähren.
- Zeigen Sie ein gutes Beispiel, indem Sie immer Ihren Sicherheitsgurt anlegen.
- Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass es niemals mit der Schnalle spielt.
- Kinder müssen immer angeschnallt sein und nie unbeaufsichtigt bleiben.

IM AUTO

- Dieses Erzeugnis muss mit einem automatischen 3-Punkt-Sicherheitsgurt verwendet werden. Nicht mit 2-Punkt-Gurt verwenden.
- Das Produkt kann mit den vorhandenen Sicherheitsgurten auf fast allen Sitzen im Fahrzeug sicher installiert werden. In einigen Fällen ist der Gurt, an dem die Schnalle befestigt ist, zu lang und reicht sehr weit bis zur Grundlage des Artikels. Infolgedessen kann das Produkt nicht sicher befestigt werden. Suchen Sie in solchen Fällen einen anderen Platz im Auto, an dem Sie den Sitz befestigen.
- Wenn Sie den Zizito-Sitz auf dem vorderen Beifahrersitz verwenden, muss sich dieser IMMER in der MÖGLICHST AUFRECHTEN Position befinden.

JUNONA-SITZ MIT EINEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT IM AUTO BEFESTIGEN (1-2)

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Aufkleber mit den Anweisungen an der Seite der Rückenlehne. Wir empfehlen, den Junona-an-Sitz in Fahrtrichtung, hinten am Fahrzeug anzubringen. Der Junona-an-Sitz besteht aus drei Teilen: der verstellbaren Kopfstütze, der Rückenlehne und dem Untergestell.

1. Das Kind darf den vollständig ausgestatteten Sitz nur benutzen, wenn es mindestens 15 kg wiegt. Entfernen Sie die Kopfstütze von der Beifahrersitzlehne, wenn sie Junona die richtige Installation behindert.
2. Wenn das Gewicht Ihres Kindes 22 kg erreicht, sollte es nur den Untergestell des Junona-Sitzes verwenden. Denken Sie daran, die Kopfstütze der Beifahrersitzlehne wieder anzubringen, wenn Sie sie nur den Untergestell verwenden. Der Gurtverlauf ist rot markiert. Sie sehen rote Markierungen unter den Armlehnen des Untergestells sowie (auf gleicher Höhe) an den Sicherheitsgurthaken.
3. Dieses Produkt gehört zu der universellen Kategorie von Kinderrückhaltesystemen, die für die Gewichtsgruppen II und III für Kinder mit einem Gewicht von 15 bis 36 kg zugelassen sind.
4. Alle Gurte, mit denen das Rückhaltesystem im Fahrzeug befestigt wird, müssen gespannt sein. Alle Gurte, die das Kind halten, müssen dem Körper des Kindes angepasst werden und dürfen nicht verdreht sein.
5. Es ist sehr wichtig, dass der Hüftgurt möglichst weit unten angelegt wird, damit das Becken fest gehalten wird.
6. Am Sitz dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, da dies die Sicherheit teilweise oder vollständig beeinträchtigen kann.

SETZEN DES KINDES IN DEN JUNONA-SITZ (ABBILDUNGEN A BIS J - SIEHE INTERNE SEITE DER FALTBROSCHÜRE)

Befestigen Sie Ihren Junona-Sitz mit dem Rücken dicht an der Rückseite des Autositzes. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht auf dem Verschluss (B) liegt. Schnallen Sie Ihr Kind mit dem Gurt an. Schieben Sie den horizontalen Gurt unter die beiden Armlehnen, indem Sie den roten Markierungen auf der Sitzfläche folgen.

Führen Sie die Gurtschlosszunge in den Verschluss (C1) ein und befestigen Sie den horizontalen Gurt (C2). Führen Sie den Diagonalgurt auch unter den Armlehnen durch und dann, indem Sie die Schulter des Kindes durch den (rot markierten) Gürtelclip an der Kopfstütze (D1) anschließen. Ziehen Sie für maximale Sicherheit den Diagonalgurt (D2) wieder hoch. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist.

ÜBERPRÜFEN DER KORREKten HÖHE DER KOPFSTÜTZE (E)

Um die richtige Höhe der Kopfstütze zu erreichen, sollte der Gurthaken leicht über der Höhe der Schultern Ihres Kindes liegen (dieser Abstand sollte zwischen 0,5 und 2,5 cm liegen). Sie können die Höhe der Kopfstütze einstellen, indem Sie die Rückenlehne mit einer Hand festhalten und die Kopfstütze mit der anderen Hand nach oben anheben (bzw. nach unten senken). Wenn jede der folgenden Positionen erreicht ist, ist ein Einrasten zu hören.

ENTFERNEN DER RÜCKENLEHNE VOM UNTERGESTELL (G)

Drücken Sie die Rückenlehne (zusammen mit der Kopfstütze) nach unten, bis Sie einen Widerstand spüren. Schieben Sie sie vorsichtig nach hinten, bis sie einrastet (G1). Lösen Sie die Rückenlehne, indem Sie die Haken aus den Öffnungen am Untergestell des Sitzes entfernen (G2).

MONTAGE DES UNTERGESTELLS (H)

Schnallen Sie das Kind mit dem Gurt an. Schieben Sie den horizontalen Gurt unter die beiden Armlehnen, indem Sie den roten Markierungen auf der Sitzfläche folgen. Führen Sie die Gurtschlosszunge in die Schnalle ein (H1) und befestigen Sie den horizontalen Gurt (H2). Schieben Sie den Diagonalgurt ebenfalls unter die Armlehnen und schnallen Sie das Kind an der Schulter fest. Ziehen Sie für maximale Sicherheit den Diagonalgurt (H2) wieder hoch. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist.

ACHTUNG!

- Je enger die Gurte um den Körper des Kindes liegen, desto besser ist der Schutz. Wenn sich Ihr Kind über ein zu festes Ziehen beschwert, überprüfen Sie, ob der Diagonalgurt nicht höher gelegt werden soll. Der Abstand zwischen den Gurtschlitten und den Schultern Ihres Kindes sollte zwischen 0,5 und 2,5 cm liegen.
- Die Gurte dürfen niemals verdreht werden.
- Wenn Sie die Gurtschlosszunge nicht in die Schnalle einführen können, entriegeln Sie die Schnalle und versuchen Sie es erneut. DE
- Wenn Sie die Gurte nicht richtig festziehen oder dicht anziehen können, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt unter keinen Umständen!

VERKLEIDUNG ENTFERNEN (J)

Von der Kopfstütze: Ziehen Sie die Polsterung von der Oberseite der Rückenlehne ab. Stellen Sie sicher, dass die Schaumstoffteile nicht verschoben werden.**Von der Rückenlehne:** Öffnen Sie die Klettverschlüsse auf der Rückseite und entfernen Sie die Polsterung über den beiden Rückenstützen.

Vom Untergestell: Ziehen Sie die Polsterung durch die Armlehnen zu sich.

Die Polsterung kann in umgekehrter Reihenfolge neu angebracht werden. Stellen Sie sicher, dass der Diagonalgurt nicht ungehindert durch die Gurthaken an der Kopfstütze (D2) läuft.

PFLEGE

Dieses Produkt erfordert regelmäßige Pflege durch den Benutzer.

REINIGUNG:

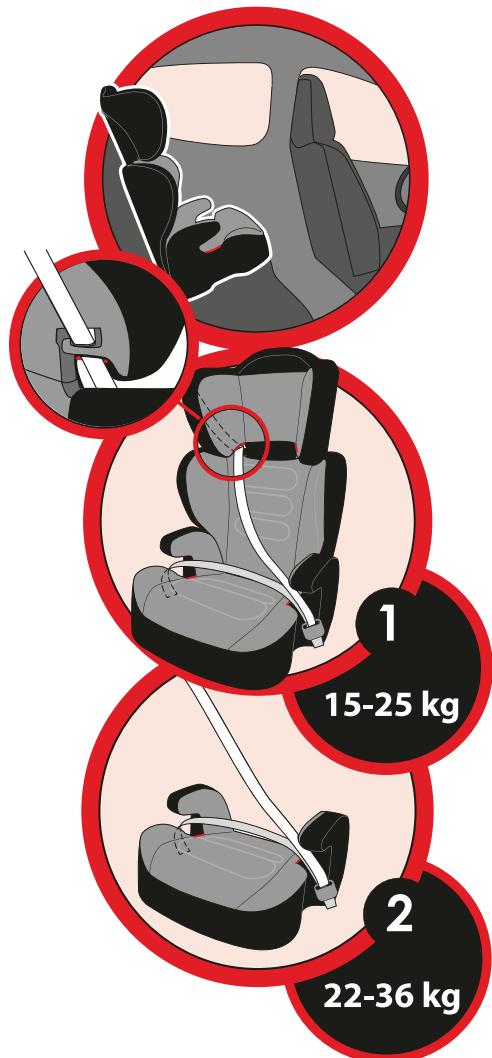
Der Bezug des Sitzes kann komplett abgenommen und mit der Hand bei einer Wassertemperatur von bis zu 40° C gewaschen werden. Bei leichten Verfärbungen mit einem feuchten Tuch oder milder Seife und Wasser reinigen.

Keine Scheuermittel verwenden.

Es empfiehlt sich, einen zusätzlichen Bezug für Ihr Produkt bei Zizito zu erwärmen, damit Sie den Sitz jederzeit verwenden können, auch wenn das Original gereinigt (oder getrocknet) werden muss.



**INSTRUCTION for the use of a child car seat, model JUNONA,
art. № YY01, Category - universal, approved for weight groups II
and III for children weighing from 15 to 36 kg,
according to Regulation № 44 of the ECE.**



NOTE

This is a “universal” child restraint system. It is approved under Regulation № 44, series of amendments 04, for general use in vehicles and is adaptable to most, but not all, passenger car seats.

It can be expected that the system will comply with the installation if the manufacturer has stated in the vehicle’s operating instructions that it is suitable for the installation of a “universal” child restraint system for this age group.

This child restraint system is categorized as ‘universal’ under conditions more stringent than the ones that applied to previous models which did not have this notice.

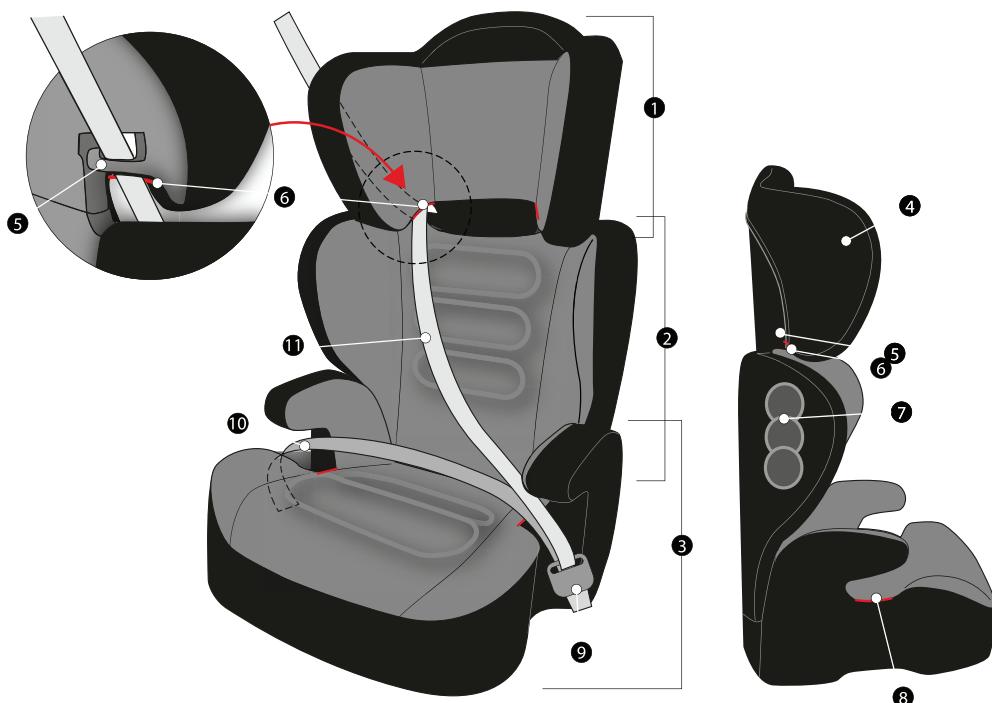
If in doubt, please, consult the manufacturer or dealer of the child restraint system.

CONGRATULATIONS!

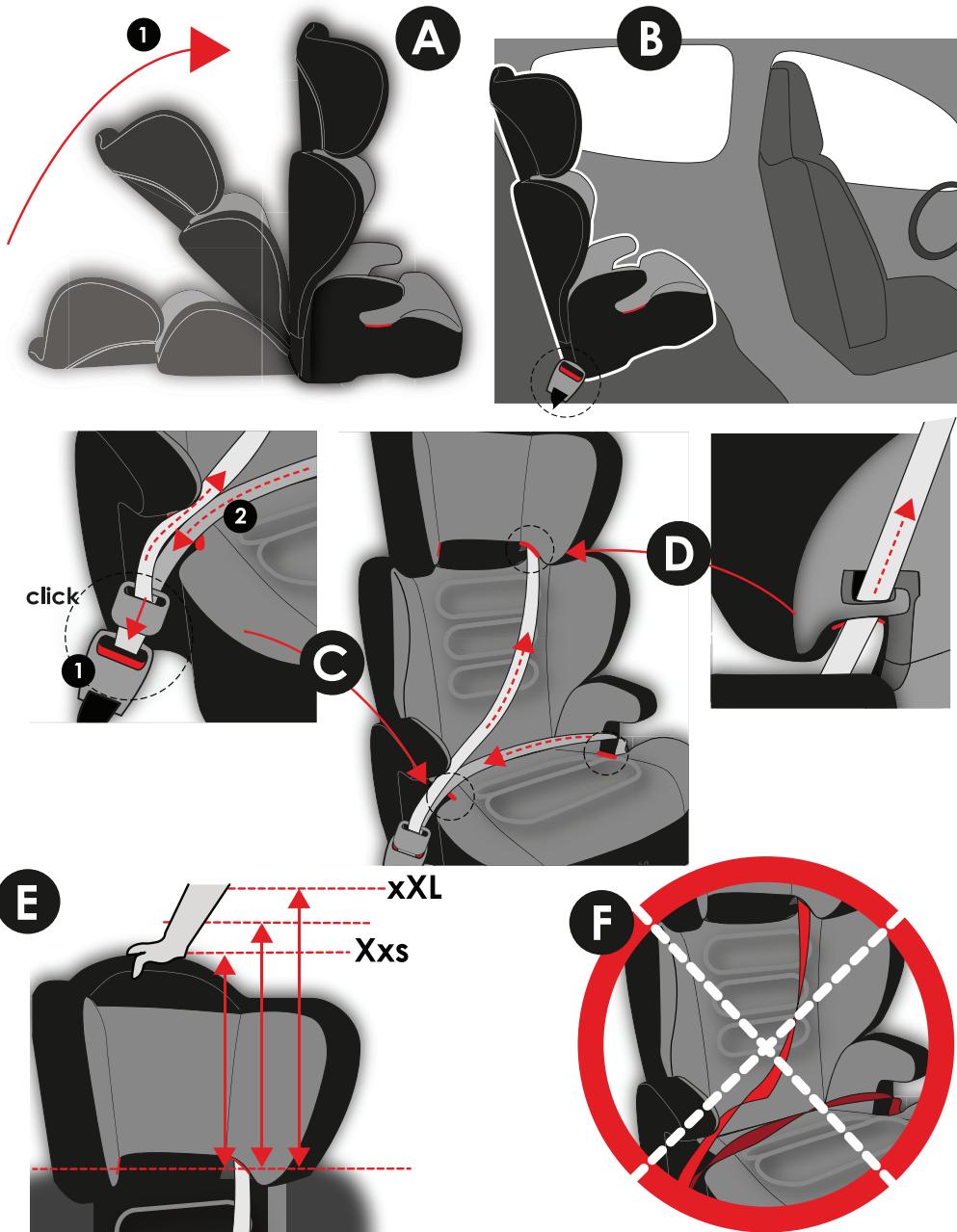
You have just purchased a cute product for your baby. Welcome to our Zizito world!

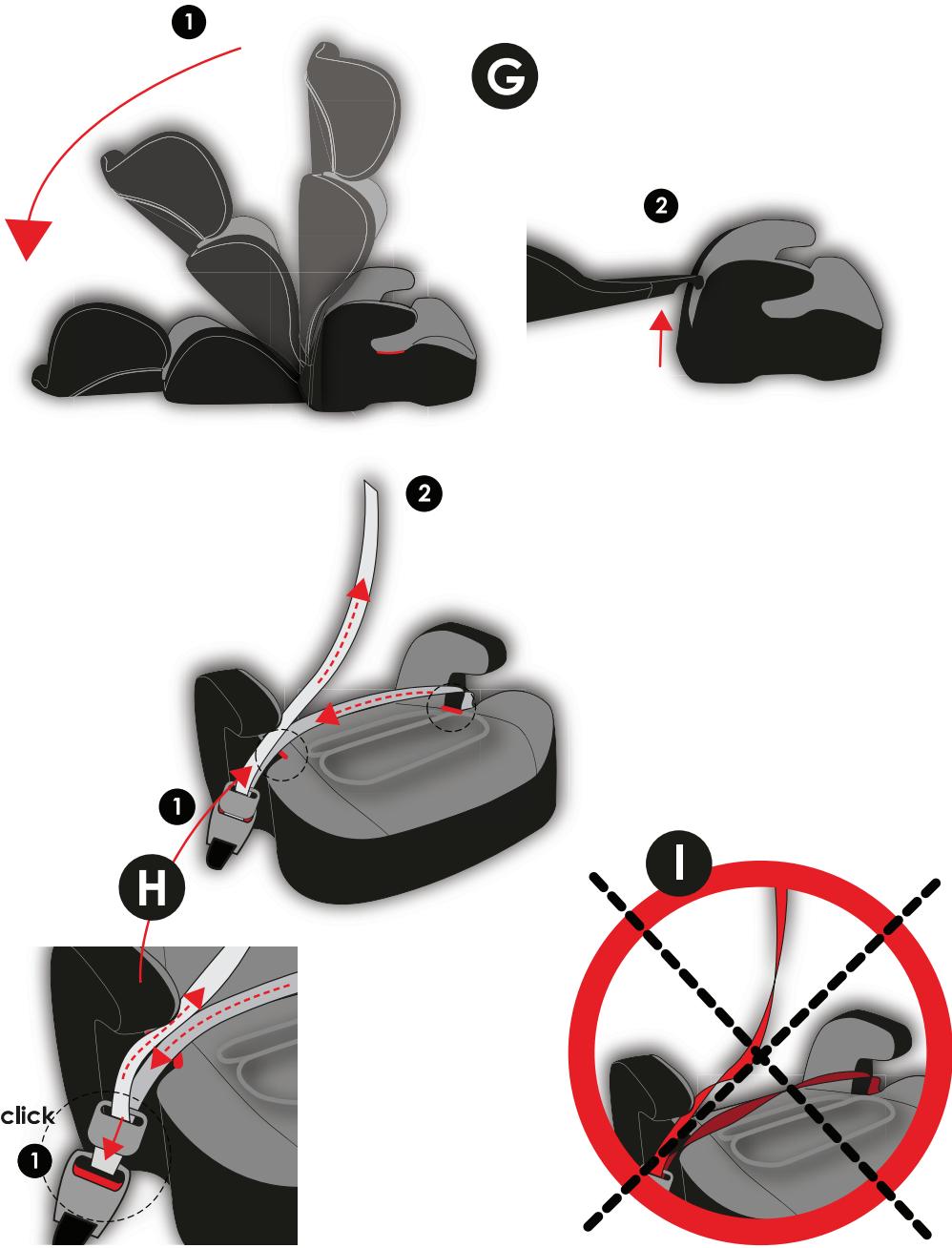
Read the instructions carefully before use and retain for future reference. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions. This product is designed for one child aging from approx. 3-12 years old. This seat offers a maximum safety only when it is used in accordance with this manual.

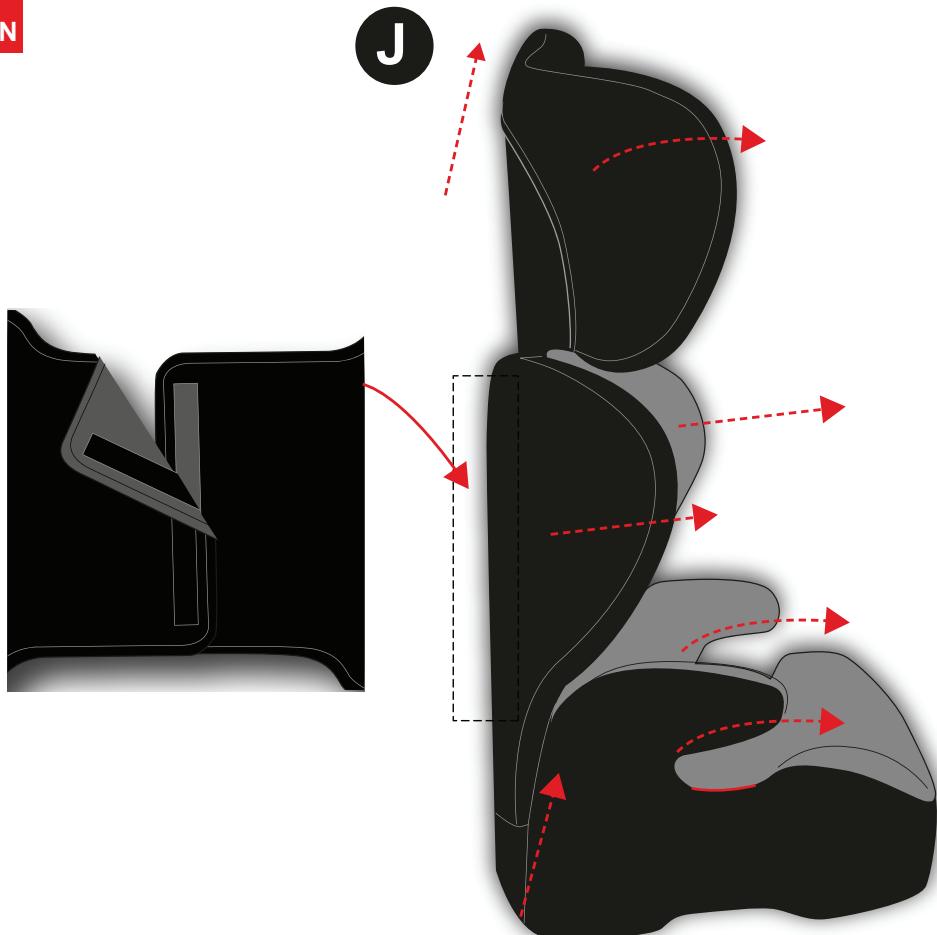
Never leave your child unattended in the car.



- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Adjustable headrest | 7. Instruction label |
| 2. Backrest | 8. Guider for lap belt |
| 3. Seat booster | 9. Car belt slot |
| 4. Cover | 10. Lap belt |
| 5. Car belt hook | 11. Shoulder belt |
| 6. Guider for shoulder belt | |







INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: Read this instruction manual carefully and retain this manual for future reference.

WARNING: The correct fitting of the seat belt, along the red marking is of vital importance for the safety of your child. See the instruction sticker on one side of the product.

GENERAL:

- The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with an automatic 3-point safety belt, approved to ECE regulation nr. 16 or other equivalent standards.
- The product can be mounted on almost all seats in the car with existing seat belts, but it is recommended to be mounted on a rear seat facing in the direction of travel.
- Rigid parts and parts of the child restraint system made of plastic must be positioned and installed in such a way that when the vehicle is in normal operation they cannot be trapped by a sliding seat or by a car door inside the vehicle.
- This product may be used in the front seat and in the back seat. However, we recommend installing it on the back seat. DO NOT use this product if the vehicle is equipped with a front airbag. This can be dangerous. This does not apply to the so-called side airbags.
- Placed in the front passenger seat, the car seat must be placed in its most upright position.
- The product has been approved according to the strictest European safety standards and is suitable for children weighing 15 to 36 kg (+/- 3 to 12 years)
- After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not immediately noticeable. It should therefore be replaced.
- The manufacturer can only guarantee the safety of the seat if it is used by the original owner. We strongly advise you not to use a second-hand product, as you can never be sure what has happened to it.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- It is recommended that this product should not be used longer than 5 years after the date of purchase.
- The moving parts of this product should not be lubricated in any way.

- The product must not be used without the cover. Always use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- The seat must always be secured with a seat belt, even when not in use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in the event of an emergency stop.
- Ensure that the seat will not get damaged by wedging it underneath heavy luggage, reclined front seats or between slamming the car door etc.
- No alterations may be made to the seat as this could affect part or the overall safety of the seat.
- In hot weather the plastic parts of this product may feel hot to the touch. You should therefore cover the seat if the car is parked in the sun.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the logos.
- Use the seat even on short journeys, as this is when most accidents occur. Prior to purchase check that the seat fits properly in your car.
- Take short breaks on longer journeys so that your child has some freedom of movement.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Tell your child that he/she should never play with the safety buckle.
- Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.

IN THE CAR

- This product should be used with an automatic 3-point car safety belt. Do not use with a 2-point safety belt.
- The product can be fitted safely on almost all the seats in the car with the existing seat belts. In some cases the buckle of the car belt may be too long and therefore sits too high against the base of this product. Thus, the product can not be fitted securely. In this case, choose another position in the car.
- When using the Zizito in the front passenger seat, the car seat must ALWAYS be in the most UPRIGHT POSITION.

INSTALLING THE JUNONA IN THE CAR WITH A 3-POINT CAR SAFETY BELT (1-2)

Follow the instructions as shown on the instruction label placed on the side of the backrest. We recommend that you place the Junona on the rear seat in the car, facing forward.

The Junona consists of three parts: an adjustable headrest, a backrest and a seat booster.

1. Your child should only use the complete Junona when he/she weighs at least 15 kg. Remove the headrest of the passenger seat being used if it causes an obstruction for proper installation of the Junona.
2. When your child weighs about 22 kg, it should only use the seat booster of this Zizito. Do not forget to replace the headrest of the passenger seat, when you use it with only a seat booster. The belt routing areas are marked in red. You will see a red mark under the armrests of the booster and a red mark on the same height as both car belt hooks.
3. This product belongs to the universal category of child restraint systems, approved for weight groups II and III for children weighing from 15 to 36 kg
4. All straps securing the restraint system to the vehicle must be tensioned, all straps holding the child must be adjusted to the child's body and the straps must not be twisted.
5. It is very important to ensure such use of the hip belt low down so that the pelvis is firmly gripped by it.
6. No changes should be made to the seat, as this may partially or completely affect its safety.

PLACING YOUR CHILD IN THE JUNONA (A-J ILLUSTRATIONS; SEE INSIDE COVER-FLAP)

Position the Junona with its backrest firmly against the backrest of the carseat. Make sure that the product is not placed on the safety belt buckle (B). Put the seat belt around the child. Thread the lap belt under both armrests (conform the red markings on the seat booster). Insert the buckle tongue in the belt buckle (C1) and pull the lap belt tight (C2).

Thread the shoulder belt under the armrests back again and then over the shoulder through the (red marked) belt hook on the headrest (D1). For maximum safety: again pull the shoulder belt tight in upwards direction (D2). Make sure that the belt is not twisted.

CHECK THE CORRECT HEADREST HEIGHT (E)

To ensure the correct headrest height is obtained, the belt hook should be located slightly above the shoulders of your child (this distance should be between 0.5 and 2.5 cm). You can adjust the height of the headrest by holding the backrest with one hand, and pull the headrest upwards (or push it downwards) with your other hand at the top. When the next position is reached, you here a click.

REMOVING THE BACKREST FROM THE SEAT BOOSTER (G)

Push the backrest (together with the headrest) downwards until you feel some resistance. Gently push the backrest until it lies flat(G1). Remove the backrest by lifting the hooks out of the openings in the seat booster(G2).

INSTALLATION OF BOOSTER(H)

Put the seat belt around the child. Thread the lap belt under both armrests (conform the red markings on the seat booster). Insert the buckle tongue in the belt buckle (H1) and pull the lap belt tight (H2). Thread the shoulder belt under the armrests back again and then over the children shouder. For maximum safety: again pull the shoulder belt tight in upwards direction (H2). Make sure that the belt is not twisted.

NOTE!

- The tighter the belts are around the child, the better the protection. When your child is complaining about too much tension, check if the shoulder belts should be adjusted to a higher position. The space between the belt slots and the shoulders of your child should be between 0.5 and 2.5 cm.
- The belts should never be twisted.
- If you are unable to click the tongue section in the buckle, unblock the buckle and try agian. EN
- If you are not able to fasten the harness belt properly or pull it tight, contact your supplier immediately. Under no circumstances use the product!

REMOVING THE COVER (J)

Headrest: pull the cover over the top of the headrest. Make sure that the foam parts remain in position.

Backrest: loosen the Velcro fastener at the backside of the cover and pull it over both lumbar supports.

Seat booster: pull the cover over the armrests towards you. The cover can be refitted using the above instructions in the reverse order. Make sure that the belt hooks on the headrest (D2) are not obstructed to allow the shoulder belt to pass through freely.

MAINTENANCE:

This product requires regular maintenance by the user.

CLEANING:

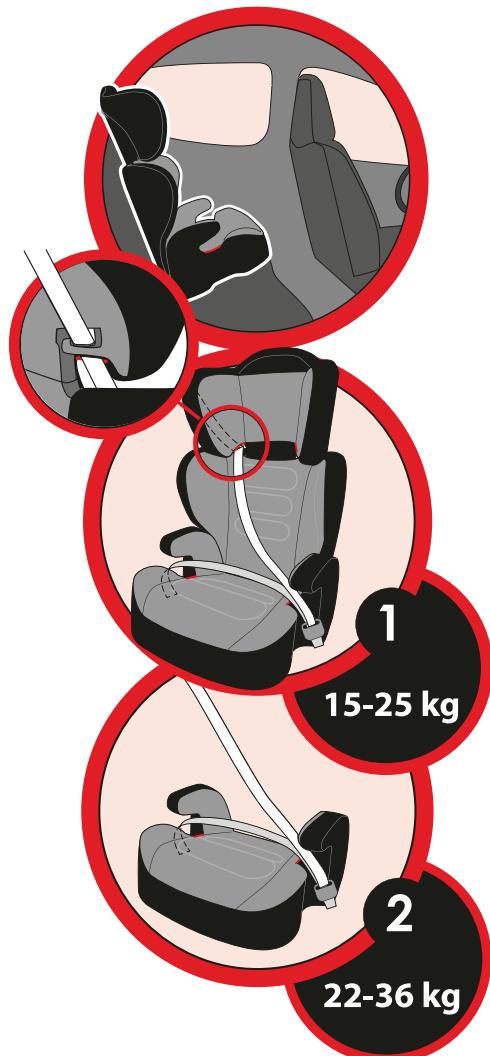
The cover of the extra seat can be completely removed and washed by hand at a water temperature of 40° C. In case of slight discoloration, clean with a damp cloth or mild soap and water.

Do not use abrasive cleaners.

It is advisable to purchase an additional cover for your product from Zizito so that you can use the product at any time, even when the original needs to be cleaned (or dried).



**INSTRUCTION d'un siège auto pour enfant, modèle JUNONA,
art. N° YY01, Catégorie - universel, approuvé pour les groupes de
poids II et III pour les enfants pesant de 15 à 36 kg,
conformément au règlement N° 44 de la CEE.**



REMARQUE

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants "universel". Il est homologué en vertu du Règlement N° 44, série d'amendements 04, pour une utilisation générale dans les véhicules et est adaptable à la plupart des sièges de voiture, mais pas à tous.

On peut s'attendre à ce que le système soit conforme à l'installation si le constructeur a indiqué dans la notice d'utilisation du véhicule qu'il est adapté à l'installation d'un système de retenue pour enfants « universel » pour cette tranche d'âge.

Ce système de retenue pour enfants est classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents qui ne portent pas cet avis.

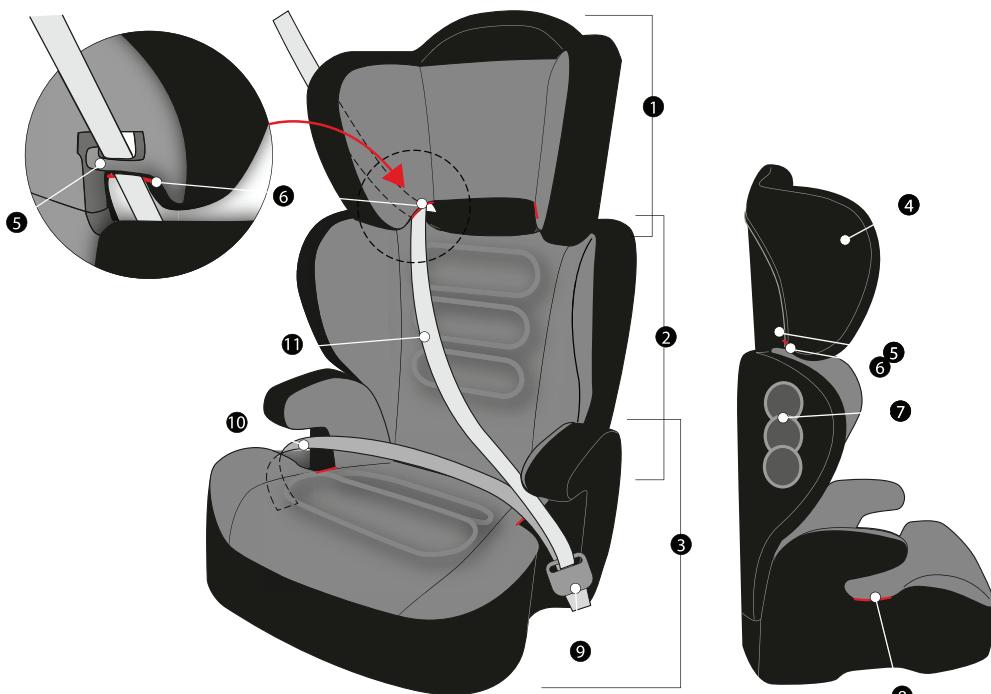
Encas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS!

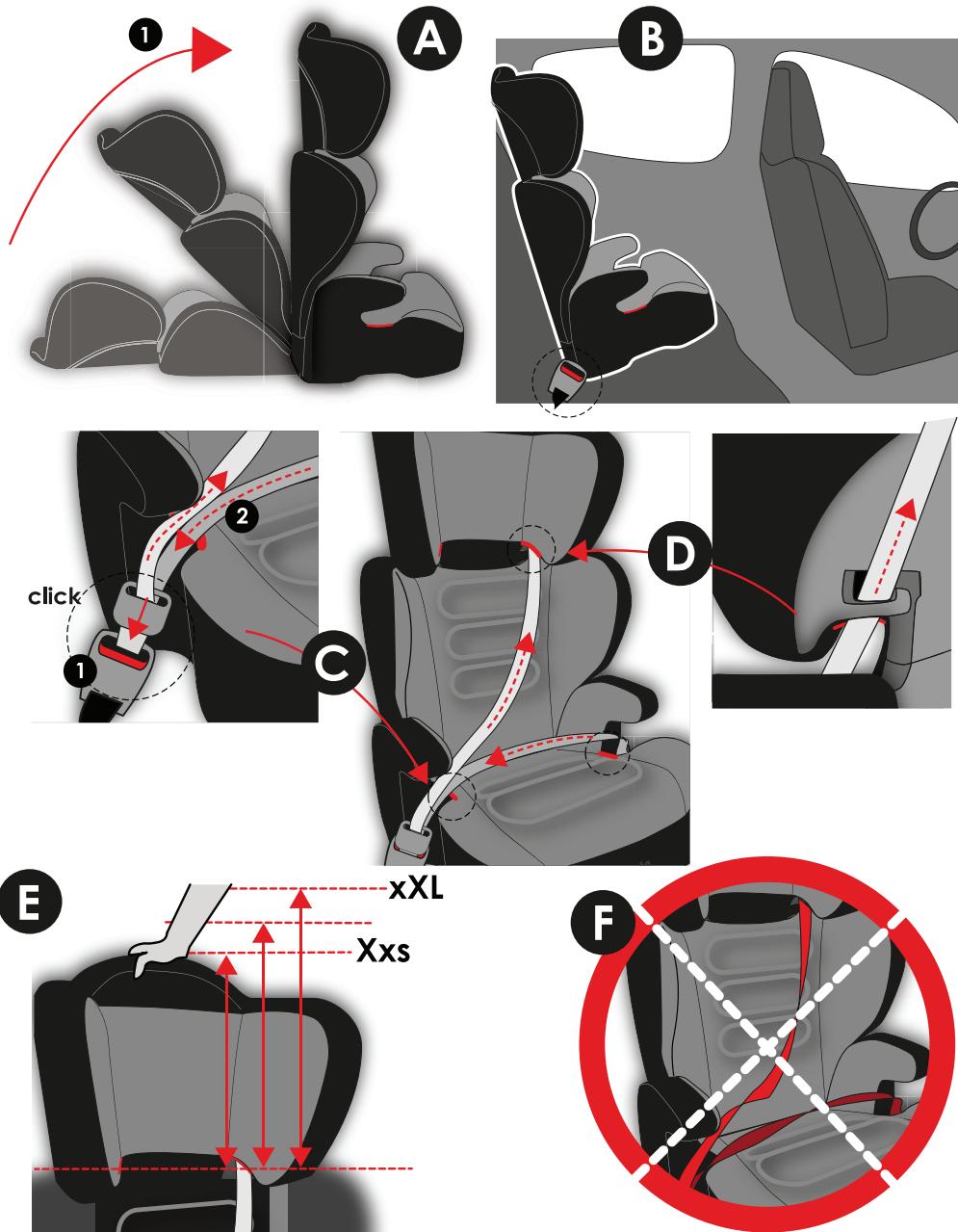
Vous venez d'acheter un joli produit pour votre bébé. Bienvenue dans notre monde Zizito!

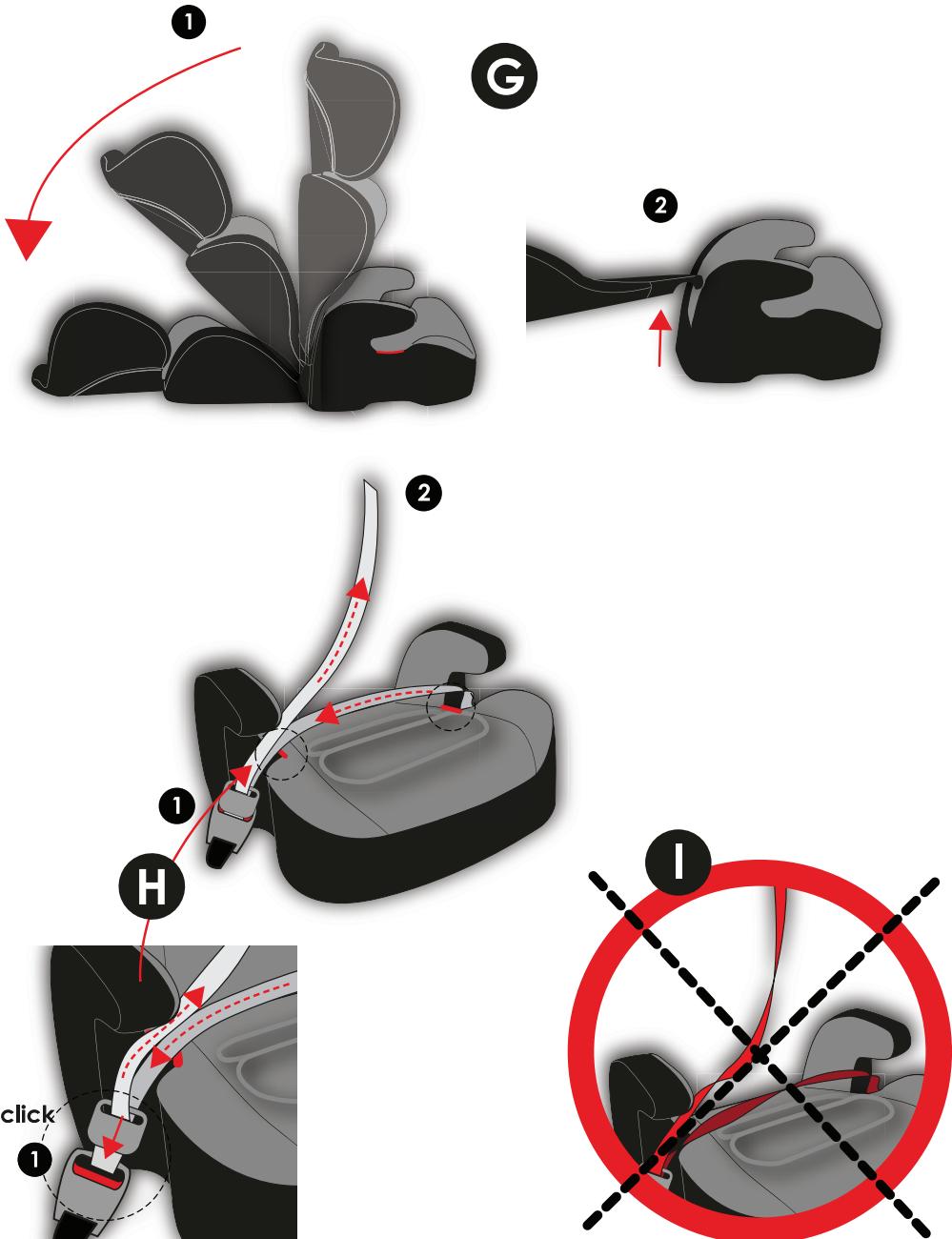
Lisez attentivement les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence future. La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité et peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. Ce produit est conçu pour un enfant à partir d'environ 3-12 ans. Ce siège offre une sécurité maximale uniquement lorsqu'il est utilisé conformément à ce manuel.

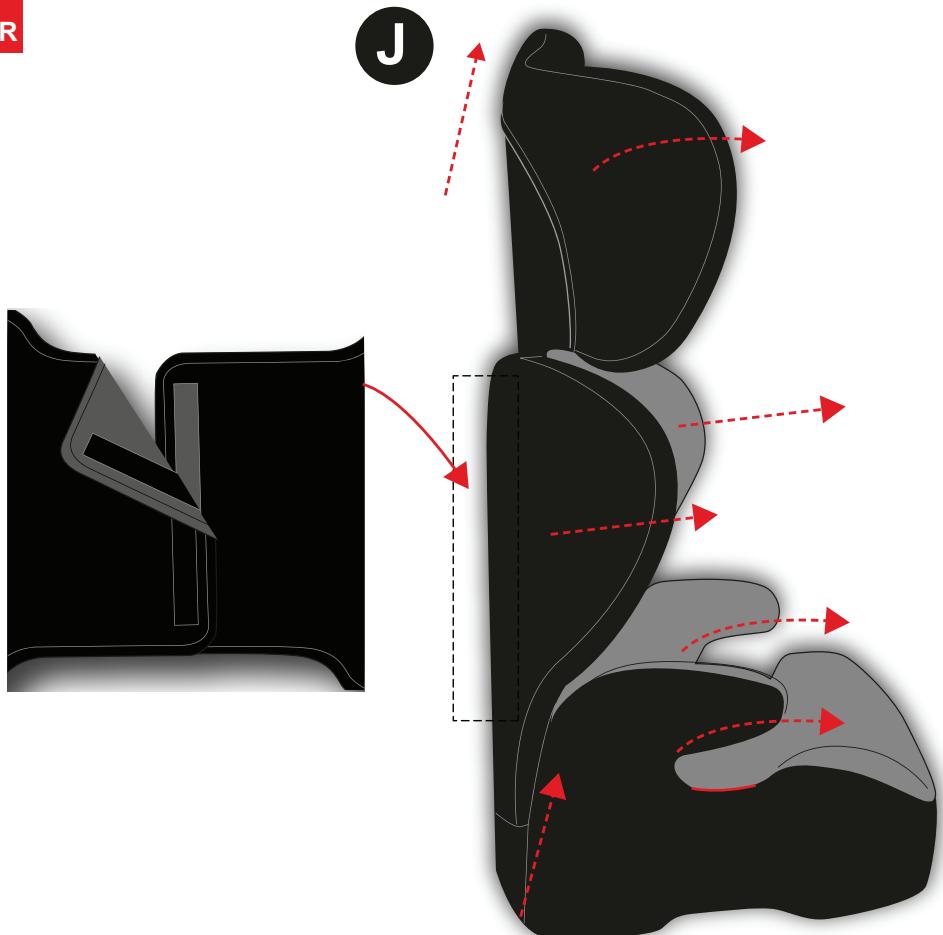
Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.



1. Appuie-tête réglable
2. Dossier
3. Rehausseur de siège
4. Couverture
5. Crochet de ceinture de voiture
6. Guide pour ceinture d'épaule
7. Étiquette d'instructions
8. Guide pour ceinture sous-abdominale
9. Fente de ceinture de voiture
10. Ceinture sous-abdominale
11. Ceinture d'épaule







MODE D'EMPLOI

IMPORTANT: Lisez attentivement ce manuel d'instructions et conservez-le pour référence future.

ATTENTION: Le bon ajustement de la ceinture de sécurité, le long du marquage rouge est d'une importance vitale pour la sécurité de votre enfant. Voir l'autocollant d'instructions sur un côté du produit.

GÉNÉRAL:

- Le produit ne doit être utilisé que sur un siège orienté vers l'avant équipé d'une ceinture de sécurité automatique à 3 points, homologuée selon la réglementation ECE nr. 16 ou d'autres normes équivalentes.
- Le produit peut être monté sur presque tous les sièges de la voiture avec des ceintures de sécurité existantes, mais il est recommandé de le monter sur un siège arrière orienté dans le sens de la marche.
- Les pièces rigides et les pièces du système de retenue pour enfants en plastique doivent être positionnées et installées de manière à ce que, lorsque le véhicule est en fonctionnement normal, il ne puisse pas être coincé par un siège coulissant ou une porte du système de retenue pour enfants . . levéhicle.
- Ce produit peut être utilisé sur le siège avant et sur le siège arrière. Cependant, nous vous recommandons de l'installer sur la banquette arrière. N'utilisez pas ce produit si le véhicule est équipé d'un airbag frontal. Cela peut être dangereux. Ceci ne s'applique pas aux airbags dits latéraux.
- Placé sur le siège passager avant, le siège auto doit être placé dans sa position la plus droite.
- Le produit a été approuvé selon les normes de sécurité européenne les plus strictes et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (+/- 3 à 12 ans)
- Après un accident, le siège peut devenir dangereux en raison de dommages qui ne sont pas immédiatement visibles. Il doit donc être remplacé.
- Le fabricant ne peut garantir la sécurité du siège que s'il est utilisé par le propriétaire d'origine. Nous vous déconseillons fortement d'utiliser un produit d'occasion, car vous ne pouvez jamais être sûr de ce qui lui est arrivé.
- Assurez-vous que tous les bagages et objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident sont correctement arrimés.
- Il est recommandé de ne pas utiliser ce produit plus de 5 ans après la date d'achat.
- Les pièces mobiles de ce produit ne doivent en aucun cas être lubrifiées.

- Le produit ne doit pas être utilisé sans la housse. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse contribue à la sécurité du siège.
- Le siège doit toujours être attaché avec une ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non sécurisé peut blesser les autres passagers de la voiture en cas d'arrêt d'urgence.
- Assurez-vous que le siège ne sera pas endommagé en le coinçant sous des bagages lourds, des sièges avant inclinés ou entre le claquement de la portière de la voiture, etc.
- Aucune modification ne doit être apportée au siège car cela pourrait affecter une partie ou la sécurité globale du siège.
- Par temps chaud, les pièces en plastique de ce produit peuvent être chaudes au toucher. Vous devez donc couvrir le siège si la voiture est garée au soleil.
- Afin d'éviter d'endommager le couvercle, ne retirez pas les logos.
- Utilisez le siège même sur de courts trajets, car c'est à ce moment-là que la plupart des accidents se produisent. Avant l'achat, vérifiez que le siège s'adapte correctement à votre voiture.
- Faites de courtes pauses lors de longs trajets afin que votre enfant ait une certaine liberté de mouvement.
- Donnez vous-même le bon exemple et portez toujours votre ceinture de sécurité.
- Dites à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de sécurité.
- Les enfants doivent être attachés à tout moment et ne doivent jamais être laissés sans surveillance.

DANS LA VOITURE

- Ce produit doit être utilisé avec une ceinture de sécurité automatique à 3 points. Ne pas utiliser avec une ceinture de sécurité à 2 points.
- Le produit peut être installé en toute sécurité sur presque tous les sièges de la voiture avec les ceintures de sécurité existantes. Dans certains cas, la boucle de la ceinture de la voiture peut être trop longue et repose donc trop haut contre la base de ce produit. Ainsi, le produit ne peut pas être fixé solidement. Dans ce cas, choisissez une autre position dans la voiture.
- Lors de l'utilisation du Zizito sur le siège passager avant, le siège auto doit toujours être dans la position la plus droite.

INSTALLATION DU JUNONA DANS LA VOITURE AVEC UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ AUTO À 3 POINTS (1-2)

Suivez les instructions indiquées sur l'étiquette d'instructions placée sur le côté du dossier. Nous vous recommandons de placer le Junona sur le siège arrière de la voiture, face vers l'avant. Le Junona se compose de trois parties : un appui-tête réglable, un dossier et un rehausseur d'assise.

1. Votre enfant ne doit utiliser le Junona complet que lorsqu'il pèse au moins 15 kg. Retirez l'appui-tête du siège passager utilisé s'il provoque une obstruction pour une installation correcte du Zizito.
2. Lorsque votre enfant pèse environ 22 kg, il ne doit utiliser que le rehausseur de siège de ce Zizito. N'oubliez pas de remplacer l'appui-tête du siège passager, lorsque vous l'utilisez avec uniquement un rehausseur de siège. Les zones d'acheminement des courroies sont marquées en rouge. Vous verrez une marque rouge sous les accoudoirs du booster et une marque rouge à la même hauteur que les deux crochets de ceinture de voiture.
3. Ce produit appartient à la catégorie universelle des systèmes de retenue pour enfants approuvés pour les groupes de poids II et III pour les enfants pesant de 15 à 36 kg.
4. Toutes les sangles fixant le système de retenue au véhicule doivent être tendues, toutes les sangles retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant et les sangles ne doivent pas être vrillées.
5. Il est très important d'assurer l'utilisation de la ceinture abdominale vers le bas afin que le bassin soit fermement assis.
6. Aucune modification ne doit être apportée au siège, car cela pourrait affecter partiellement ou totalement sa sécurité.

PLACER VOTRE ENFANT DANS LE ZIZITO (ILLUSTRATIONS A-J; VOIR À L'INTÉRIEUR DU RABAT)

Positionnez le Zizito avec son dossier fermement contre le dossier du siège auto. Assurez-vous que le produit n'est pas placé sur la boucle de la ceinture de sécurité (B). Mettez la ceinture de sécurité autour de l'enfant. Enfilez la ceinture sous-abdominale sous les deux accoudoirs (conformez-vous aux repères rouges sur le rehausseur de siège). Insérez la languette de la boucle dans la boucle de la ceinture (C1) étirez sur la ceinture sous-abdominale (C2).

Enfilez à nouveau la bretelle sous les accoudoirs puis par-dessus l'épaule à travers le crochet de ceinture (marqué en rouge) sur l'appuie-tête (D1). Pour une sécurité maximale : tirez à nouveau sur la bretelle vers le haut (D2). Assurez-vous que la ceinture n'est pas entortillée.

VÉRIFIEZ LA BONNE HAUTEUR DE L'APPUI-TÊTE (E)

Afin d'obtenir la bonne hauteur d'appui-tête, le crochet de ceinture doit être situé légèrement au-dessus des épaules de votre enfant (cette distance doit être comprise entre 0,5 et 2,5 cm). Vous pouvez régler la hauteur de l'appui-tête en tenant le dossier d'une main étirer l'appui-tête vers le haut (ou le pousser vers le bas) avec votre autre main en haut. Lorsque la position suivante est atteinte, vous faites ici un clic.

RETRAIT DU DOSSIER DU REHAUSSEUR DE SIÈGE (G)

Poussez le dossier (avec l'appui-tête) vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Poussez doucement le dossier jusqu'à ce qu'il soit à plat (G1). Retirez le dossier en soulevant les crochets hors des ouvertures du rehausseur de siège (G2).

INSTALLATION DU SUPPRESSEUR (H)

Mettez la ceinture de sécurité autour de l'enfant. Enfilez la ceinture sous-abdominale sous les deux accoudoirs (conformez-vous aux repères rouges sur le rehausseur de siège). Insérez la languette de la boucle dans la boucle de la ceinture (H1) étirez sur la ceinture sous-abdominale (H2). Enfilez à nouveau le baudrier sous les accoudoirs puis sur le shouder de l'enfant. Pour une sécurité maximale tirez à nouveau sur la Ceinture thoracique serrée vers le haut (H2). Assurez-vous que la ceinture n'est pas tortue.

NOTEZ!

- Plus les ceintures sont serrées autour de l'enfant, meilleure est la protection. Lorsque votre enfant se plaint d'une tension excessive, vérifiez si les bretelles doivent être réglées sur une position plus élevée. L'espace entre les fentes de la ceinture et les épaules de votre enfant doit être compris entre 0,5 et 2,5 cm.
- Les ceintures ne doivent jamais être torsadées.
- Si vous ne parvenez pas à cliquer sur la languette de la boucle, déverrouillez la boucle et réessayez.
- Si vous ne parvenez pas à attacher correctement la ceinture de sécurité ou à la serrer, contactez immédiatement votre fournisseur. N'utilisez en aucun cas le produit !

RETRAIT DU COUVERCLE (J)

Appuie-tête: tirez la housse sur le dessus de l'appui-tête. Assurez-vous que les pièces en mousse restent en place.

Dossier: desserrez la fermeture Velcro à l'arrière de la housse et tirez-la sur les deux supports lombaires.

Rehausseur de siège: tirez la housse sur les accoudoirs vers vous.

Le couvercle peut être remis en place en suivant les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse. Assurez-vous que les crochets de ceinture sur l'appui-tête (D2) ne sont pas obstrués pour permettre à la bretelle de passer librement.

MAINTENANCE:

Ce produit nécessite un entretien régulier par l'utilisateur.

NETTOYAGE:

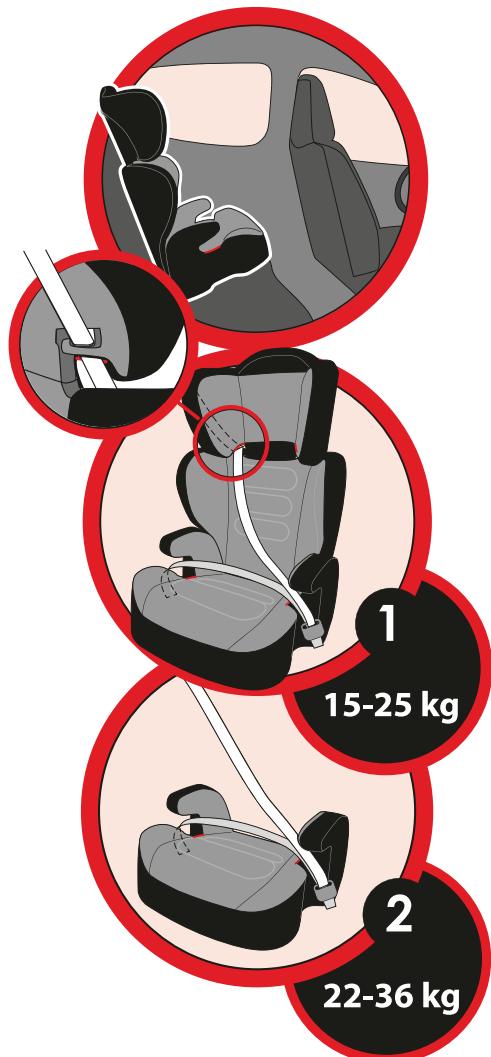
La housse du sièges supplémentaire peut être complètement retirée et lavée à la main à une température d'eau de - 40° C. En cas de légère décoloration, nettoyer avec un chiffon humide ou un savon doux et de l'eau.

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs.

Il est conseillé d'acheter une housse supplémentaire pour votre produit auprès de Zizito afin que vous puissiez utiliser le produit à tout moment, même lorsque l'original doit être nettoyé (ou séché).



**INSTRUCCIÓN para la silla de coche para niños, modelo JUNONA,
art. №YY01, Categoría - universal, homologado para
los grupos de peso II y III para niños de 15 a 36 kg,
de acuerdo con el Reglamento № 44 de la ECE.**



NOTA

Se trata de un sistema de retención infantil “universal”. Está homologado según el Reglamento № 44, serie de enmiendas 04, para su uso general en vehículos y se adapta a la mayoría de los asientos de los vehículos de pasajeros, aunque no a todos.

Se puede esperar que el sistema cumpla con la instalación si el fabricante ha indicado en las instrucciones de funcionamiento del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil “universal” para este grupo de edad.

Este sistema de retención infantil está clasificado como ‘universal’ en condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores que no llevan este aviso.

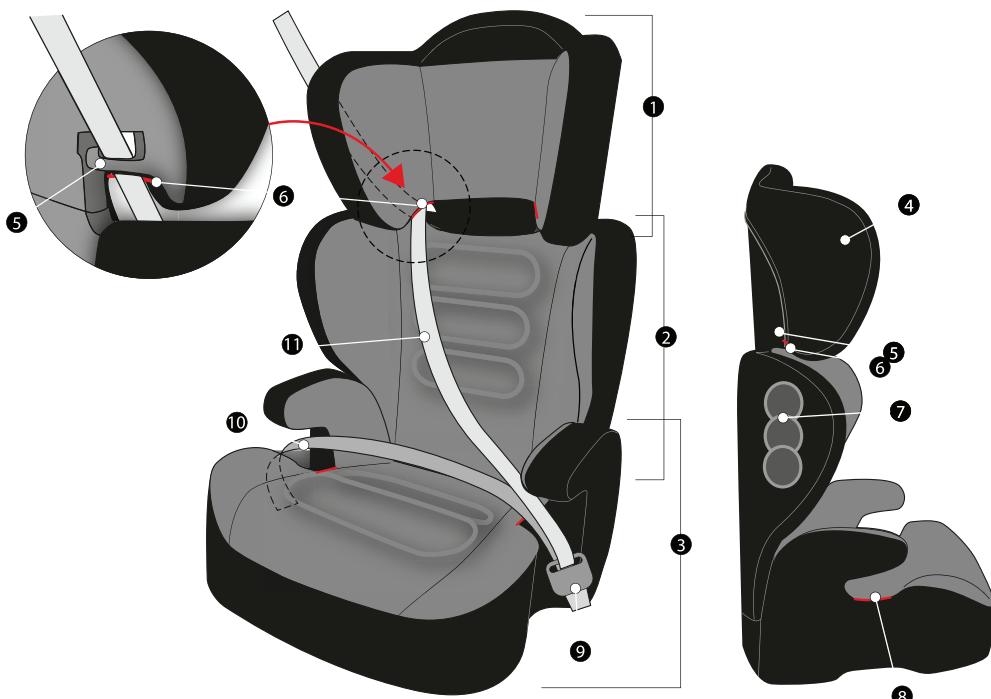
En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

¡FELICIDADES!

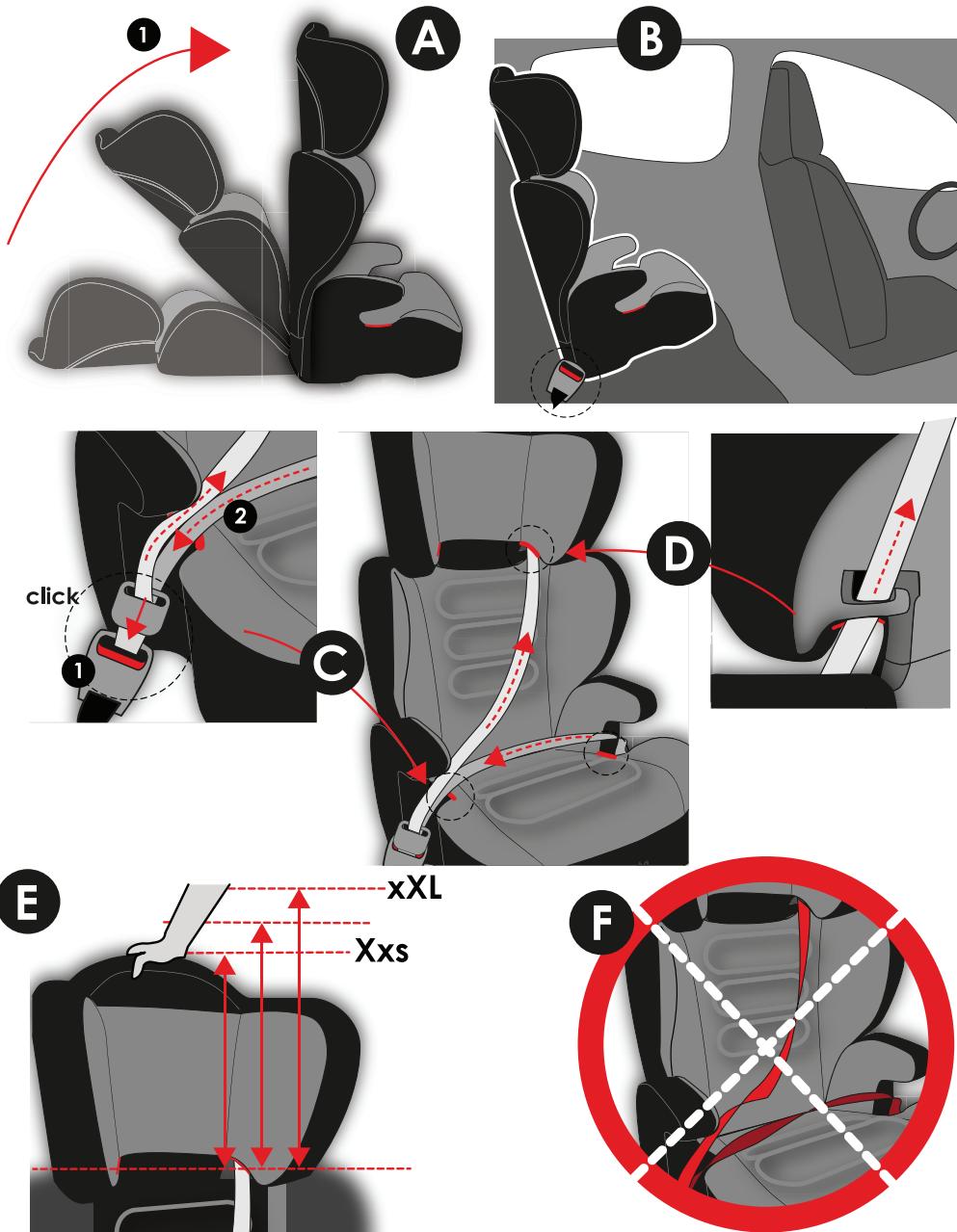
Acaba de comprar un precioso producto para su bebé. ¡Bienvenido al mundo Zizito!

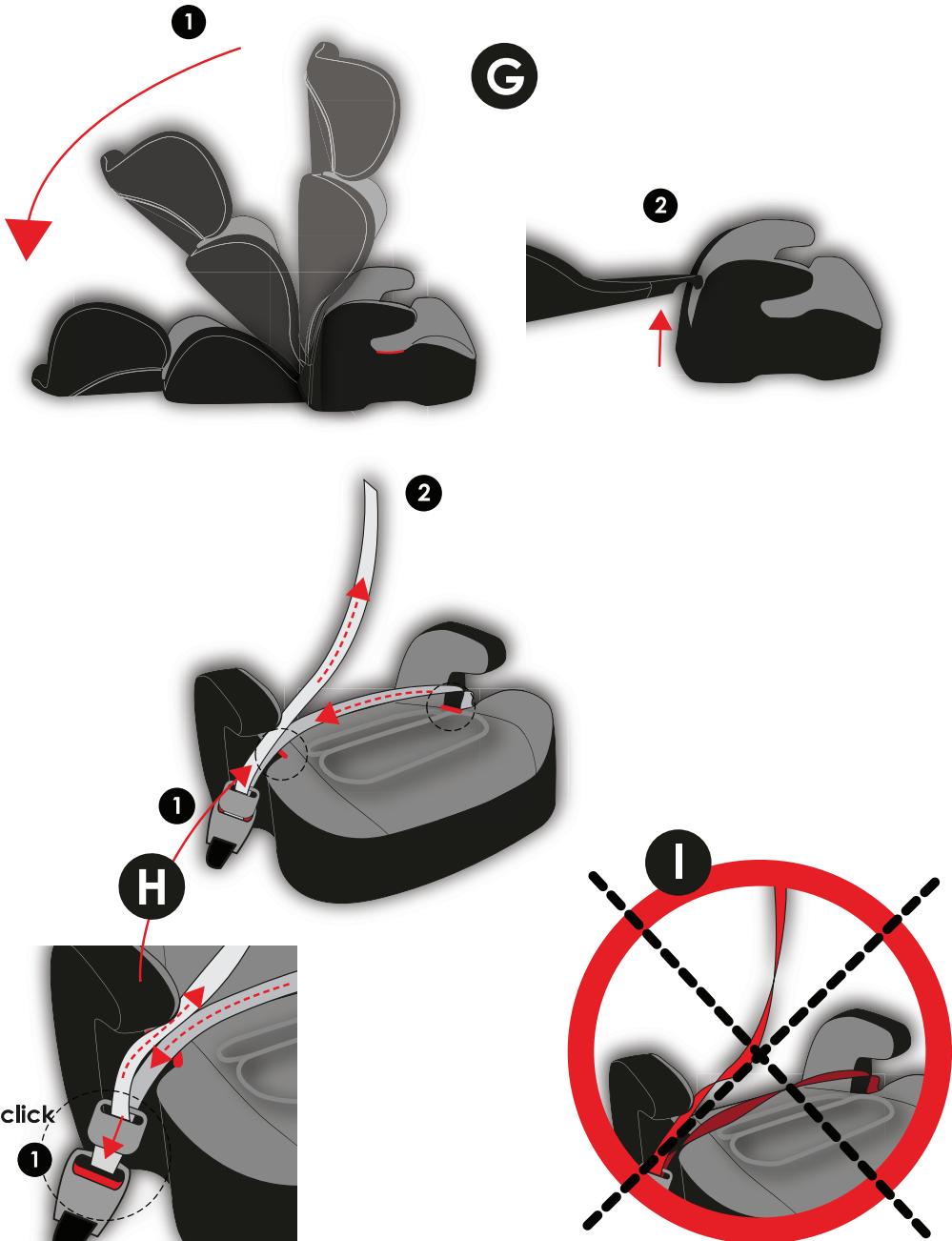
Lee atentamente las instrucciones antes de utilizarlo y consérvalas para futuras consultas. La seguridad de tu hijo es tu responsabilidad y puede verse afectada si no sigues estas instrucciones. Este producto está diseñado para un niño de aproximadamente 3 a 12 años. Este asiento ofrece la máxima seguridad solo cuando se utiliza de acuerdo con este manual.

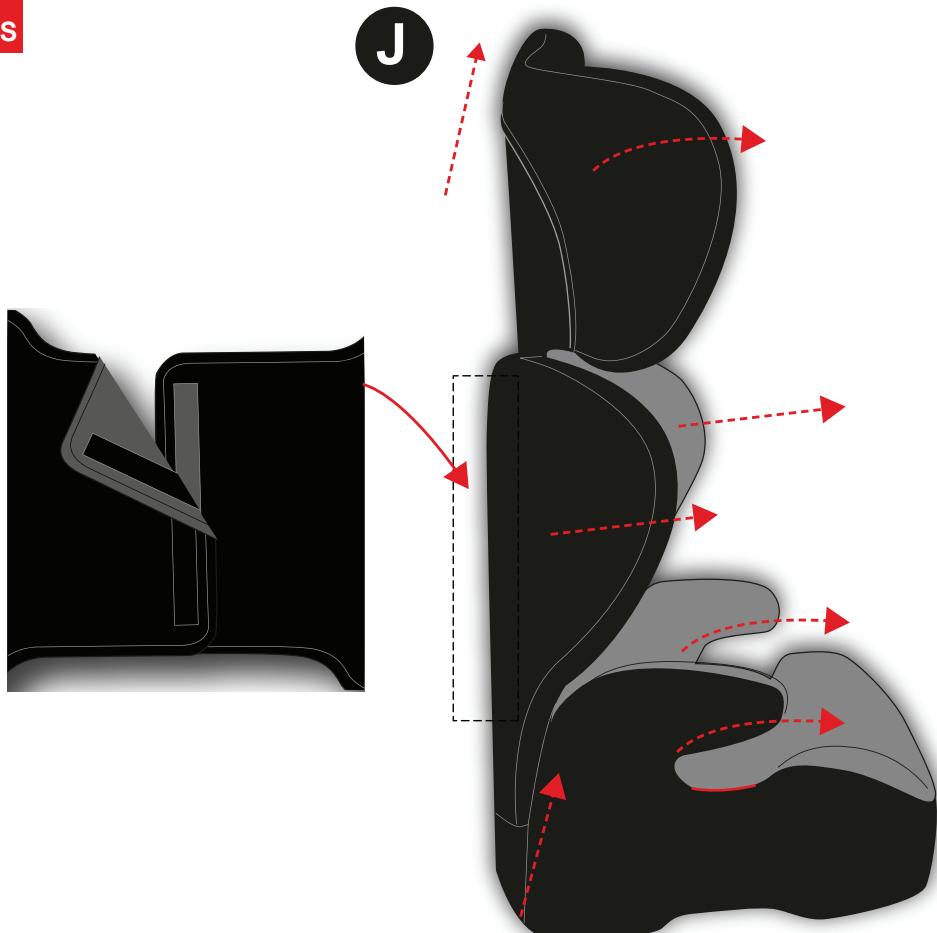
Nunca dejes a tu hijo sin supervisión dentro del automóvil.



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Reposacabezas ajustable | 7. Etiqueta de instrucciones |
| 2. Respaldo | 8. Guía para cinturón de cintura |
| 3. Asiento elevador | 9. Ranura para cinturón del coche |
| 4. Funda | 10. Cinturón de cintura |
| 5. Gancho para cinturón del coche | 11. Cinturón de hombros |
| 6. Guía para cinturón de hombros | |







INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: Lee atentamente este manual de instrucciones y consérvalo para futuras consultas.

ADVERTENCIA: La colocación correcta del cinturón de seguridad, a lo largo de la marca roja, es de vital importancia para la seguridad de tu hijo. Consulta la pegatina de instrucciones que hay en uno de los lados del producto.

GENERAL:

- El producto solo debe utilizarse en un asiento orientado hacia delante que esté equipado con un cinturón de seguridad automático de 3 puntos, homologado según la normativa ECE nº 16 u otras normas equivalentes.
- El producto puede instalarse en casi todos los asientos del coche con cinturones de seguridad existentes, pero se recomienda instalarlo en un asiento trasero orientado en el sentido de la marcha.
- Las piezas rígidas y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de forma que, cuando el vehículo esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapadas por un asiento corredizo o por una puerta del sistema de retención infantil. el vehículo.
- Este producto puede utilizarse en el asiento delantero y en el trasero. Sin embargo, recomendamos instalarlo en el asiento trasero. NO utilices este producto si el vehículo está equipado con un airbag frontal. Esto puede ser peligroso. Esto no se aplica a los llamados airbags laterales.
- Colocada en el asiento delantero del pasajero, la silla para automóvil debe colocarse en su posición más vertical.
- El producto ha sido homologado según las normas de seguridad europeas más estrictas y es adecuado para niños de 15 a 36 kg (+/- 3 a 12 años)
- Después de un accidente, el asiento puede volverse inseguro debido a daños que no son inmediatamente perceptibles. Por lo tanto, debe ser sustituido.
- El fabricante solo puede garantizar la seguridad de la silla si la utiliza el propietario original. Te aconsejamos encarecidamente que no utilices un producto de segunda mano, ya que nunca puedes estar seguro de lo que le ha ocurrido.
- Asegúrate de que todo el equipaje y los objetos que puedan causar lesiones en caso de accidente estén bien sujetos.
- Se recomienda no utilizar este producto más de 5 años después de la fecha de compra.
- Las piezas móviles de este producto no deben ser lubricadas de ninguna manera.

- El producto no debe utilizarse sin la funda. Utiliza siempre una funda original, ya que la funda contribuye a la seguridad del asiento.
- El asiento debe estar siempre asegurado con el cinturón de seguridad, incluso cuando no se utilice. Un asiento sin asegurar puede herir a otros pasajeros del coche en caso de una parada de emergencia.
- Asegúrate de que el asiento no se estropea al meterlo debajo de equipajes pesados, asientos delanteros reclinados o al cerrar la puerta del coche, etc.
- No se deben hacer alteraciones en el asiento, ya que podrían afectar a una parte o a la seguridad general del mismo.
- Cuando hace calor, las partes de plástico de este producto pueden estar calientes al tacto. Por lo tanto, debes cubrir el asiento si el coche está aparcado al sol.
- Para evitar que se dañe la funda, no elimines los logotipos.
- Utiliza el asiento incluso en trayectos cortos, ya que es cuando se producen la mayoría de los accidentes. Antes de comprarlo, comprueba que el asiento se adapta bien a tu coche.
- Haz pequeñas pausas en los viajes largos para que tu hijo tenga cierta libertad de movimiento.
- Da tú mismo buen ejemplo y ponte siempre el cinturón de seguridad.
- Dile a tu hijo que nunca debe jugar con la hebilla de seguridad.
- Los niños deben llevar el arnés en todo momento y nunca deben dejarse sin vigilancia.

EN EL COCHE

- Este producto debe usarse con un cinturón de seguridad automático de 3 puntos para el automóvil. No lo use con un cinturón de seguridad de dos puntos.
- El producto puede colocarse con seguridad en casi todos los asientos del coche con los cinturones de seguridad existentes. En algunos casos, la hebilla del cinturón del coche puede ser demasiado larga y, por tanto, queda demasiado alta contra la base de este producto. Por lo tanto, el producto no se puede colocar de forma segura. En este caso, elige otra posición en el coche.
- Cuando utilices el Zizito en el asiento del copiloto, el asiento del coche debe estar siempre en la posición más vertical.

INSTALACIÓN DEL JUNONA EN EL COCHE CON UN CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS (1-2)

Sigue las instrucciones que aparecen en la etiqueta de instrucciones colocada en el lateral del respaldo. Te recomendamos que coloques el Junona en el asiento trasero del coche, mirando hacia delante.

El Junona consta de tres partes: un reposacabezas ajustable, un respaldo y un asiento elevador.

1. Su hijo solo debe usar el Junona completo cuando pese al menos 15 kg. Elimina el reposacabezas del asiento del copiloto que estés utilizando, si te supone un obstáculo para la correcta instalación del Junona.
2. Cuando tu hijo pese unos 22 kg, debe utilizar solo el asiento elevador de este Zizito. No olvides sustituir el reposacabezas del asiento del acompañante, cuando lo utilices solo con un asiento elevador. Las zonas de paso del cinturón están marcadas en rojo. Verás una marca roja debajo de los reposabrazos del elevador y una marca roja a la misma altura de los dos ganchos del cinturón del coche.
3. Este producto pertenece a la categoría universal de sistemas de retención infantil homologados para los grupos de peso II y III para niños de 15 a 36 kg.
4. Todas las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar tensadas, todas las correas que sujetan al niño deben estar ajustadas al cuerpo del niño y las correas no deben estar retorcidas.
5. Es muy importante utilizar el cinturón de cadera en la parte baja para que la pelvis esté bien sujetada.
6. No debe realizarse ninguna modificación en el asiento, ya que puede afectar parcial o totalmente a su seguridad.

CÓMO COLOCAR A TU HIJO EN EL JUNONA (ILUSTRACIONES DE LA A A LA J; VER LA SOLAPA INTERIOR DE LA FUNDA)

Coloca el Junona con su respaldo firmemente contra el respaldo del asiento del coche. Asegúrate de que no está colocado sobre la hebilla del cinturón de seguridad (B). Coloca el cinturón de seguridad alrededor del niño. Pasa el cinturón de cadera por debajo de los dos reposabrazos (conforme a las marcas rojas del asiento elevador). Introduce la lengüeta en la hebilla del cinturón (C1) y tira del cinturón de cadera para tensarlo (C2).

Pasa el cinturón de hombro por debajo de los reposabrazos y luego por encima del hombro a través del gancho (marcado en rojo) del reposacabezas (D1). Para una mayor seguridad: tira de nuevo del cinturón de hombro hacia arriba (D2) y asegúrate de que el cinturón no esté retorcido.

Para garantizar la altura correcta del reposacabezas, el gancho del cinturón debe estar situado ligeramente por encima de los hombros de tu hijo (esta distancia debe estar entre 0,5 y 2,5 cm). Puedes ajustar la altura del reposacabezas sujetando el respaldo con una mano, y tirando del reposacabezas hacia arriba (o empujándolo hacia abajo) con la otra mano en la parte superior. Cuando se alcanza la siguiente posición, se oye un clic.

CÓMO QUITAR EL RESPALDO DEL ASIENTO ELEVADOR (G)

Empuja el respaldo (junto con el reposacabezas) hacia abajo hasta que notes cierta resistencia. Empuja suavemente el respaldo hasta que quede plano (G1). Retira el respaldo levantando los ganchos de las aberturas del asiento elevador (G2).

INSTALACIÓN DEL ASIENTO ELEVADOR (H)

Coloca el cinturón de seguridad alrededor del niño. Pasa el cinturón de cadera por debajo de los dos reposabrazos (conforme a las marcas rojas del asiento elevador). Introduce la lengüeta en la hebilla del cinturón (H1) y tira del cinturón de cadera para tensarlo (H2). Vuelve a pasar el cinturón de hombro por debajo de los reposabrazos y luego por encima de los niños. Para obtener la máxima seguridad: vuelve a tirar del cinturón de los hombros en dirección hacia arriba (H2). Asegúrate de que el cinturón no esté retorcido.

¡AVISO!

- Cuanto más apretados estén los cinturones alrededor del niño, mejor será la protección. Cuando tu hijo se queje de demasiada tensión, comprueba si los cinturones de los hombros deben ajustarse a una posición más alta. El espacio entre las ranuras del cinturón y los hombros de tu hijo debe ser de entre 0,5 y 2,5 cm.
- Los cinturones nunca deben estar retorcidos.
- Si no puedes encajar la sección de la lengüeta en la hebilla, desbloquea la hebilla e inténtalo de nuevo.
- Si no eres capaz de abrochar el cinturón del arnés correctamente o de tensarlo, contacta inmediatamente con tu proveedor. ¡No utilices en ningún caso el producto!

CÓMO QUITAR LA FUNDA (J)

Reposacabezas: tira de la funda sobre la parte superior del reposacabezas. Asegúrate de que las piezas de espuma permanecen en su posición.

Respaldo: afloja el cierre de velcro de la parte trasera de la funda y tira de ella por encima de los dos apoyos lumbaros.

Asiento elevador: tira de la funda por encima de los reposabrazos hacia ti.

La funda se puede volver a colocar utilizando las instrucciones anteriores en el orden inverso. Asegúrate de que los ganchos del cinturón en el reposacabezas (D2) no estén obstruidos para permitir que el cinturón de hombro pase libremente.

MANTENIMIENTO:

Este producto requiere un mantenimiento periódico por parte del usuario.

LIMPIEZA:

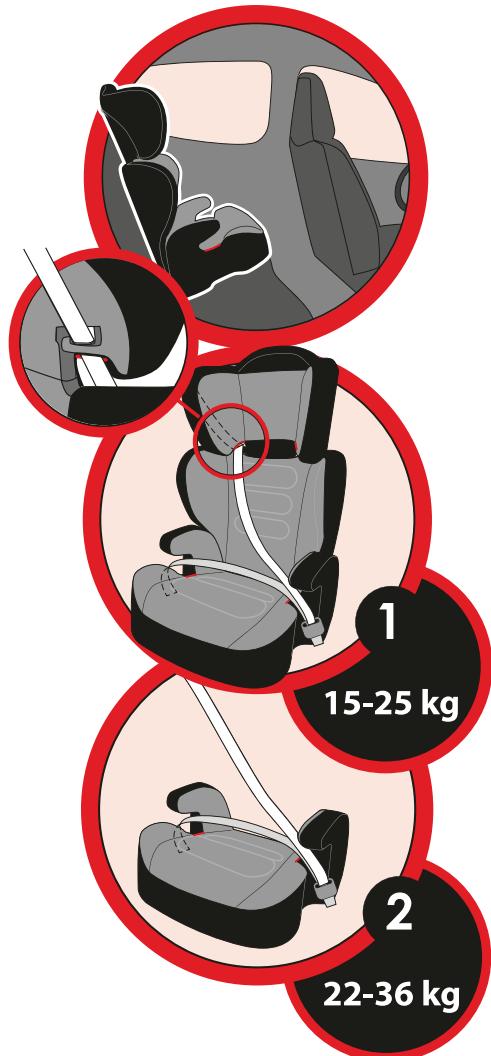
La funda del asiento adicional puede quitarse completamente y lavarse a mano a una temperatura del agua de 40° C. En caso de ligera decoloración, límpiala con un paño húmedo o con agua y jabón suave.

No utilice limpiadores abrasivos.

Es aconsejable adquirir una funda adicional para tu producto de Zizito, de modo que puedas utilizarlo en cualquier momento, incluso cuando el original necesite ser limpiado (o secado).



**ISTRUZIONI di un seggiolino auto, modello JUNONA,
art. N° YY01, Categoria - universale, omologato per i gruppi di peso
II e III per bambini di peso compreso tra i 15 e i 36 kg, secondo il
regolamento N° 44 dell'ECE.**



NOTA

Si tratta di un sistema di sicurezza “universale” per bambini. È approvato ai sensi del regolamento N° 44, serie di emendamenti 04, per l’uso generale nei veicoli ed è compatibile con la maggior parte, ma non con la totalità, dei sedili delle automobili.

Il sistema sarà probabilmente conforme all’installazione se il produttore ha dichiarato nelle istruzioni d’uso del veicolo che è lo stesso è idoneo per l’installazione di un sistema di sicurezza “universale” per bambini di questa fascia d’età.

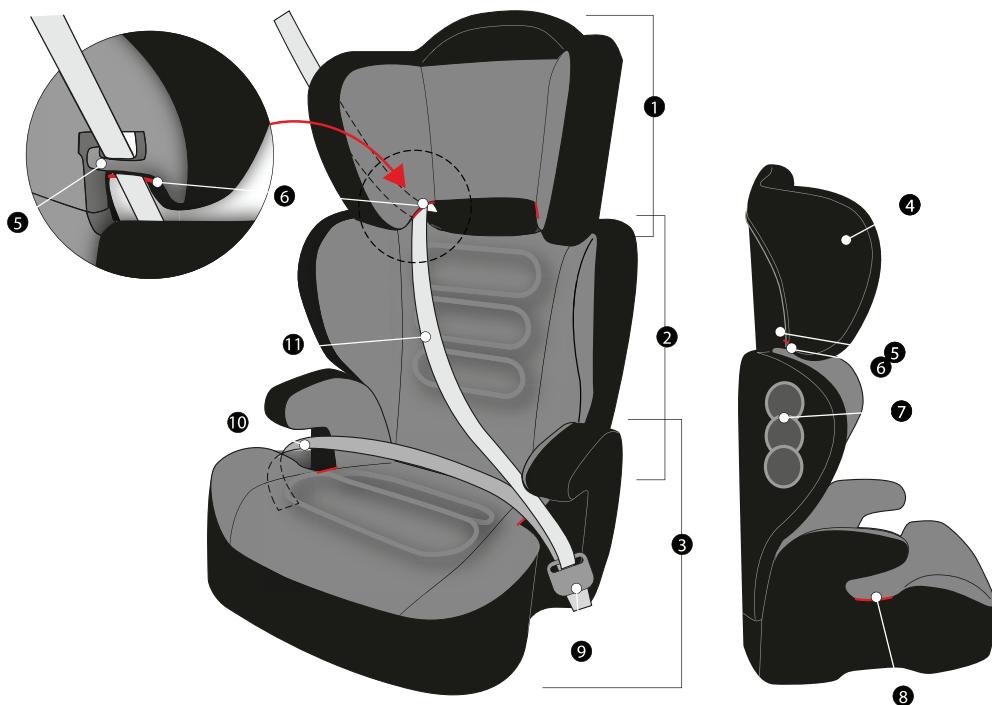
Questo sistema di sicurezza per bambini è classificato come “universale” in base a condizioni più rigorose rispetto a quelle applicate ai modelli precedenti che non recano questo avviso.

CONGRATULAZIONI!

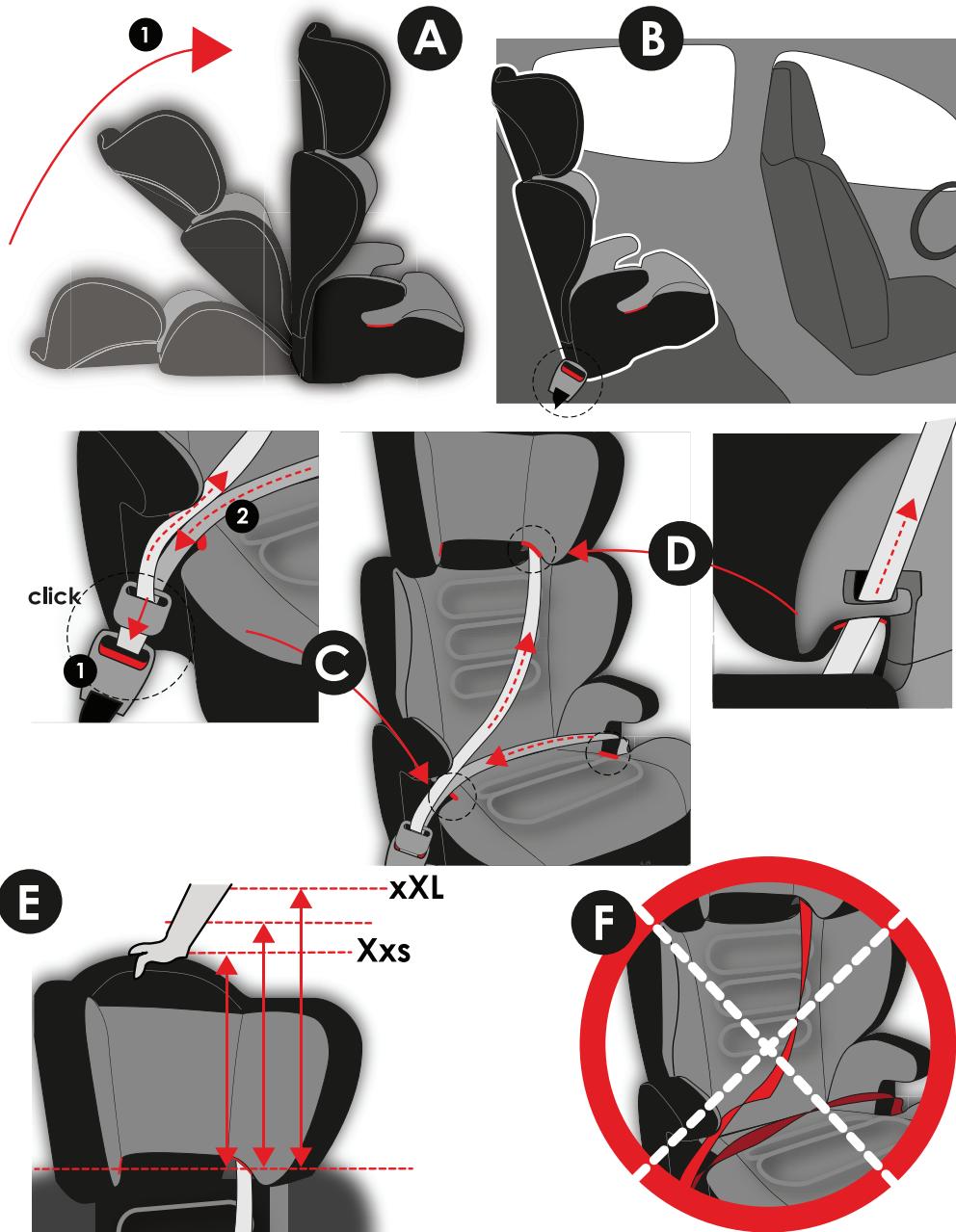
Hai appena acquistato un bel prodotto per il tuo bambino. Benvenuto nel nostro mondo Zizito!

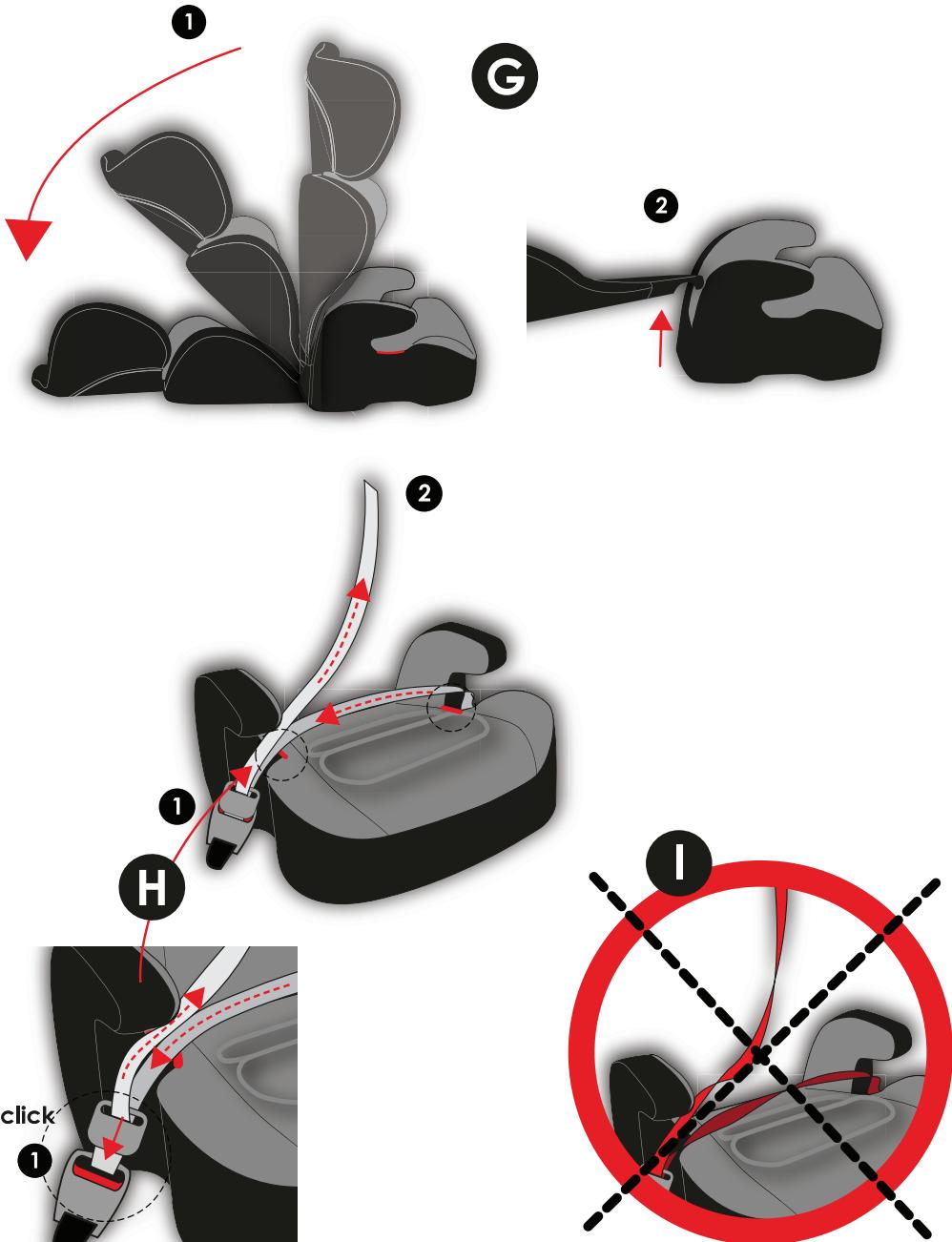
Leggi attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservale per farvi riferimento in futuro. La sicurezza del tuo bambino è tua responsabilità e può risultare compromessa se non segui queste istruzioni. Questo prodotto è progettato per bambini di età compresa tra i 3 e i 12 anni circa. Questo seggiolino offre la massima sicurezza solo se utilizzato in conformità con questo manuale.

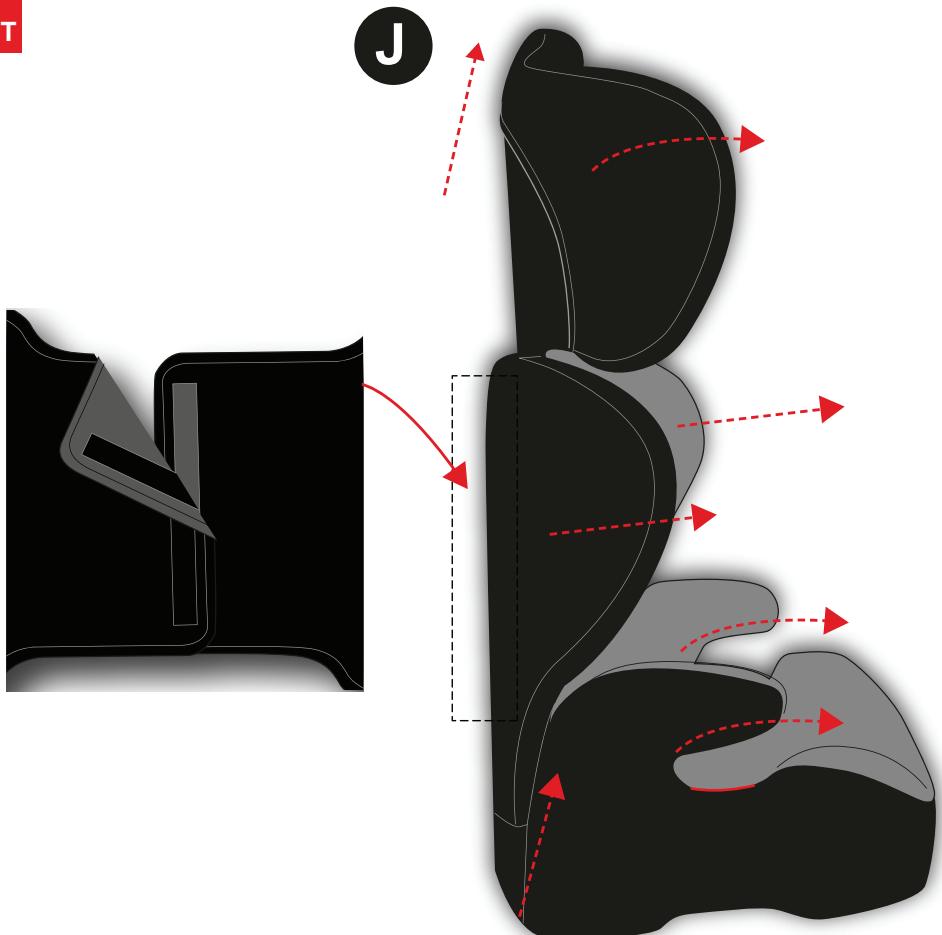
Non lasciare mai il bambino incustodito in macchina.



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Poggiatesta regolabile | 7. Targhetta d'istruzione |
| 2. Schienale | 8. Regolatore per cintura addominale |
| 3. Sedile | 9. Alloggiamento per la cintura dell'auto |
| 4. Rivestimento | 10. Cintura addominale |
| 5. Gancio per la cintura dell'auto | 11. Cintura a spalla |
| 6. Regolatore per la cintura a spalla | |







ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE: Il corretto montaggio della cintura di sicurezza, lungo la marcatura rossa, è di vitale importanza per la sicurezza del bambino. Consultare l'adesivo di istruzioni su un lato del prodotto.

Generale:

- Il prodotto deve essere usato solo su un sedile rivolto in avanti e dotato di una cintura di sicurezza automatica a 3 punti, approvata secondo il regolamento ECE n. 16 o altri standard equivalenti.
- Il prodotto può essere montato su quasi tutti i sedili dell'auto con le cinture di sicurezza esistenti, ma si consiglia di montarlo su un sedile posteriore rivolto nel senso di marcia.
- Le parti rigide e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini devono essere posizionate e installate in modo tale che, quando il veicolo è in normale funzionamento, non possano restare impigliate in un sedile scorrevole o in una portiera.
- Questo prodotto può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. Tuttavia, si consiglia di installarlo sul sedile posteriore. NON utilizzare questo prodotto se il veicolo è dotato di airbag anteriore. Ciò potrebbe essere pericoloso. Questo non vale per i cosiddetti airbag laterali.
- Se installato sul sedile del passeggero anteriore, il sedile deve essere collocato nella sua posizione più verticale.
- Il prodotto è stato approvato secondo le più severe norme di sicurezza europee ed è adatto a bambini che pesano da 15 a 36 kg (+/- da 3 a 12 anni)
- Dopo un incidente il seggiolino può diventare pericoloso a causa di danni non immediatamente visibili. Dovrebbe quindi essere sostituito.
- Il produttore può garantire la sicurezza del seggiolino solo se utilizzato dal proprietario originale. Consigliamo vivamente di non utilizzare un prodotto di seconda mano, poiché non si può mai essere sicuri di cosa esso abbia subito.
- Assicurarsi che tutti i bagagli e gli oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di incidente siano adeguatamente fissati.
- Si raccomanda di non utilizzare questo prodotto per più di 5 anni dalla data di acquisto.
- Le parti mobili di questo prodotto non devono essere lubrificate in alcun modo.

- Il prodotto non deve essere utilizzato senza il rivestimento. Utilizzare sempre un rivestimento originale, poiché il rivestimento contribuisce alla sicurezza del sedile.
- Il seggiolino deve essere sempre fissato con una cintura di sicurezza, anche quando non è in uso. Un seggiolino non fissato può ferire gli altri passeggeri dell'auto in caso di frenata di emergenza.
- Assicurarsi che il seggiolino non venga danneggiato in caso di trasporto sotto bagagli pesanti, sedili anteriori reclinati o di schiacciamento a seguito di chiusura violenta della portiera dell'auto, ecc.
- Non è consentito apportare modifiche al seggiolino in quanto ciò potrebbe compromettere in parte o in toto la sicurezza generale dello stesso.
- In caso di clima caldo, le parti in plastica di questo prodotto possono risultare roventi al tatto. Si dovrebbe quindi coprire il seggiolino se l'auto è parcheggiata sotto il sole.
- Per evitare danni al rivestimento, non rimuovere i loghi.
- Utilizzare il seggiolino anche per brevi tragitti, poiché è proprio in questi frangenti che si verificano la maggior parte degli incidenti. Prima dell'acquisto controllare che il seggiolino si adatti bene alla propria auto.
- Durante i viaggi più lunghi fare delle brevi pause in modo che il bambino abbia un po' di libertà di movimento.
- Dare il buon esempio e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Dire al proprio figlio di non giocare mai con la chiusura della cintura di sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sempre ben ancorati al seggiolino e non dovrebbero mai essere lasciati incustoditi.

IN MACCHINA

- Questo prodotto deve essere utilizzato con una cintura di sicurezza automatica a 3 punti. Non utilizzare con una cintura di sicurezza a 2 punti.
- Il prodotto può essere montato in modo sicuro su quasi tutti i sedili dell'auto con le cinture di sicurezza esistenti. In alcuni casi la fibbia della cintura dell'auto potrebbe essere troppo lunga e quindi trovarsi troppo in alto rispetto alla base di questo prodotto. Pertanto, in casi simili, il prodotto non potrà essere montato in modo sicuro. In questo caso, scegliere un altro sedile dell'auto.
- Quando si usa Zizito sul sedile del passeggero anteriore, il sedile deve essere SEMPRE nella POSIZIONE PIÙ VERTICALE.

INSTALLAZIONE DI JUNONA IN AUTO CON CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI (1-2)

Seguire le istruzioni come indicato sull'etichetta di istruzioni posta sul lato dello schienale. Si consiglia di posizionare Junona sul sedile posteriore dell'auto, rivolto in avanti.

Junona è composto da tre parti: un poggiatesta regolabile, uno schienale e un sedile.

1. Il bambino dovrebbe usare Junona completo solo se il suo peso è di almeno 15 kg.
Rimuovere il poggiatesta del sedile del passeggero in uso, se esso costituisce un ostacolo alla corretta installazione di Junona.
2. Se il bambino pesa circa 22 kg, si dovrebbe usare solo il sedile di questo Zizito. Non bisogna dimenticare di sostituire il poggiatesta del sedile del passeggero dell'automobile, qualora si utilizzi solo il sedile di Zizito. Le aree di scorrimento delle cinture sono segnate in rosso. Si noterà un segno rosso sotto i braccioli del sedile e un segno rosso alla stessa altezza di entrambi i ganci delle cinture di sicurezza.
3. Questo prodotto appartiene alla categoria universale dei sistemi di sicurezza per bambini approvati per i gruppi di peso II e III (bambini di peso compreso tra 15 e 36 kg).
4. Tutte le cinghie che ancorano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere tese, tutte le cinghie che trattengono il bambino devono essere adattate al corpo dello stesso e nessuna cinghia deve essere attorcigliata.
5. È molto importante assicurarsi che la cintura addominale sia usata verso il basso in modo che il bacino sia saldamente "fissato".
6. Non devono essere apportate modifiche al seggiolino, poiché ciò potrebbe pregiudicare parzialmente o completamente la sua sicurezza.

POSIZIONARE IL BAMBINO SULLO JUNONA (ILLUSTRAZIONI A-J; VEDERE ALL'INTERNO DELLA COPERTINA)

Posizionare Junona con lo schienale ben saldo contro lo schienale del sedile dell'auto. Assicurarsi che il prodotto non sia posizionato sulla fibbia della cintura di sicurezza (B). Posizionare la cintura di sicurezza intorno al bambino. Infilare la cintura addominale sotto entrambi i braccioli (in conformità con i segni rossi presenti sul sedile del seggiolino). Inserire la linguetta nella fibbia della cintura (C1) e tirare forte la cintura addominale (C2).

Infilare nuovamente la cintura a spalla sotto i braccioli e poi sopra la spalla attraverso il gancio della cintura (contrassegnato in rosso) sul poggiatesta (D1). Per la massima sicurezza: tirare nuovamente la cintura a spalla verso l'alto (D2) e assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

VERIFICARE LA CORRETTA ALTEZZA DEL POGGIATESTA (E)

Per assicurarsi la giusta altezza del poggiatesta, il gancio della cintura deve essere posizionato leggermente al di sopra delle spalle del bambino (questa distanza deve essere compresa tra 0,5 e 2,5 cm). È possibile regolare l'altezza del poggiatesta tenendo lo schienale con una mano e tirando il poggiatesta verso l'alto (o spingendolo verso il basso) con l'altra mano. Quando si raggiunge la posizione desiderata, si sente un clic.

RIMUOVERE LO SCHIENALE DAL SEGGIOLINO (G)

Spingere lo schienale (insieme al poggiATESTA) verso il basso fino a sentire un po' di resistenza. Spingere delicatamente lo schienale fino a quando non si distende (G1). Rimuovere lo schienale sollevando i ganci dalle fessure del seggiolino (G2).

INSTALLARE IL SEDILE (H)

Posizionare la cintura di sicurezza intorno al bambino. Infilare la cintura addominale sotto entrambi i braccioli (in conformità con i segni rossi presenti sul sedile del seggiolino). Inserire la linguetta nella fibbia della cintura (H1) e tirare la cintura addominale (H2). Infilare di nuovo la cintura a spalla sotto i braccioli e poi sopra la spalla del bambino. Per la massima sicurezza: tirare di nuovo la cintura a spalla verso l'alto (H2). Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

NOTA!

- Più le cinture sono strette intorno al bambino, migliore è la protezione. Se il bambino si lamenta della troppa tensione, verificare se le cinture a spalla debbano essere regolate su una posizione più alta. Lo spazio tra gli alloggiamenti delle cinture e le spalle del bambino deve essere compreso tra 0,5 e 2,5 cm.
- Le cinture non devono mai essere attorcigliate.
- Se non si riesce a far scattare la linguetta nella fibbia, sbloccare la fibbia e riprovare.
- Se non si riesce ad allacciare correttamente la cintura di sicurezza o a stringerla, contattare immediatamente il proprio fornitore. Non utilizzare il prodotto in nessun caso!

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (J)

Poggiatesta: tirare il rivestimento sopra la parte superiore del poggiATESTA. Assicurarsi che le parti in gommapiuma rimangano in posizione.

Schiene: allentare la chiusura in velcro sul retro del rivestimento e tirarlo sopra entrambi i supporti lombari.

Sedile: tirare il rivestimento sopra i braccioli verso di sé.

Il rivestimento può essere rimontato seguendo le istruzioni di cui sopra in ordine inverso. Assicurarsi che i ganci della cintura sul poggiapiede (D2) non siano ostruiti per permettere alla cintura a spalla di passare liberamente.

MANUTENZIONE:

Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

PULIZIA:

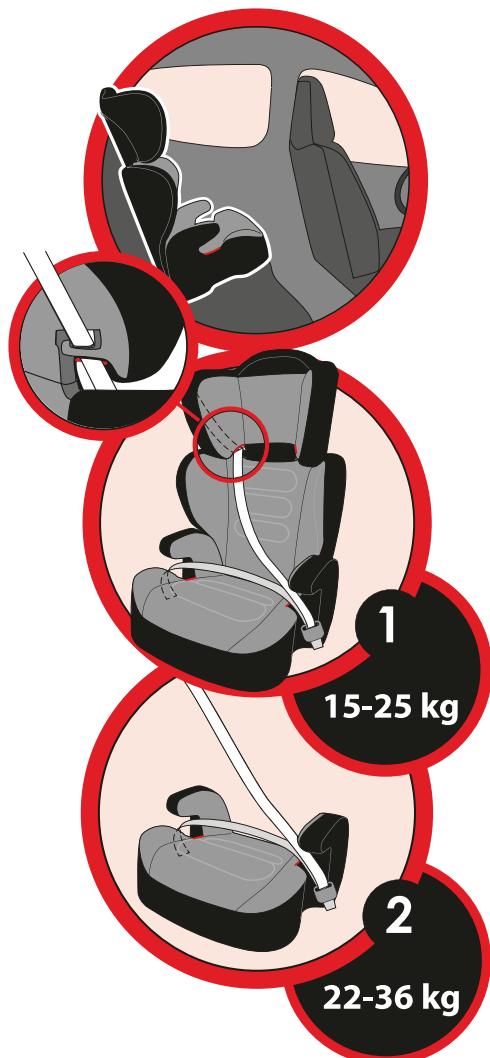
Il rivestimento del seggiolino può essere completamente rimosso e lavato a mano ad una temperatura dell'acqua di - 40° C. In caso di leggero scolorimento, pulire con un panno umido o con acqua e sapone delicato.

Non utilizzare detergenti abrasivi.

Si consiglia di acquistare da Zizito un rivestimento aggiuntivo per il proprio prodotto in modo da poter utilizzare il prodotto in qualsiasi momento, anche quando l'originale necessita di essere pulito (o asciugato).



**INSTRUCTIE van een autostoeltje, model JUNONA,
art. Nr. YY01, Categorie - universeel, goedgekeurd voor gewichts-
groepen II en III voor kinderen met een gewicht van 15 tot 36 kg,
volgens Reglement nr. 44 van de ECE**



OPMERKING

Dit is een “universeel” kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement № 44, wijzigingenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en is aanpasbaar aan de meeste, maar niet alle, autostoelen voor passagiers.

Verwacht mag worden dat het systeem aan de installatie zal voldoen als de fabrikant in de gebruiksaanwijzing van het voertuig heeft aangegeven dat het geschikt is voor de installatie van een “universeel” kinderbeveiligingssysteem voor deze leeftijdsgroep.

Dit kinderbeveiligingssysteem is geklassificeerd als “universeel” onder strengere voorwaarden dan de voorwaarden die golden voor eerdere modellen waarop deze mededeling niet van toepassing is.

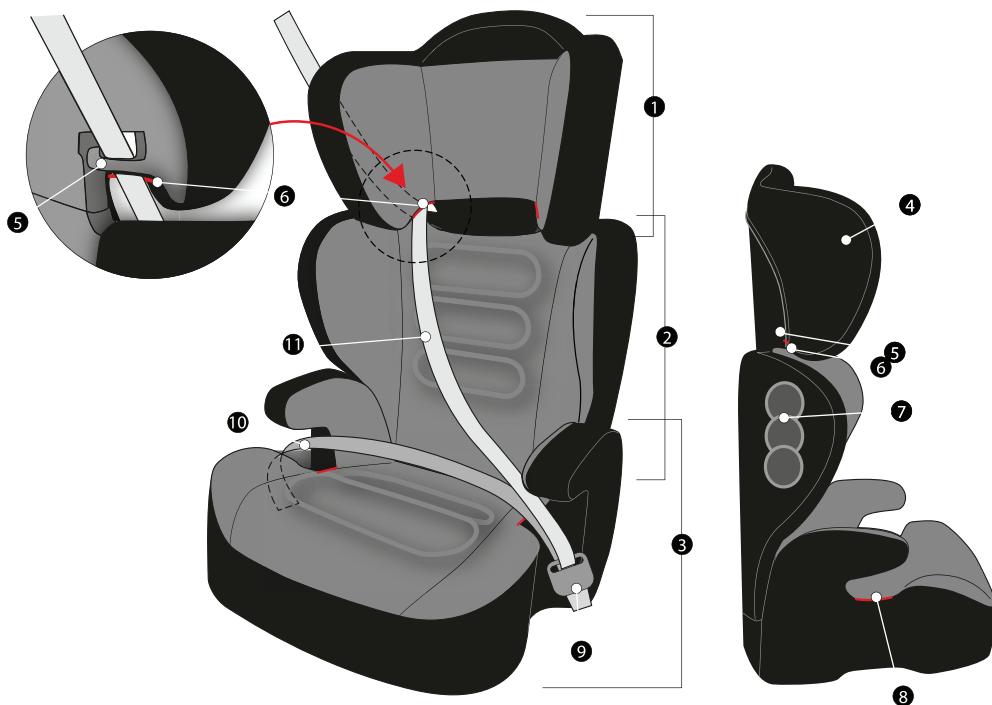
Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant of verkopen van het kinderbeveiligingssysteem.

GEFELICITEERD!

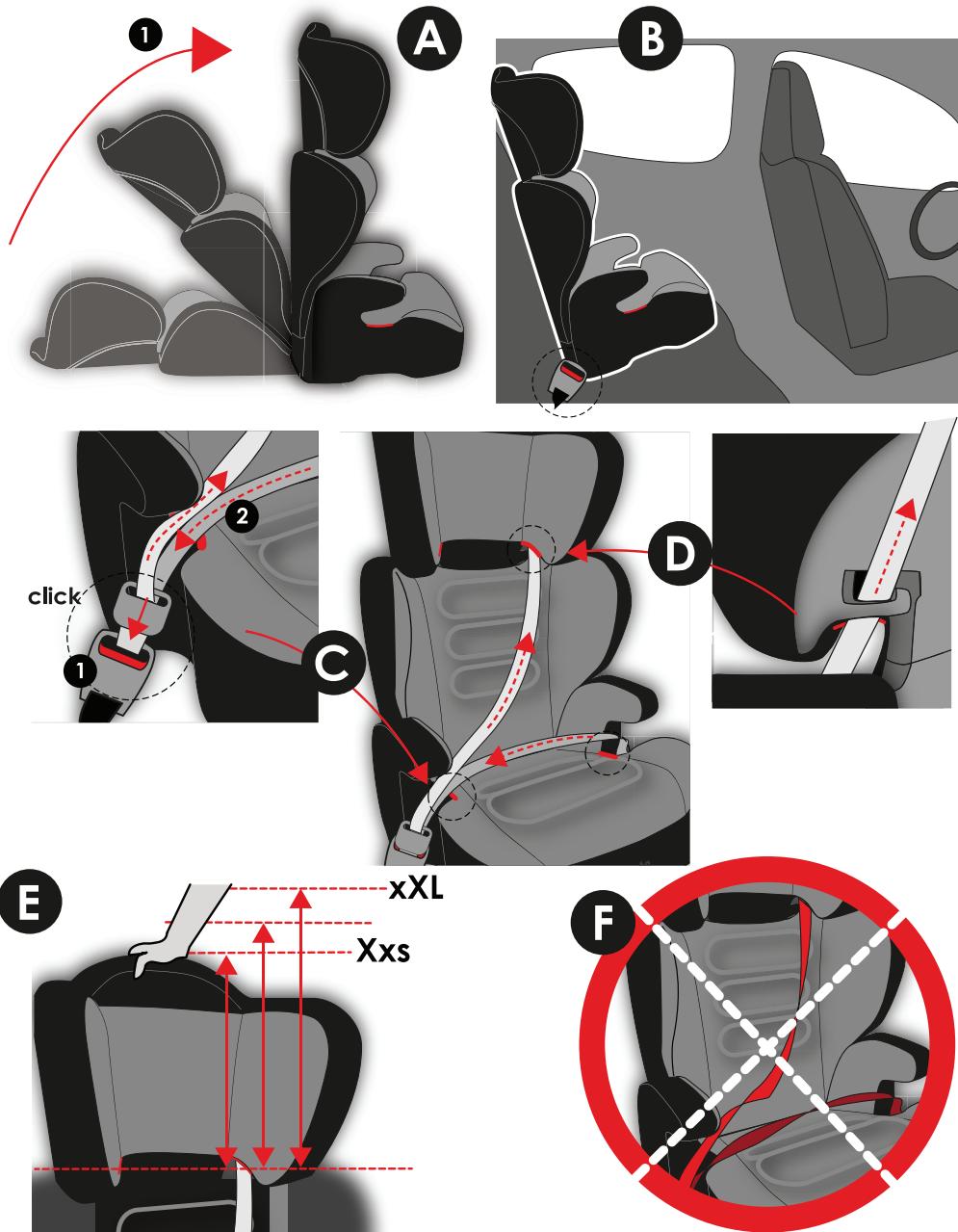
U heeft zojuist een leuk product voor je baby gekocht. Welkom in onze Zizito-wereld!

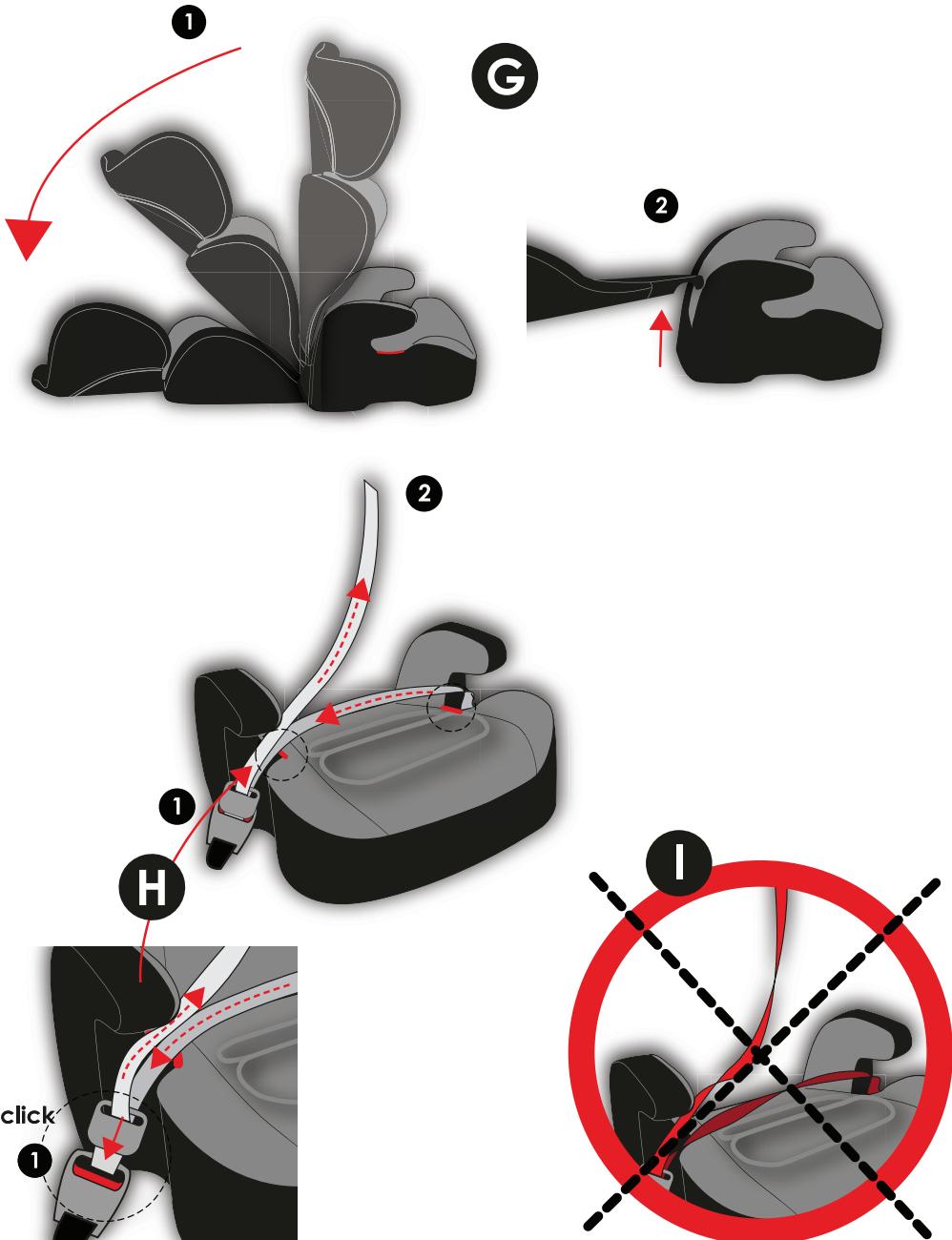
Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik en bewaar ze voor de toekomst. De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid en kan worden beïnvloed als u deze instructies niet opvolgt. Dit product is ontworpen voor één kind van ca. 3-12 jaar oud. Deze stoel biedt alleen maximale veiligheid wanneer deze wordt gebruikt in overeenstemming met deze handleiding.

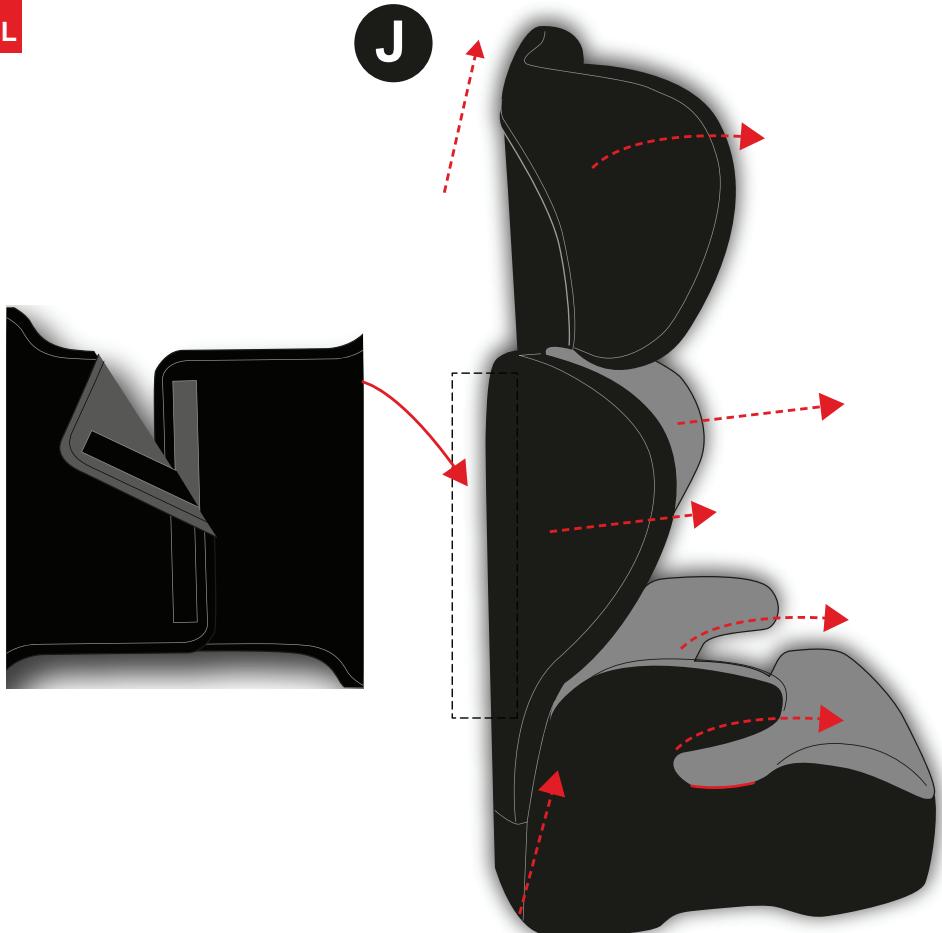
Laat uw kind nooit onbeheerd achter in de auto.



- 1. Verstelbare hoofdsteun
- 2. Rugleuning
- 3. Stoelverhoger
- 4. Hoes
- 5. Autogordelhaak
- 6. Geleider voor schouderriem
- 7. Instructielabel
- 8. Geleider voor heupgordel
- 9. Sleuf voor autogordel
- 10. Heupgordel
- 11. Schouderriem







GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING: De juiste pasvorm van de veiligheidsgordel, langs de rode markering, is van vitaal belang voor de veiligheid van uw kind. Zie de instructiesticker aan de zijkant van het product.

ALGEMEEN:

- Het product mag alleen worden gebruikt op een naar voren gerichte stoel die is uitgerust met een automatische 3-punts veiligheidsgordel, goedgekeurd volgens ECE-reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
- Het product kan op bijna alle stoelen in de auto worden gemonteerd met bestaande veiligheidsgordels, maar het wordt aanbevolen om op een achterbank te worden gemonteerd die met de rijrichting mee staat.
- Niet-buigzame delen en delen van het kinderbeveiligingssysteem die van kunststof zijn, moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat zij bij normaal gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken door een verschuifbare stoel of door een deur van het voertuig.
- Dit product kan op de voorbank en op de achterbank worden gebruikt. We raden echter aan om deze op de achterbank te installeren. Gebruik dit product NIET als het voertuig is uitgerust met een airbag vooraan. Dit kan gevaarlijk zijn. Dit geldt niet voor de zogenaamde zij-airbags.
- De autostoel moet in de meest rechtopstaande positie op de voorpassagiersstoel worden geplaatst.
- Het product is goedgekeurd volgens de strengste Europese veiligheidsnormen en is geschikt voor kinderen met een gewicht van 15 tot 36 kg (+/- 3 tot 12 jaar)
- Na een ongeval kan het zitje onveilig worden door schade die niet direct waarneembaar is. Daarom moet deze worden vervangen.
- De fabrikant kan de veiligheid van de stoel alleen garanderen als deze door de oorspronkelijke eigenaar wordt gebruikt. We raden u ten zeerste af om een tweedehands product te gebruiken, omdat u nooit zeker weet wat ermee is gebeurd.
- Zorg ervoor dat alle bagage en voorwerpen die bij een ongeval letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgezet.
- Het wordt aanbevolen om dit product niet langer dan 5 jaar na de aankoop-datum te gebruiken.
- De bewegende delen van dit product mogen op geen enkele manier worden gesmeerd.

- Het product mag niet worden gebruikt zonder de hoes. Gebruik altijd een originele hoes, omdat de hoes bijdraagt aan de veiligheid van de stoel.
- De stoel moet altijd worden vastgemaakt met een veiligheidsgordel, ook als deze niet in gebruik is. Een onbeveiligde stoel kan bij een noodstop andere passagiers in de auto verwonden.
- Zorg ervoor dat de stoel niet beschadigd raakt door deze vast te klemmen onder zware bagage, achterover leunende voorstoelen of tussen het dicht-slaan van de autodeur enz.
- Er mogen geen wijzigingen aan de stoel worden aangebracht, aangezien dit de veiligheid van een deel of de algehele veiligheid van de stoel kan beïnvloeden.
- Bij warm weer kunnen de plastic onderdelen van dit product warm aanvoelen. Dek de stoel daarom af als de auto in de zon staat.
- Verwijder de logo's niet om schade aan de hoes te voorkomen.
- Gebruik de stoel ook tijdens korte ritten, daar gebeuren de meeste ongevallen. Controleer voor de aankoop of de stoel goed in uw auto past.
- Neem op langere reizen korte pauzes, zodat uw kind wat bewegingsvrijheid heeft.
- Geef zelf het goede voorbeeld en draag altijd uw veiligheidsgordel.
- Vertel uw kind dat hij/zij nooit met de veiligheidsgesp mag spelen.
- Kinderen moeten altijd in het harnas zitten en mogen nooit zonder toezicht worden achtergelaten.

IN DE AUTO

- Dit product moet worden gebruikt met een automatische 3-punts autogordel. Niet gebruiken met een 2-punts veiligheidsgordel.
- Het product kan met de bestaande veiligheidsgordels veilig op bijna alle stoelen in de auto worden gemonteerd. In sommige gevallen kan de gesp van de autogordel te lang zijn en daardoor te hoog tegen de onderkant van dit product zitten. Het product kan dus niet veilig worden gemonteerd. Kies in dit geval een andere positie in de auto.
- Bij gebruik van de Zizito in de voorste passagiersstoel moet het autostoeltje ALTIJD in de meest RECHTE POSITIE staan.

DE JUNONA IN DE AUTO INSTALLEREN MET EEN 3-PUNTS AUTOGORDEL (1-2)

Volg de instructies zoals weergegeven op het instructielabel aan de zijkant van de rugleuning. Wij raden u aan om de Junona op de achterbank van de auto te plaatsen, met het gezicht naar voren.

De Junona bestaat uit drie delen: een verstelbare hoofdsteun, een rugleuning en een stoelverhoger.

1. Uw kind mag de volledige Junona alleen gebruiken als hij/zij minimaal 15 kg weegt.
Verwijder de hoofdsteun van de passagiersstoel die wordt gebruikt als deze een belemmering vormt voor de juiste installatie van de Junona.
2. Als uw kind ongeveer 22 kg weegt, mag het alleen de stoelverhoger van deze Zizito gebruiken. Vergeet niet om de hoofdsteun van de passagiersstoel terug te plaatsen, wanneer u alleen deze stoelverhoger gebruikt. De bandrouteringsgebieden zijn rood gemarkeerd. U zult een rode markering zien onder de armleuningen van de stoelverhoger en een rode markering op dezelfde hoogte als beide autogordelhaken.
3. Dit product behoort tot de universele categorie kinderbeveiligingssystemen die zijn goedgekeurd voor gewichtsgroepen II en III voor kinderen met een gewicht van 15 tot 36 kg.
4. Alle riemen waarmee het bevestigingssysteem aan het voertuig is bevestigd, moeten aangespannen zijn, alle riemen waarmee het kind wordt vastgehouden, moeten aan het lichaam van het kind zijn aangepast en de riemen mogen niet gedraaid zijn.
5. Het is erg belangrijk om ervoor te zorgen dat de heupgordel laag naar beneden wordt gebruikt, zodat het bekken stevig wordt vastgemaakt.
6. Er mogen geen wijzigingen aan de stoel worden aangebracht, omdat dit de veiligheid ervan gedeeltelijk of volledig in gevaar kan brengen.

UW KIND IN DE JUNONA PLAATSEN (A-J AFBEELDINGEN; ZIE BINNENFLAP)

Plaats de Junona met zijn rugleuning stevig tegen de rugleuning van de autosstoel. Zorg ervoor dat het product niet op de gesp van de veiligheidsgordel (B) wordt geplaatst. Doe de veiligheidsgordel om het kind. Schuif de heupgordel onder beide armleuningen (overeenkomstig met de rode markeringen op de stoelverhoger). Steek de gesptong in de gordelgesp (C1) en trek de heupgordel strak (C2).

Haal de schouergordel onder de armleuningen door weer naar achteren en dan over de schouder via de (rood gemarkeerde) gordelhaak op de hoofdsteun (D1). Voor maximale veiligheid: trek de schouergordel weer strak naar boven aan (D2). Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is.

Om de juiste hoogte van de hoofdsteun te verkrijgen, moet de gordelhaak iets boven de schouders van uw kind worden geplaatst (deze afstand moet tussen 0,5 en 2,5 cm zijn). U kunt de hoogte van de hoofdsteun verstellen door de rugleuning met één hand vast te houden, en met uw andere hand aan de bovenkant de hoofdsteun omhoog te trekken (of naar beneden te duwen). Wanneer de volgende positie is bereikt, klikt u hier.

DE RUGLEUNING VAN DE STOELVERHOGER VERWIJDEREN(G)

Duw de rugleuning (samen met de hoofdsteun) naar beneden totdat u enige weerstand voelt. Duw voorzichtig tegen de rugleuning totdat deze plat ligt (G1). Verwijder de rugleuning door de haken uit de openingen in de stoelverhoger (G2) te tillen.

INSTALLATIE VAN STOELVERHOGER (H)

Doe de veiligheidsgordel om het kind. Haal de heupgordel onder beide armleuningen door (overeenkomstig met de rode markeringen op de stoelverhoger). Steek de gesptong in de gordelgesp (H1) en trek de heupgordel strak (H2). Haal de schouderriem onder de armleuningen weer terug en doe deze dan over de kinderschouder. Voor maximale veiligheid: trek de schoudergordel nogmaals strak in opwaartse richting (H2). Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid zit.

OPMERKING!

- Hoe strakker de gordels om het kind zitten, hoe beter de bescherming. Als uw kind klaagt over te veel spanning, controleer dan of de schoudergordels hoger moeten worden ingesteld. De ruimte tussen de gordelsleuven en de schouders van uw kind moet tussen 0,5 en 2,5 cm zijn.
- De riemen mogen nooit gedraaid zijn.
- Als u het tonggedeelte niet in de gesp kunt klikken, maak de gesp los en probeer het opnieuw.
- Neem onmiddellijk contact op met uw leverancier als u de veiligheidsgordel niet goed kunt vastmaken of niet strak kunt trekken. Gebruik het product in geen geval!

DE HOES VERWIJDEREN (J)

Hoofdsteun: trek de hoes over de bovenkant van de hoofdsteun. Zorg ervoor dat de schuimdelen op hun plaats blijven.

Rugleuning: maak de klittenbandsluiting aan de achterkant van de hoes los en trek deze over beide lendensteunen.

Stoelverhoger: trek de hoes over de armleuningen naar u toe.

De hoes kan worden teruggeplaatst met behulp van de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat de gordelhaken op de hoofdstoel (D2) niet worden belemmerd, zodat de schoudergordel er vrij doorheen kan.

ONDERHOUD:

Dit product vereist regelmatig onderhoud door de gebruiker.

SCHOONMAAK:

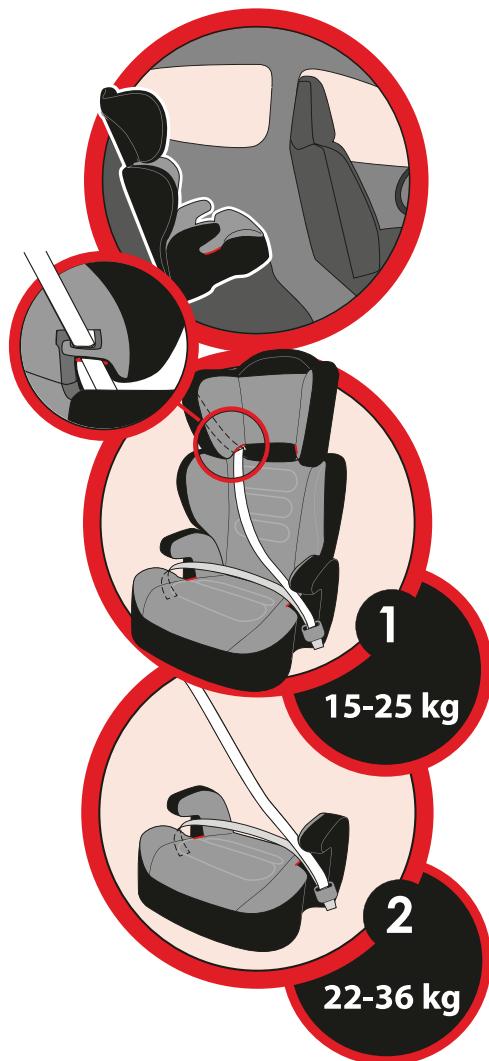
De bekleding van de extra stoel kan volledig worden verwijderd en met de hand worden gewassen bij een watertemperatuur van max. 40° C. In geval van lichte verkleuring, reinigen met een vochtige doek of milde zeep en water.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.

Het is raadzaam om een extra hoes voor uw product bij Zizito aan te schaffen, zodat u het product op elk gewenst moment kunt gebruiken, zelfs wanneer het origineel moet worden gereinigd (of gedroogd).



INSTRUCȚIUNE pentru un scaun auto pentru copii, modelul JUNONA,
art. №YY01, Categoria - universal, aprobat pentru grupele de greutate
II și III pentru copiii cu greutatea cuprinsă între 15 și 36 kg,
conform Regulamentului № 44 al ECE.



NOTĂ

Acesta este un sistem de prindere „universal” pentru copii. Este aprobat conform Regulamentului nr. 44, seria de modificări 04, pentru uz general la vehicule și este adaptabil pentru majoritatea, dar nu pentru toate scaunele auto.

Este de așteptat ca sistemul să corespundă instalării dacă producătorul de vehicule a declarat în instrucțiunile de funcționare ale vehiculului că acesta este potrivit pentru instalarea unui sistem de prindere „universal” pentru copiii din această grupă de vîrstă.

Acest sistem de siguranță pentru copii este clasificat ca „universal” în condiții mai stricte decât cele aplicate modelelor anterioare care nu poartă această notificare.

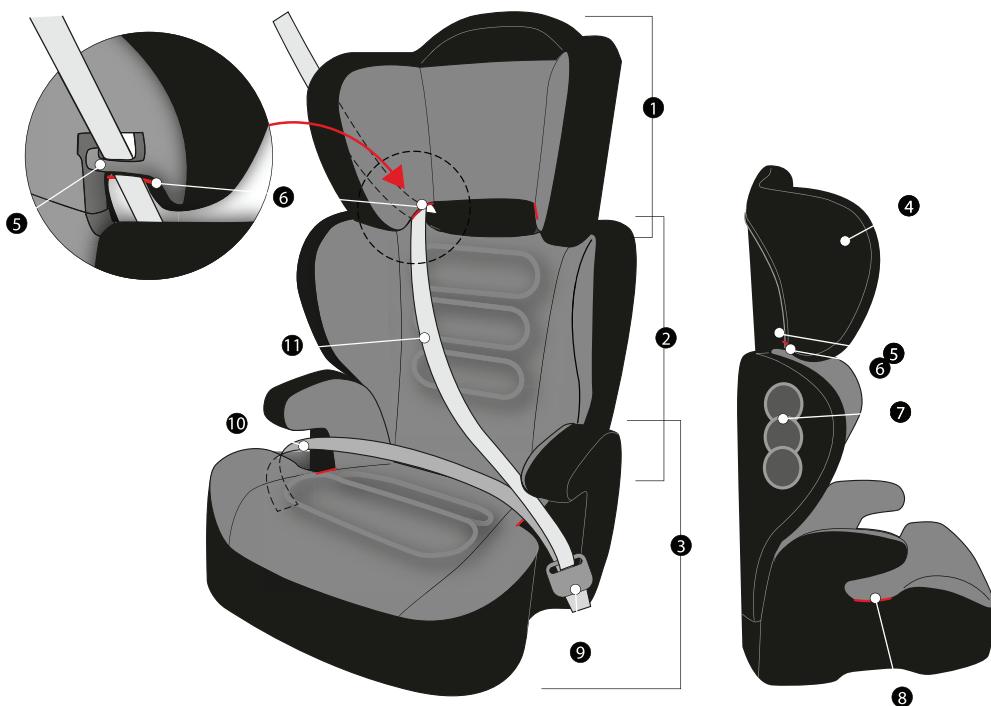
În caz de îndoială, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de siguranță pentru copii.

FELICITĂRI!

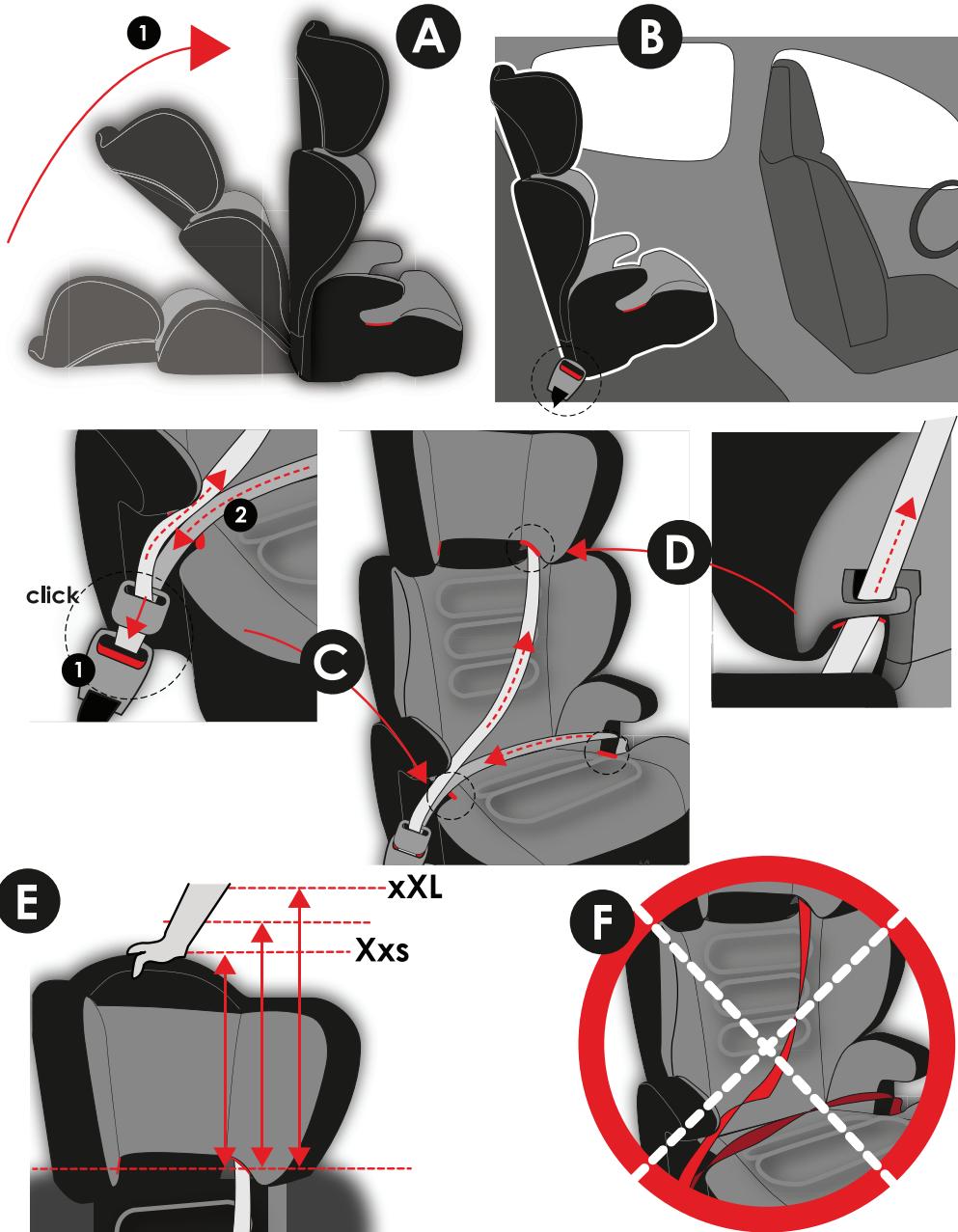
Tocmai ai achiziționat un produs drăguț pentru bebelușul tău. Bine ați venit în lumea noastră Zizito!

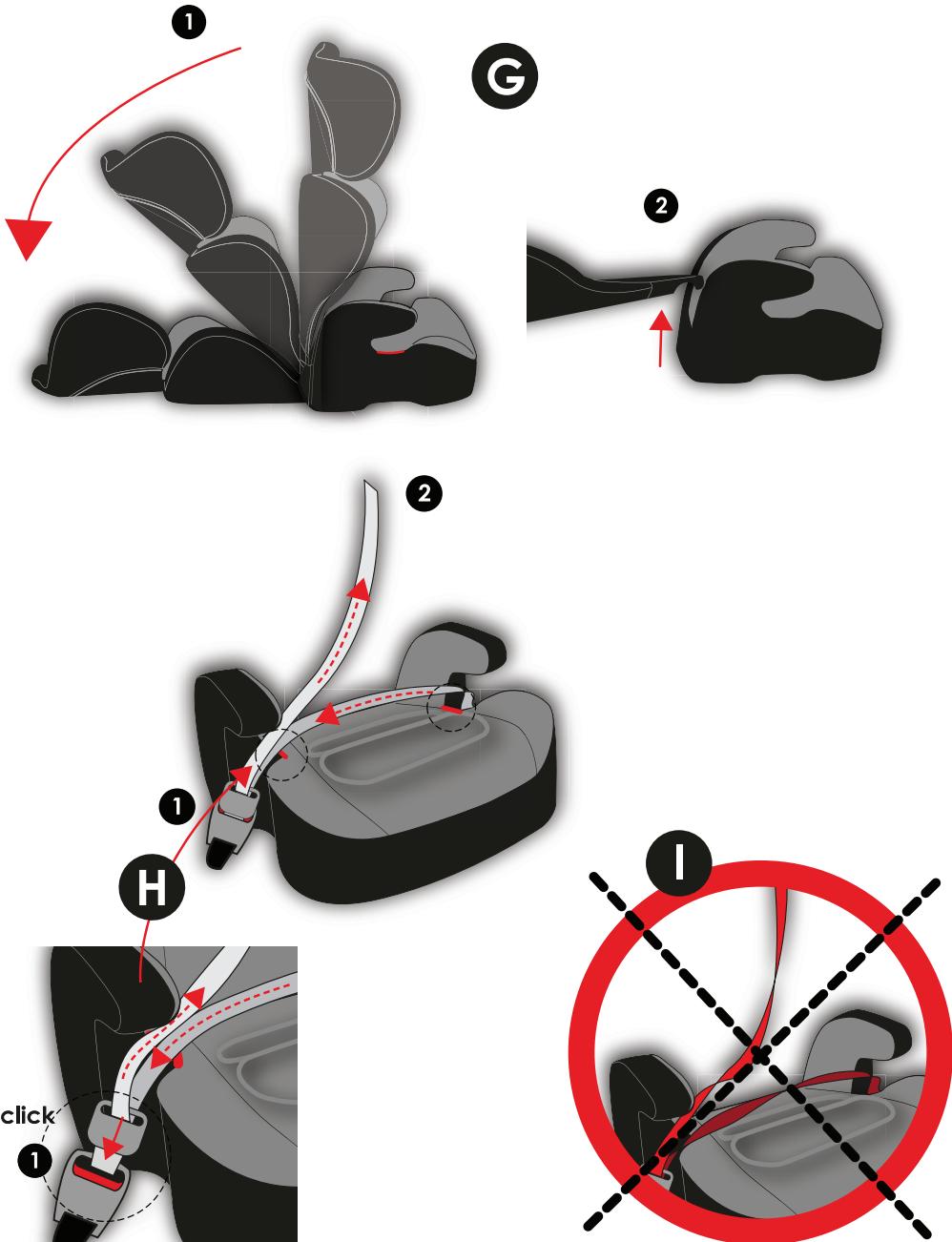
Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe viitoare. Siguranța copilului dvs. este responsabilitatea dvs. și poate fi afectată dacă nu urmați aceste instrucțiuni. Acest produs este conceput pentru un copil care are vârstă între aprox. 3-12 ani. Acest scaun oferă o siguranță maximă numai atunci când este utilizat în conformitate cu acest manual.

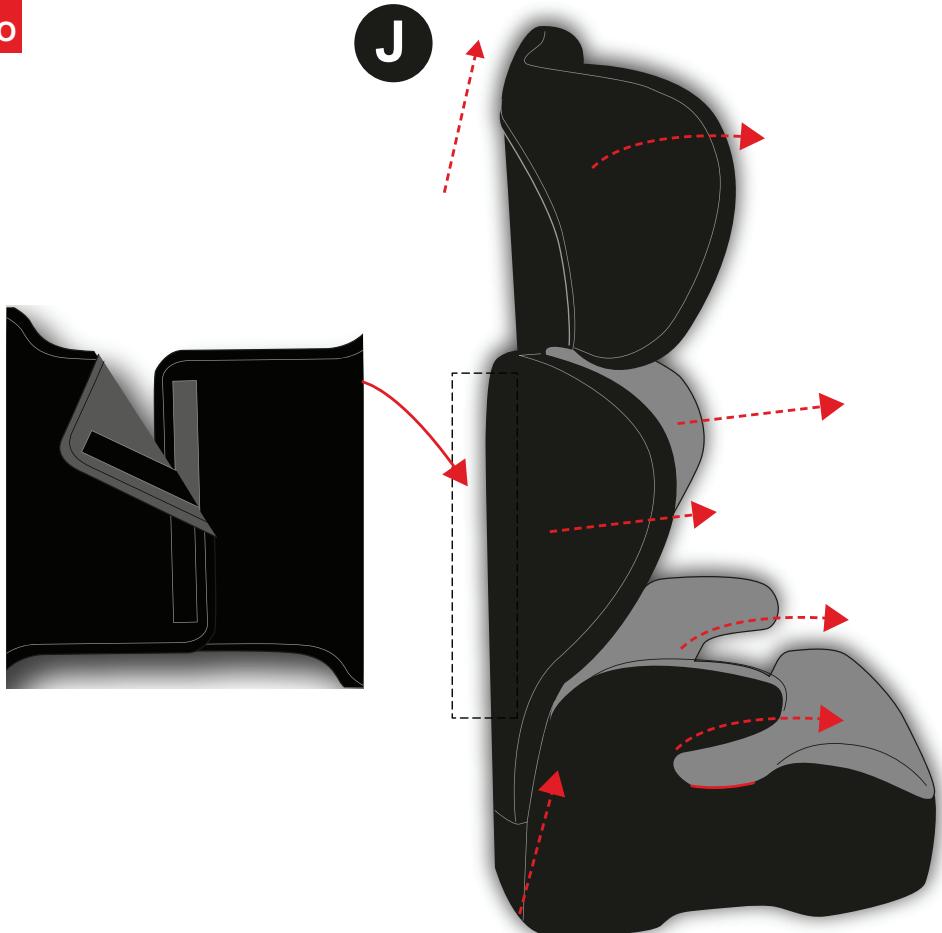
Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat în mașină.



- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tetieră reglabilă | 7. Eticheta cu instrucțiuni |
| 2. Spătar | 8. Clemă pentru centura de poală |
| 3. Înălțător auto | 9. Fanta curelei auto |
| 4. Husă | 10. Centura de poală |
| 5. Cârligul centurii vehiculului | 11. Centura de umăr |
| 6. Clemă pentru centura de umăr | |







INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT: Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

AVERTISMENT: Montarea corectă a centurii de siguranță, de-a lungul marcajului roșu, este de o importanță vitală pentru siguranța copilului dumneavoastră. Consultați autocolantul de instrucțiuni de partea laterală a produsului.

GENERAL:

- Produsul trebuie utilizat numai pe un scaun orientat în față, care este echipat cu o centură de siguranță automată în 3 puncte, aprobată conform reglementării ECE nr. 16 sau alte standarde echivalente.
- Produsul poate fi montat pe aproape toate scaunele din mașină care sunt dispuse cu centuri de siguranță, dar este recomandat să fie montat pe un scaun din spate orientat cu fața spre direcția de deplasare.
- Părțile rigide și părțile sistemului de siguranță pentru copii din plastic trebuie poziționate și instalate astfel încât, atunci când vehiculul funcționează normal, copilul să nu poată fi blocat de nici un scaun glisant sau de o ușă a vehiculului în sistemul de siguranță pentru copii.
- Acest produs poate fi utilizat pe scaunul din față și pe bancheta din spate. Cu toate acestea, vă recomandăm să îl instalați pe bancheta din spate. NU folosiți acest produs dacă vehiculul este echipat cu un airbag frontal. Acest lucru poate fi periculos. Acest lucru nu se aplică așa-numitelor airbag-uri laterale.
- Așezat pe scaunul pasagerului din față, scaunul auto trebuie așezat în poziția cea mai verticală.
- Produsul a fost aprobat conform celor mai stricte standarde europene de siguranță și este potrivit pentru copiii cu greutatea de 15 până la 36 kg (+/- 3 până la 12 ani)
- După un accident, scaunul poate deveni nesigur din cauza unor daune care nu se observă imediat. Prin urmare, ar trebui înlocuit.
- Producătorul poate garanta siguranța scaunului numai dacă este utilizat de proprietarul original. Vă sfătuim cu tărie să nu utilizați un produs la mâna a doua, deoarece nu puteți fi niciodată siguri ce i s-a întâmplat.
- Asigurați-vă că toate bagajele și obiectele care pot provoca vătămări în cazul unui accident sunt bine fixate.
- Se recomandă ca acest produs să nu fie utilizat mai mult de 5 ani de la data cumpărării.
- Părțile în mișcare ale acestui produs nu trebuie lubrificate în niciun fel.

- Produsul nu trebuie utilizat fără husă. Folosiți întotdeauna o husă originală, deoarece aceasta contribuie la siguranța scaunului.
- Scaunul trebuie întotdeauna fixat cu o centură de siguranță, chiar și atunci când nu este utilizat. Un scaun neasigurat poate răni alți pasageri din mașină în cazul unei opriri de urgență.
- Asigurați-vă că scaunul nu se va deteriora punându-l sub bagajele grele, scaunele din față înclinate sau la trântirea ușii mașinii etc.
- Nu se pot face modificări ale scaunului, deoarece acest lucru ar putea afecta o parte sau siguranța generală a scaunului.
- Pe timp cald, părțile din plastic ale acestui produs se pot simți fierbinți la atingere. Prin urmare, ar trebui să acoperiți scaunul dacă mașina este parcată la soare.
- Pentru a preveni deteriorarea husei, nu îndepărtați siglele.
- Folosiți scaunul chiar și în călătorii scurte, deoarece atunci se produc cele mai multe accidente. Înainte de cumpărare verificați dacă scaunul se potrivește corect în mașina dvs.
- Luați pauze scurte în călătorii mai lungi, astfel încât copilul dumneavoastră să aibă o anumită libertate de mișcare.
- Dați-vă un exemplu bun și purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Spuneți-i copilului că nu trebuie să se împiedice niciodată cu catarama de siguranță.
- Copiii ar trebui să fie în permanență în siguranță și nu trebuie lăsați niciodată nesupravegheți.

ÎN MAȘINĂ

- Acest produs trebuie utilizat împreună cu o centură de siguranță automată în 3 puncte. A nu se utiliza cu centura de siguranță în 2 puncte.
- Produsul poate fi montat în siguranță pe aproape toate scaunele din mașină cu centurile de siguranță existente. În unele cazuri, catarama centurii auto poate fi prea lungă și, prin urmare, se așează prea sus pe baza acestui produs. Astfel, produsul nu poate fi montat în siguranță. În acest caz, alegeti o altă poziție în mașină.
- Când utilizați înălțătorul Zizito pe scaunul pasagerului din față, scaunul auto trebuie să fie ÎNTOTDEAUNA în poziția cea mai ridicată.

INSTALAREA ÎNĂLTĂTORULUI JUNONA ÎN MAŞINĂ CU O CEN-TURĂ DE SIGURANȚĂ ÎN 3 PUNCTE (1-2)

Urmați instrucțiunile aşa cum se arată pe eticheta de instrucțiuni plasată pe partea laterală a spătarului. Vă recomandăm să plasați înăltătorul Junona pe scaunul din spate al mașinii, cu fața la direcția de mers.

Junona este format din trei părți: o tetieră reglabil, un spătar și un înăltător auto.

1. Copilul dumneavoastră trebuie să utilizeze Junona complet numai atunci când cântărește cel puțin 15 kg.
Îndepărtați tetiera scaunului pasagerului utilizat dacă aceasta provoacă o obstrucție pentru instalarea corectă a înăltătorului Junona.
2. Când copilul cântărește aproximativ 22 kg, acesta ar trebui să utilizeze numai înăltătorul scaunului Zizito. Nu uitați să înlăturați tetiera scaunului pasagerului, atunci când îl utilizați doar cu un servomotor. Zonele de rutare a centurii sunt marcate cu roșu. Veți vedea un semn roșu sub cotierele înăltătorului și un semn roșu pe aceeași înăltătură ca ambele cârlige ale centurii auto.
3. Acest produs aparține categoriei universale de sisteme de siguranță pentru copii aprobate pentru grupele de greutate II și III pentru copiii cu greutatea de 15 până la 36 kg.
4. Toate curelele care fixează sistemul de reținere pe vehicul trebuie să fie tensionate, toate curelele care țin copilul trebuie să fie ajustate la corpul copilului și acestea nu trebuie să fie răsucite.
5. Este foarte important să asigurați utilizarea centurii de brâu jos, astfel încât pelvisul să fie prins cu fermitate.
6. Nu trebuie efectuate modificări la scaun, deoarece acest lucru poate afecta parțial sau complet siguranța acestuia.

AŞEZAREA COPIILULUI ÎN SCAUNUL JUNONA (ILUSTRATII A-J; VEZI INTERIORUL CLAPETEI)

Pozitionați Junona cu spătarul ferm pe spătarul scaunului auto. Asigurați-vă că produsul nu este așezat pe catarama centurii de siguranță (B). Puneți centura de siguranță în jurul copilului. Înfilăți centura de protecție sub ambele cotiere (conformați marcajele roșii de pe amplificatorul scaunului). Introduceți limba cataramei în catarama curelei (C1) și trageți strâns centura de curea (C2).

Introduceți centura de umăr sub cotiere înapoi și apoi peste umăr prin cârligul (marcat cu roșu) de pe tetieră (D1). Pentru siguranță maximă: trageți din nou centura de umăr strâns în direcția ascendentă (D2). Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

Pentru a vă asigura că se obține înăltimea corectă a tetierei, cârligul centurii ar trebui să fie situat ușor deasupra umerilor copilului dumneavoastră (această distanță ar trebui să fie între 0,5 și 2,5 cm). Puteți regla înăltimea tetierei ținând spătarul cu o mână și trageți tetiera în sus (sau împingeți-o în jos) cu cealaltă mână în partea de sus. Când următoarea poziție este atinsă, faceți clic aici.

ÎNDEPĂRTAREA SPĂTARULUI DE PE ÎNĂLTĂTORUL AUTO (G)

Împingeți spătarul (împreună cu tetiera) în jos până când simțiți o anumită rezistență. Împingeți ușor spătarul până când rămâne plat (G1). Îndepărtați spătarul ridicând cârligele din orificiile înăltătorului auto (G2).

INSTALAREA ÎNĂLTĂTORULUI (H)

Puneți centura de siguranță în jurul copilului. Introduceți centura de siguranță sub ambele cotiere (conformați marcajele roșii de pe amplificatorul scaunului). Introduceți limba cataramei în catarama centurii (H1) și trageți strâns centura de susținere (H2). Îndepărtați centura de umăr sub cotiere înapoi și apoi peste copii. Pentru siguranță maximă: trageți din nou de centura de umăr strânsă în direcția ascendentă (H2). Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

NOTĂ!

- Cu cât centurile sunt mai strânse în jurul copilului, cu atât este mai bună protecția. Când copilul dumneavoastră se plângă de prea multă tensiune, verificați dacă centurile de umăr trebuie să fie ajustate într-o poziție mai înaltă. Spațiul dintre fantele centurii și umerii copilului dvs. trebuie să fie între 0,5 și 2,5 cm.
- Curelele nu trebuie răsucite niciodată.
- Dacă nu puteți face clic pe secțiunea limbii din cataramă, deblocați catarama și încercați din nou.
- Dacă nu strânge corect centura de siguranță sau să o trageți strâns, contactați imediat furnizorul. În niciun caz nu utilizați produsul!

SCOATEREA HUSEI (J)

Tetiera: trageți husa peste partea superioară a tetierei. Asigurați-vă că părțile din spumă rămân în poziție.

Spătar: slăbiți dispozitivul de fixare cu velcro din spatele capacului și trageți-l peste ambele suporturi lombare.

Înălțătorul auto: trageți husa peste cotiere spre dvs.

Husa poate fi remontată folosind instrucțiunile de mai sus în ordine inversă. Asigurați-vă că cârligele centurii de pe tetieră (D2) nu sunt obstrucționate pentru a permite centurii de umăr să treacă liber.

ÎNTREȚINERE:

Acet produs necesită întreținere regulată de către utilizator.

CURATARE:

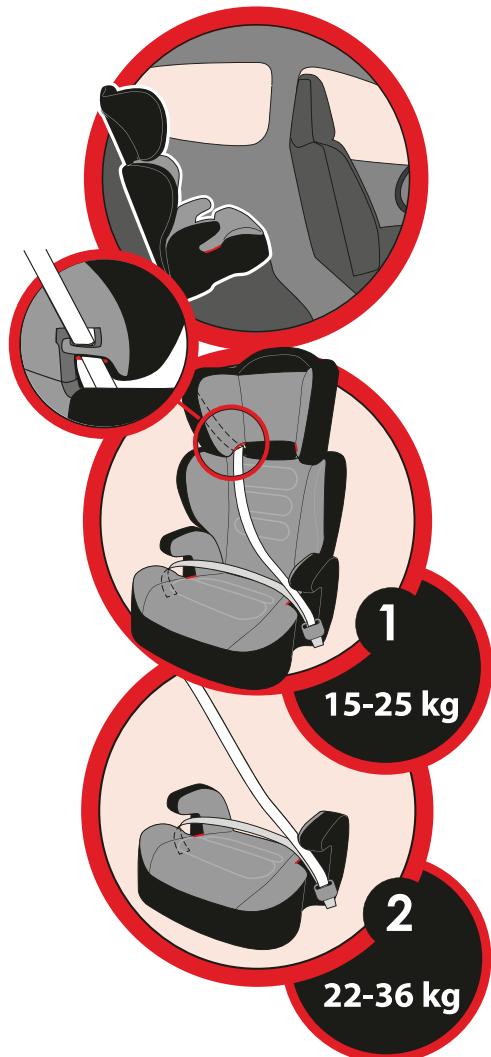
Husa scaunului extra poate fi complet îndepărtată și spălată manual, la o temperatură a apei de - 40° C. În caz de decolorare ușoară, curătați cu un prosop umed sau ușor cu apă și săpun.

Nu utilizați detergenți abrazivi.

Este recomandabil să achiziționați o husă suplimentară pentru produsul dvs. de la Zizito, astfel încât să puteți utiliza produsul în orice moment, chiar și atunci când originalul trebuie curătat (sau uscat).



**ΟΔΗΓΙΕΣ παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, μοντέλο JUNONA,
art. Part YY01, Κατηγορία - καθολική, εγκεκριμένη για τις ομάδες
βάρους II και III για παιδιά που ζυγίζουν από 15 έως 36 kg,
σύμφωνα με τον Κανονισμό № 44 της ECE.**



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πρόκειται για ένα «καθολικό» σύστημα συγκράτησης παιδιών. Έχει εγκριθεί βάσει του κανονισμού № 44, σειρά τροπολογιών 04, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι προσαρμόσιμο στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα, καθίσματα επιβατικών αυτοκινήτων.

Αναμένεται ότι το σύστημα θα συμμορφώνεται με την εγκατάσταση εάν ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος ότι είναι κατάλληλο για την εγκατάσταση ενός «καθολικού» συστήματος συγκράτησης παιδιών για αυτήν την ηλικιακή ομάδα.

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ταξινομείται ως «καθολικό» υπό συνθήκες πιο αυστηρές από αυτές που εφαρμόζονται σε προηγούμενα μοντέλα που δεν φέρουν αυτήν την ειδοποίηση.

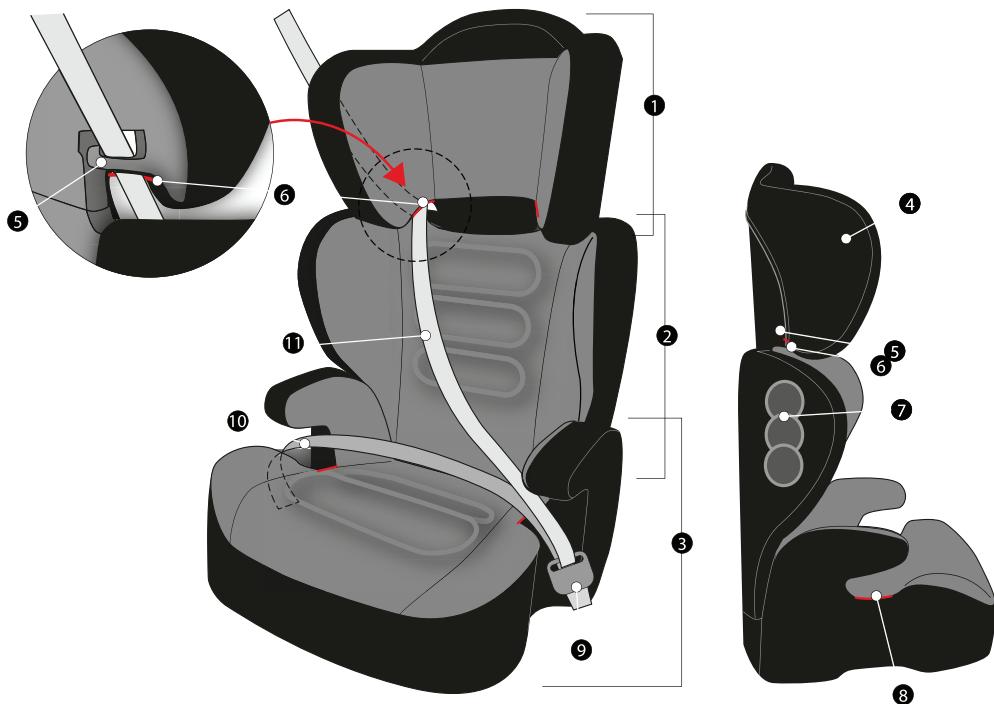
Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το σύστημα συγκράτησης παιδιών.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

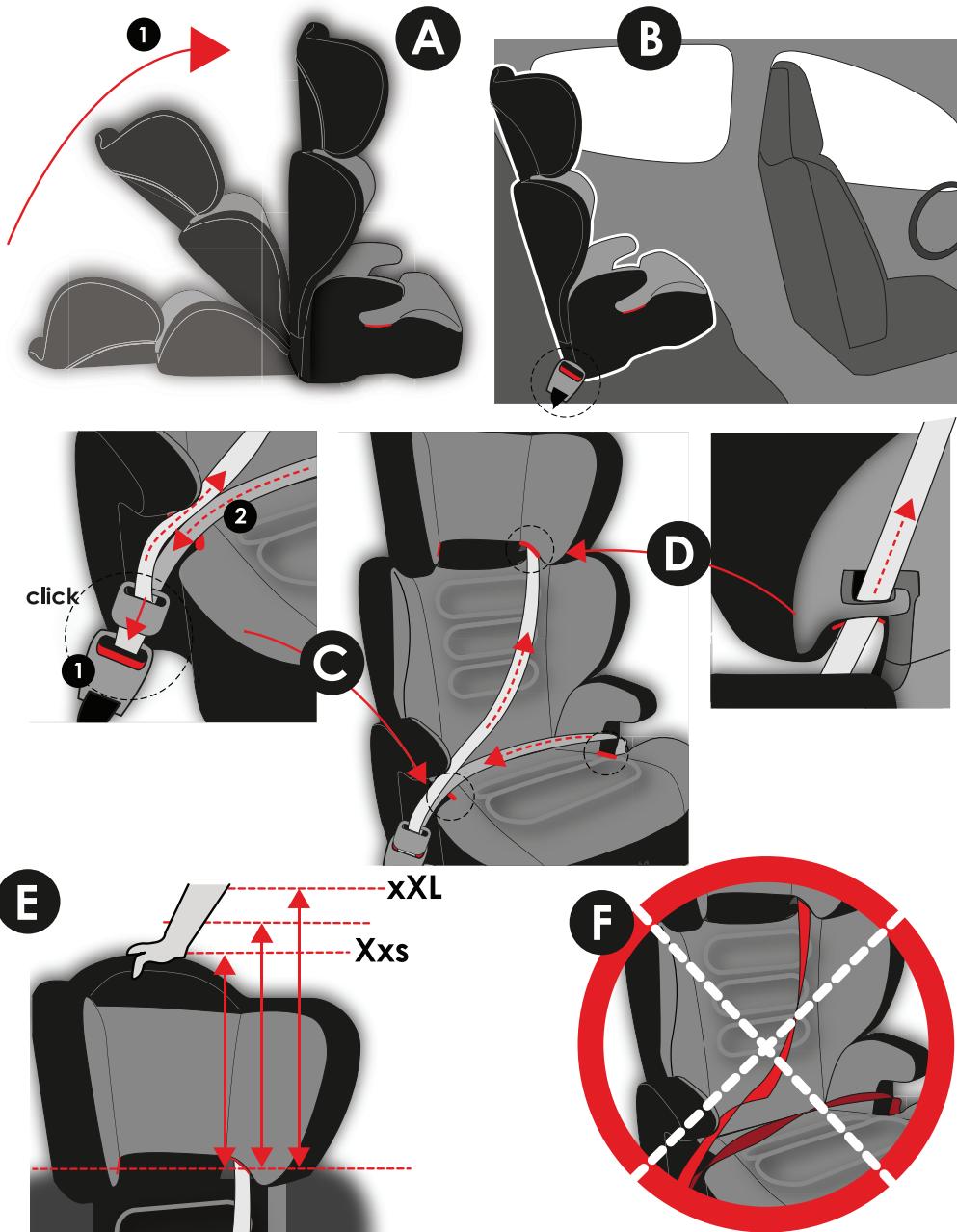
Μόλις αγοράσατε ένα χαριτωμένο προϊόν για το μωρό σας. Καλώς ήλθατε στον κόσμο του Zizito!

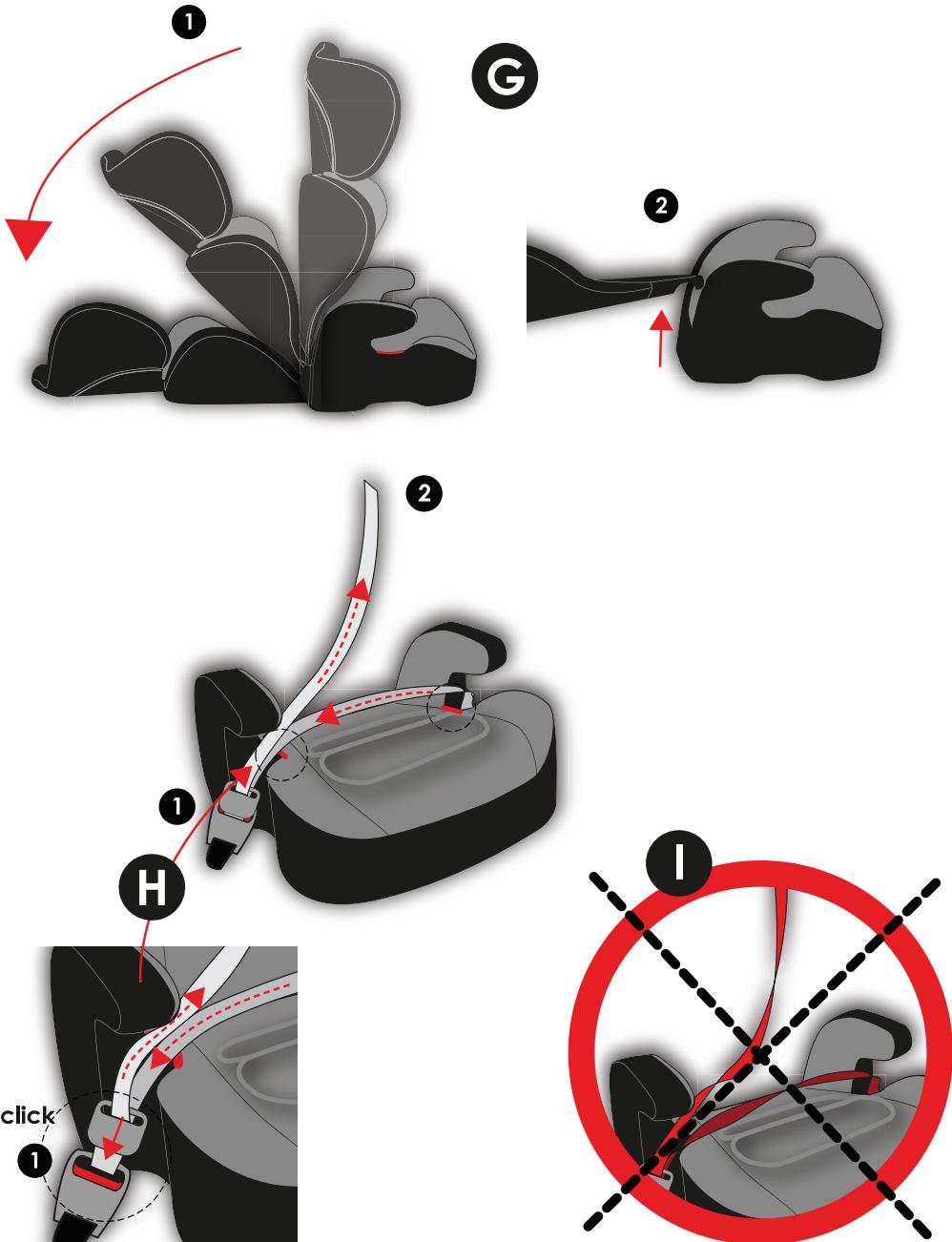
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη και μπορεί να επηρεαστεί εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ένα παιδί ηλικίας από περίπου 3-12 ετών. Αυτό το κάθισμα προσφέρει μέγιστη ασφάλεια μόνο όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο.

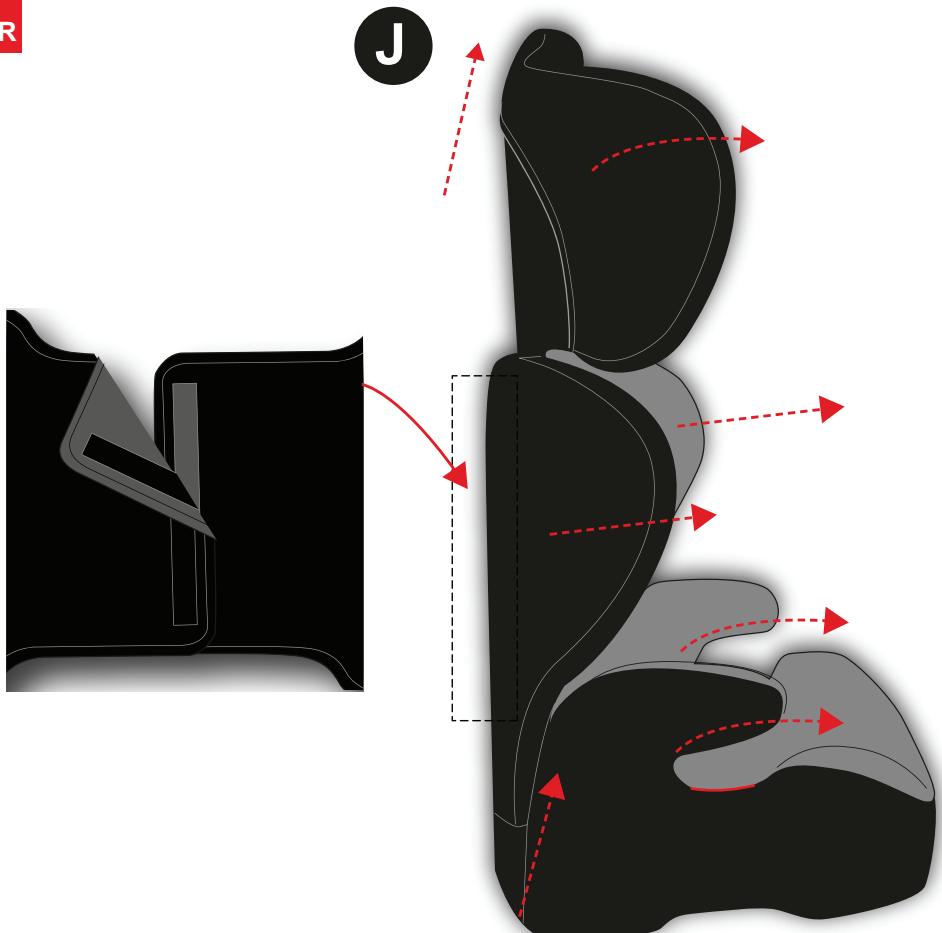
Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο αυτοκίνητο.



- 1. Ρυθμιζόμενο προσκέφαλο
- 2. Πλάτη
- 3. Ενισχυτής καθισμάτων
- 4. Εξώφυλλο
- 5. Γάντζος ζώνης αυτοκινήτου
- 6. Οδηγός για ζώνη ώμου
- 7. Ετικέτα οδηγιών
- 8. Οδηγός για ζώνη αγκαλιάς
- 9. Υποδοχή ζώνης αυτοκινήτου
- 10. Ζώνη αγκαλιάς
- 11. Ζώνη ώμου







ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σωστή τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας, κατά μήκος της κόκκινης σήμανσης είναι ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια του παιδιού σας. Δείτε το αυτοκόλλητο οδηγιών στη μία πλευρά του προϊόντος.

ΓΕΝΙΚΟΣ:

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κάθισμα που έχει κατεύθηση προς τα εμπρός και που είναι εξοπλισμένο με αυτόματη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένη με τον κανονισμό ECE αριθ. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
- Το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί σχεδόν σε όλα τα καθίσματα του αυτοκινήτου με υπάρχουσες ζώνες ασφαλείας, αλλά συνιστάται να τοποθετηθεί σε ένα πίσω κάθισμα με κατεύθυνση προς τα μπροστά.
- Τα άκαμπτα μέρη και τα μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών από πλαστικό πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται κατά τέτοιο τρόπο ώστε, όταν το όχημα βρίσκεται σε κανονική λειτουργία, να μην μπορεί να παγιδευτεί από ένα συρόμενο κάθισμα ή από μια πόρτα του συστήματος συγκράτησης παιδιών στο όχημα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μπροστινό και στο πίσω κάθισμα. Ωστόσο, συνιστούμε να το εγκαταστήσετε στο πίσω κάθισμα. MHN χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με μπροστινό αερόσακο. Αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο. Αυτό δεν ισχύει για τους λεγόμενους πλευρικούς αερόσακους.
- Τοποθετημένο στο κάθισμα του συνοδηγού, το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί στην πιο όρθια θέση του.
- Το προϊόν έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα αυστηρότερα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας και είναι κατάλληλο για παιδιά βάρους 15 έως 36 κιλών (+/- 3 έως 12 ετών)
- Μετά από αυτόχημα το κάθισμα μπορεί να γίνει μη ασφαλές λόγω ζημιάς που δεν γίνεται αμέσως αντιληπτή. Συνεπώς, πρέπει να αντικατασταθεί.
- Ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια του καθίσματος μόνο εάν χρησιμοποιείται από τον αρχικό ιδιοκτήτη. Σας συνιστούμε ανεπιφύλακτα να μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, καθώς δεν μπορείτε ποτέ να είστε σίγουροι τι έχει συμβεί σε αυτά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και τα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος είναι ασφαλισμένα σωστά.
- Συνιστάται η χρήση αυτού του προϊόντος για διάστημα μεγαλύτερο των 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς.
- Τα κινούμενα μέρη αυτού του προϊόντος δεν πρέπει να λιπαίνονται με κανέναν τρόπο.

- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα. Χρησιμοποιείτε πάντα ένα πρωτότυπο κάλυμμα, καθώς αυτό συμβάλλει στην ασφάλεια του καθίσματος.
- Το κάθισμα πρέπει να ασφαλίζεται πάντα με ζώνη ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται. Ένα μη ασφαλές κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες του αυτοκινήτου σε περίπτωση έκτακτης στάσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν θα υποστεί ζημιά σφίγγοντάς το κάτω από βαριές αποσκευές, κεκλιμένα μπροστινά καθίσματα ή ανάμεσα στο χτύπημα της πόρτας του αυτοκινήτου κ.λπ.
- Δεν επιτρέπεται καμία αλλαγή στο κάθισμα καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει μέρος ή τη συνολική ασφάλεια του καθίσματος.
- Σε ζεστό καιρό, τα πλαστικά μέρη αυτού του προϊόντος ενδέχεται να είναι ζεστά στην αφή. Θα πρέπει επομένως να καλύψετε το κάθισμα εάν το αυτοκίνητο είναι σταθμευμένο στον ήλιο.
- Για να αποφύγετε ζημιά στο κάλυμμα, μην αφαιρείτε τα λογότυπα.
- Χρησιμοποιήστε το κάθισμα ακόμη και σε μικρές διαδρομές, καθώς εκεί συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα. Πριν το αγοράσετε, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα ταιριάζει σωστά στο αυτοκίνητό σας.
- Κάντε μικρά διαλείμματα σε μεγαλύτερα ταξίδια, ώστε το παιδί σας να έχει κάποια ελευθερία κινήσεων.
- Δώστε μόνοι σας ένα καλό παράδειγμα και φορέστε πάντα τη ζώνη ασφαλείας σας.
- Ενημερώστε το παιδί σας ότι δεν πρέπει ποτέ να παίζει με την πόρτη ασφαλείας.
- Τα παιδιά πρέπει να είναι συνέχεια δεμένα με την ζώνη και δεν πρέπει ποτέ να αφήνονται χωρίς επίβλεψη.

KATARΧΑΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με αυτόματη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων αυτοκινήτου. Μη χρησιμοποιείτε με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων.
- Το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια σε όλα σχεδόν τα καθίσματα του αυτοκινήτου με τις υπάρχουσες ζώνες ασφαλείας. Σε ορισμένες περιπτώσεις η αγκράφα της ζώνης αυτοκινήτου μπορεί να είναι πολύ μακριά και επομένως να βρίσκεται πολύ ψηλά στη βάση αυτού του προϊόντος. Έτσι, το προϊόν δεν μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε άλλη θέση στο αυτοκίνητο.
- Όταν χρησιμοποιείτε το Zizito στη θέση του συνοδηγού, το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει ΠΑΝΤΑ να βρίσκεται στην πιο ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ JUNONA ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ (1-2)

Ακολουθήστε τις οδηγίες όπως φαίνονται στην ετικέτα οδηγιών που είναι τοποθετημένη στο πλάι της πλάτης. Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το Junona στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, στραμμένο προς τα εμπρός.

Το Junona αποτελείται από τρία μέρη: ρυθμιζόμενο προσκέφαλο, πλάτη, και ενισχυτικό καθίσμα.

1. Το παιδί σας πρέπει να χρησιμοποιεί ολόκληρο το Junona μόνο όταν ζυγίζει τουλάχιστον 15 κιλά.
Αφαιρέστε το προσκέφαλο του καθίσματος συνοδηγού που χρησιμοποιείται εάν δρά σαν εμπόδιο στη σωστή εγκατάσταση του Junona.
2. Όταν το παιδί σας ζυγίζει περίπου 22 κιλά, θα πρέπει να χρησιμοποιεί μόνο τον ενισχυτή καθισμάτων του Zizito. Μην ξεχάσετε να αντικαταστήσετε το προσκέφαλο του καθίσματος συνοδηγού, όταν το χρησιμοποιείτε μόνο με ενισχυτικό καθίσματος. Οι περιοχές δρομολόγησης των ζωνών σημειώνονται με κόκκινο χρώμα. Θα δείτε ένα κόκκινο σημάδι κάτω από τα μπράτσα του ενισχυτή και ένα κόκκινο σημάδι στο ίδιο ύψος με τα δύο άγκιστρα της ζώνης αυτοκινήτου.
3. Αυτό το προϊόν ανήκει στην καθολική κατηγορία συστημάτων συγκράτησης παιδιών που έχουν εγκριθεί για τις ομάδες βάρους II και III για παιδιά που ζυγίζουν 15 έως 36 κιλά.
4. Όλοι οι ιμάντες που συγκρατούν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα πρέπει να είναι τεντωμένοι, όλοι οι ιμάντες που κρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμοστούν στο σώμα του παιδιού και οι ιμάντες δεν πρέπει να στρίβονται.
5. Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλιστεί η χρήση της ζώνης ισχίου χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι σταθερά πιασμένη.
6. Δεν πρέπει να γίνονται αλλαγές στο κάθισμα, καθώς αυτό ενδέχεται να επηρεάσει εν μέρει ή πλήρως την ασφάλειά του.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ ΣΤΟ JUNONA (ΕΙΚΟΝΕΣ Α-Ι · ΔΕΙΤΕ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ)

Τοποθετήστε το Junona με την πλάτη του σταθερά στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει τοποθετηθεί στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας (B). Βάλτε τη ζώνη ασφαλείας γύρω από το παιδί. Περάστε τη ζώνη κάτω από τα δύο υποβραχιόνια (προσέξτε τα κόκκινα σημάδια στο ενισχυτή καθίσματος). Τοποθετήστε τη γλώσσα της πόρπης στην πόρπη του ιμάντα (C1) και τραβήξτε τη ζώνη σφιχτά (C2).

Περάστε ξανά τη ζώνη ώμου κάτω από τα μπράτσα και στη συνέχεια πάνω από τον ώμο μέσω του γάντζου (με κόκκινη ένδειξη) στο στήριγμα κεφαλής (D1). Για μέγιστη ασφάλεια: τραβήξτε ξανά τον ιμάντα ώμου σφιχτά προς τα πάνω (D2). Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι στριμμένος.

Για να εξασφαλίσετε το σωστό ύψος του προσκέφαλου, το άγκιστρο του ιμάντα πρέπει να βρίσκεται ελαφρώς πάνω από τους ώμους του παιδιού σας (αυτή η απόσταση πρέπει να είναι μεταξύ 0,5 και 2,5 cm). Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος του προσκέφαλου κρατώντας την πλάτη με το ένα χέρι και τραβήξτε το προσκέφαλο προς τα πάνω (ή σπρώξτε το προς τα κάτω) με το άλλο σας χέρι στην κορυφή. Όταν επιτευχθεί η επόμενη θέση, θα ακούσετε ένα κλικ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (G)

Σπρώξτε την πλάτη (μαζί με το προσκέφαλο) προς τα κάτω μέχρι να αισθανθείτε κάποια αντίσταση. Σπρώξτε απαλά την πλάτη μέχρι να ακουμπήσει επίπεδη (G1). Αφαιρέστε την πλάτη ανασηκώνοντας τα άγκιστρα από τα ανοίγματα του ενισχυτή καθίσματος (G2).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΙΣΧΥΤΗ (H)

Βάλτε τη ζώνη ασφαλείας γύρω από το παιδί. Περάστε τη ζώνη κάτω από τα δύο υποβραχιόνια (προσέξτε τα κόκκινα σημάδια στο ενισχυτή καθίσματος). Εισάγετε τη γλώσσα της πόρπης στην πόρπη του ιμάντα (H1) και τραβήξτε σφιχτά τη ζώνη αγκαλιάς (H2). Περάστε ξανά τη ζώνη ώμου κάτω από τα μπράτσα και στη συνέχεια δυνατά πάνω από τον ώμο των παιδιών. Για μέγιστη ασφάλεια: τραβήξτε ξανά τη ζώνη ώμου σφιγμένη προς τα πάνω (H2). Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι στριμμένος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Όσο πιο σφιχτά είναι οι ζώνες γύρω από το παιδί, τόσο καλύτερη είναι η προστασία. Όταν το παιδί σας παραπονιέται για υπερβολική ένταση, ελέγχτε αν οι ιμάντες ώμου πρέπει να προσαρμοστούν σε υψηλότερη θέση. Ο χώρος μεταξύ των σχισμών της ζώνης και των ώμων του παιδιού σας πρέπει να είναι μεταξύ 0,5 και 2,5 cm.
- Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να στρίβουν.
- Εάν δεν μπορείτε να κάνετε κλικ στην ενότητα γλώσσας στην πόρπη, ξεμπλοκάρετε την πόρπη και δοκιμάστε ξανά.
- Εάν δεν μπορείτε να στερεώσετε σωστά τον ιμάντα ή να τον τραβήξετε καλά, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε το προϊόν!

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ (J)

Προσκέφαλο: Τραβήξτε το κάλυμμα στο πάνω μέρος του προσκέφαλου. Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη αφρού παραμένουν στη θέση τους.

Πλάτη: Χαλαρώστε το στερεωτικό Velcro στο πίσω μέρος του καλύμματος και τραβήξτε το πάνω από τα δύο οσφυϊκά στηρίγματα.

Ενισχυτής καθισμάτων: τραβήξτε το κάλυμμα πάνω από τα μπράτσα προς το μέρος σας.

Το κάλυμμα μπορεί να επανατοποθετηθεί χρησιμοποιώντας τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα του ιμάντα στο προσκέφαλο (D2) δεν εμποδίζονται για να επιτρέψουν στον ιμάντα ώμου να περάσει ελεύθερα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Αυτό το προϊόν απαιτεί τακτική συντήρηση από τον χρήστη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ:

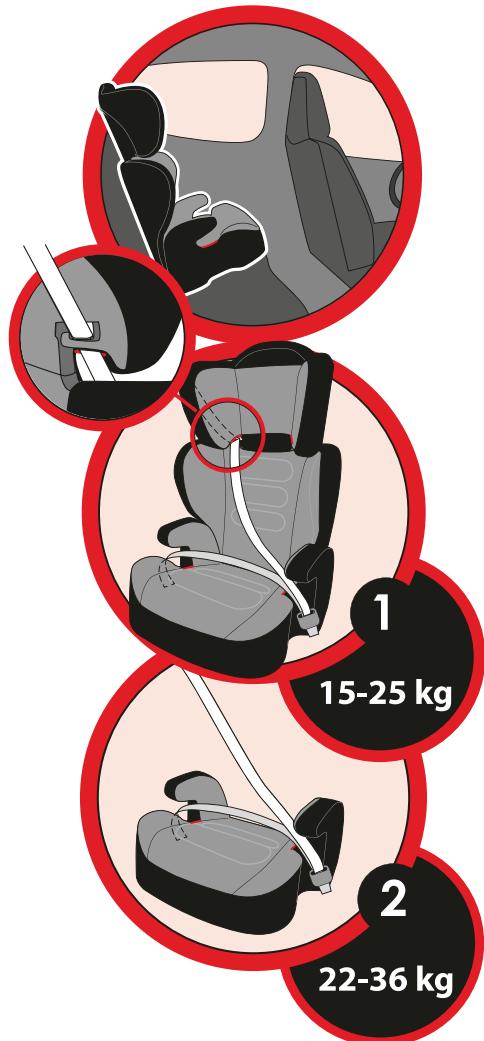
Το κάλυμμα του επιπλέον καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς και να πλυθεί με το χέρι σε θερμοκρασία νερού - 40° C. Σε περίπτωση ελαφρού αποχρωματισμού, καθαρίστε με ένα υγρό πανί ή ήπιο σαπούνι και νερό.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.

Συνιστάται να αγοράσετε ένα επιπλέον κάλυμμα για το προϊόν σας από το Zizito, έτσι ώστε να μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε ανά πάσα στιγμή, ακόμη και όταν το πρωτότυπο πρέπει να καθαριστεί (ή να στεγνώσει).



**ИНСТРУКЦИЯ на детски стол за автомобил, модел JUNONA,
арт. №YY01, категория - универсална, одобрена за тегловни
групи II и III за деца с тегло от 15 до 36 kg,
съгласно Правило № 44 на ECE.**



БЕЛЕЖКА

Това е „универсална“ система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Правило № 44, серия от изменения 04, за обща употреба в превозни средства и е пригодима към повечето, но не всички, седалки за леки автомобили.

Може да се очаква, че по отношение на монтирането системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на „универсална“ система за обезопасяване на деца от тази възрастова група.

Тази обезопасителна система за деца е класифицирана като „универсална“ при условия, по-стритки от прилаганите за предишните модели, които не носят тази бележка.

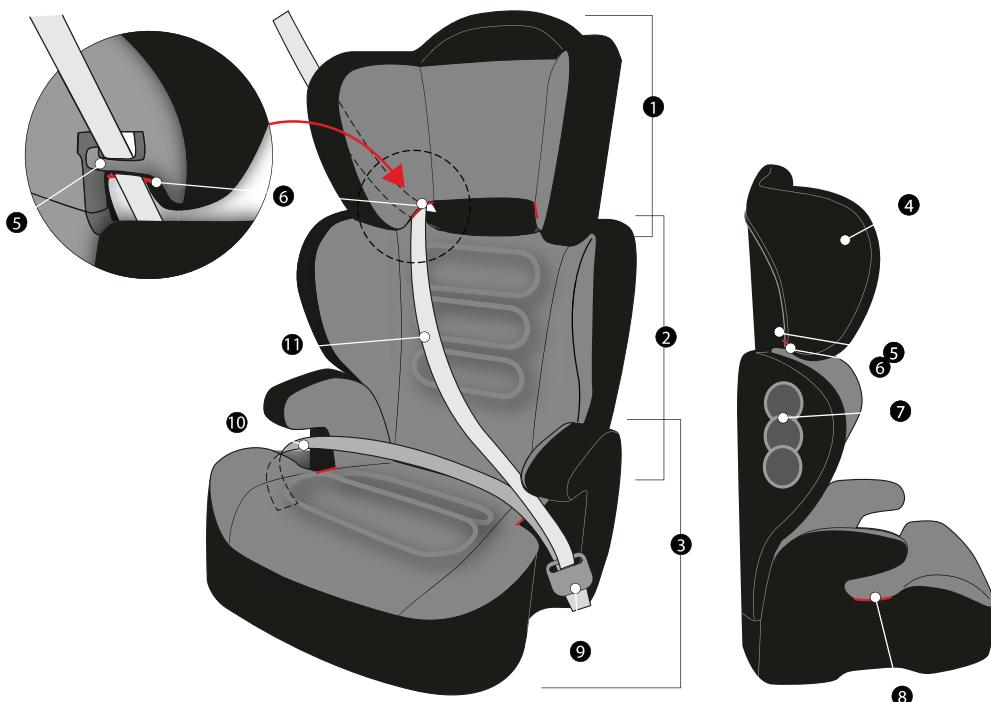
В случай на съмнение, консултирайте се с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

ПОЗДРАВЛЕНИЯ!

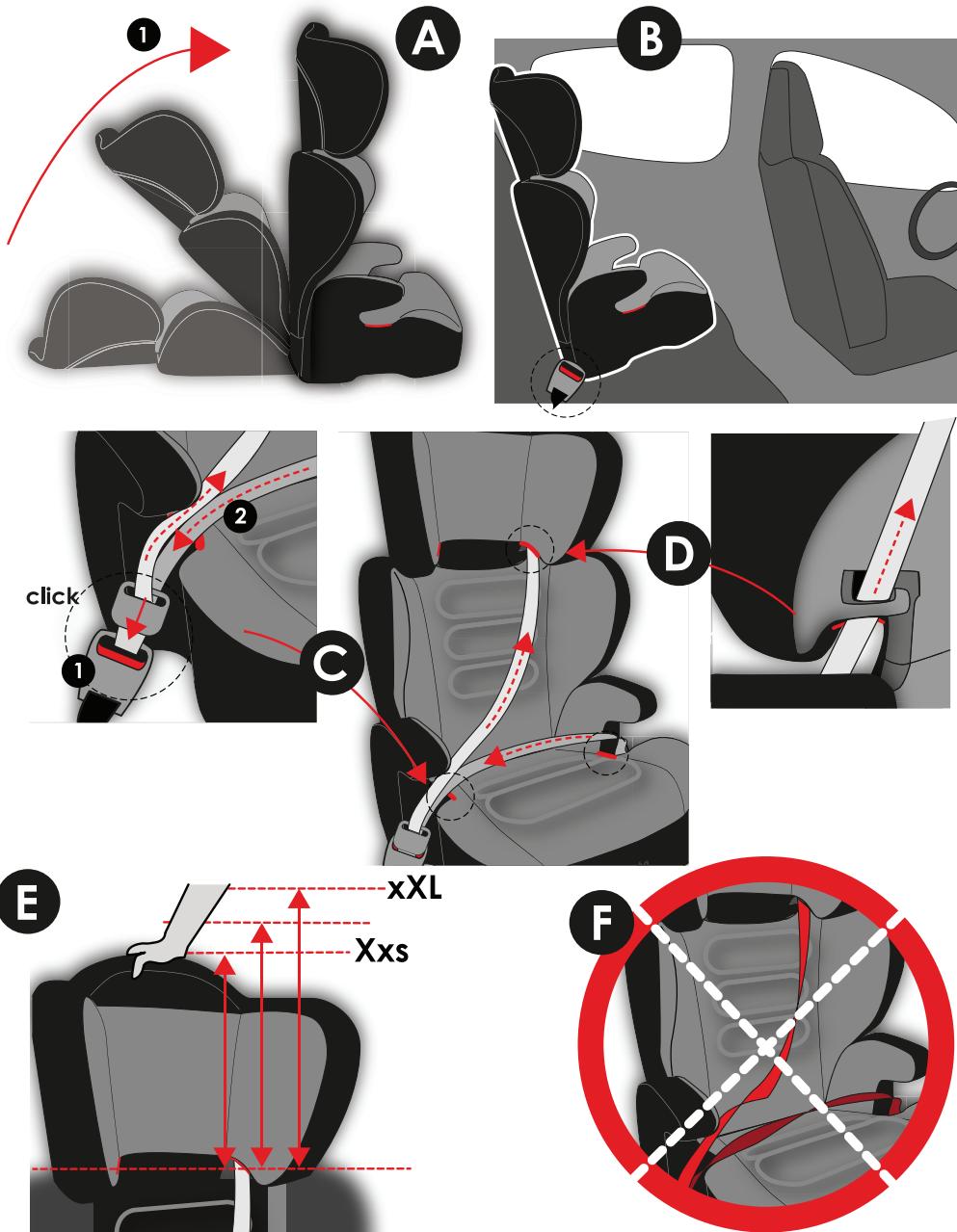
Току-що закупихте един повече от отличен продукт за Вашето дете. Добре дошли в света на Zizito!

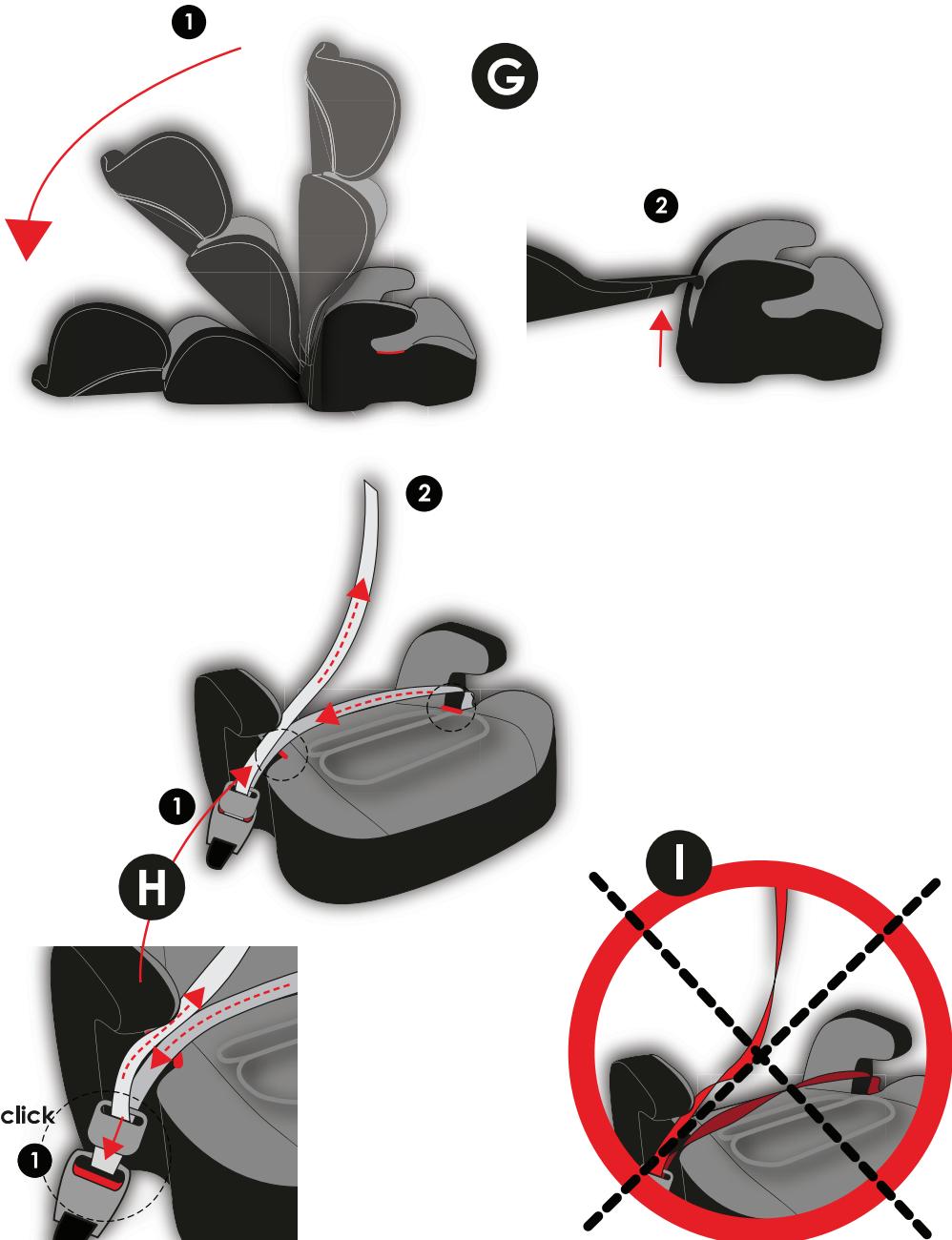
Прочетете внимателно инструкциите преди употреба и ги запазете за бъдещи справки. Безопасността на Вашето дете е Ваща отговорност и може да бъде застрашена, ако не следвате тези инструкции възможно най-стритно. Настоящият продукт е предназначен за деца на приблизителна възраст между 3 и 12 години. Столчето предлага максимална безопасност само когато се използва в съответствие с настоящото ръководство.

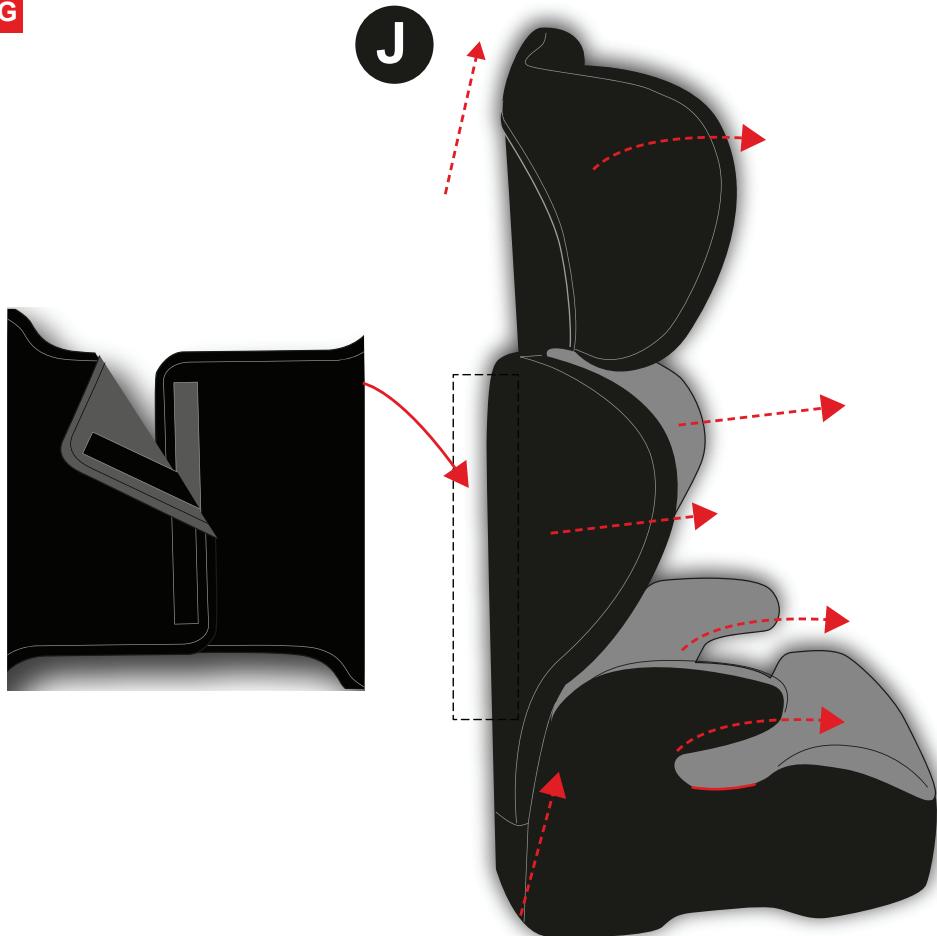
Никога не оставяйте детето си без надзор в автомобила.



- 1. Регулираща се облегалка за главата
- 2. Облегалка за гърба
- 3. Столче за автомобил
- 4. Покривало
- 5. Кука за колана на автомобила
- 6. Водач за раменния колан
- 7. Етикет с инструкции
- 8. Водач за колана за скута
- 9. Слот за колана на автомобила
- 10. Колан за скута
- 11. Раменен колан







ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: Прочетете внимателно това ръководство с инструкции и го запазете за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ: Правилното поставяне на предпазния колан по червената маркировка е от водещо значение за безопасността на Вашето дете. Вижте стикера с инструкции за поставянето му от едната страна на продукта.

ОСНОВНИ:

- Продуктът трябва да се използва само върху обърната напред седалка, която е оборудвана с автоматичен 3-точков предпазен колан, одобрен съгласно Правило номер 16 на ИКЕ на ООН или други еквивалентни стандарти.
- Продуктът може да се монтира на почти всички седалки в колата със съществуващите предпазни колани, но е препоръчително да се монтира на задна седалка, обърнат в посоката на движение.
- Твърдите детайли и части на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- Този продукт може да се използва на предната и задната седалка на автомобила. Препоръчаме, обаче, да го монтирате на задната седалка. НЕ използвайте този продукт, ако автомобилът е оборудван с предна въздушна възглавница. Това може да бъде опасно. Това не важи за т.нар. странични въздушни възглавници. Поставено на предната пътническа седалка, столчето за кола трябва да бъде монтирано във възможно най-изправеното си положение.
- Продуктът е одобрен според най-строгите европейски стандарти за безопасност и е подходящ за деца с тегло от 15 до 36 кг (+/- 3 до 12 години).
- След инцидент, столчето може да стане опасно поради повреда, която не се забелязва веднага. Следователно, то трябва да бъде подменено.
- Производителят може да гарантира безопасността на столчето само, ако то се използва от първоначалния собственик. Силно ви съветваме да не използвате продукт втора употреба, тъй като никога не можете да сте сигурни какво се е случвало с него.
- Уверете се, че всичкият багаж и предмети, които могат да причинят нараняване в случай на злополука, са правилно обезопасени.
- Препоръчва се този продукт да не се използва повече от 5 години след датата на закупуване.
- Подвижните части на този продукт не трябва да се смазват по никакъв начин.

- Продуктът не трябва да се използва без покривалото. Винаги използвайте оригинално покривало, тъй като то допринася за безопасността на столчето.
- Столчето винаги трябва да бъде обезопасено с предпазен колан, дори когато не се използва. Незашитеното столче може да нареди другите пътници в колата в случай на аварийно спиране.
- Уверете се, че няма да предизвикате повреди върху столчето вследствие на затрупване с тежък багаж, наклонени предни седалки, удар при затваряне на вратата на колата и т.н.
- Не модифицирайте столчето по никакъв начин, тъй като това може да повлияе частично или цялостно на безопасността му.
- При високи температури, пластмасовите части на този продукт могат да бъдат горещи на допир. Следователно, трябва да покриете столчето, ако колата е паркирана на слънце.
- За да предотвратите повреда на покривалото, не премахвайте фабричните етикети.
- Използвайте столчето дори при кратки пътувания, тъй като точно тогава се случват повечето инциденти. Преди закупуване, проверете дали столчето се побира правилно в колата ви.
- Правете кратки почивки при по-дълги пътувания, така че детето ви да има известна свобода на движение.
- Дайте добър личен пример и винаги носете предпазния си колан.
- Кажете на детето си, че никога не трябва да си играе с катарамата на предпазните колани.
- Децата трябва да бъдат закопчани с колани в столчето през цялото време и никога не трябва да се оставят без надзор.

В КОЛАТА

- Този продукт трябва да се използва с автоматичен 3-точков предпазен колан за кола. Не използвайте с двуточков предпазен колан.
- Продуктът може да се монтира безопасно на почти всички седалки в колата, с помощта на съществуващите предпазни колани. В някои случаи, катарамата на колана на колата може да е твърде дълга и следователно да седи твърде високо до основата на този продукт. По този начин, продуктът не може да бъде монтиран сигурно. В този случай, изберете друга позиция в колата.
- Когато използвате Zizito на предната пътническа седалка, столчето за кола ВИНАГИ трябва да е В НАЙ-ИЗПРАВЕНОТО СИ ПОЛОЖЕНИЕ.

ИНСТАЛИРАНЕ НА JUNONA В КОЛАТА С 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН (1-2)

Следвайте инструкциите, както е показано на етикета с инструкции, поставен отстрани на облегалката. Препоръчваме ви да поставите Junona на задната седалка в колата, с лице към посоката на движение.

Junona се състои от три части: регулируема облегалка за глава, облегалка за гърба и седалка.

1. Вашето дете трябва да използва пълния комплект Junona само когато тежи поне 15 кг.
Свалете облегалката за глава на използваната пътническа седалка, ако това създава пречки за правилното инсталирание на Junona.
2. Когато детето Ви тежи около 22 кг, то трябва да използва само долната бusterна седалка на този продукт от Zizito. Не забравяйте да поставите обратно облегалката за глава на седалката на автомобила, когато използвате само бusterната седалка на столчето. Зоните за насочване на колана са маркирани в червено. Ще видите червен знак под подлакътниците на столчето и червен знак на същата височина, на която са двете куки за коланите на колата.
3. Този продукт е от универсална категория обезопасявящи системи за деца, одобрена за тегловни групи II и III за деца с тегло от 15 до 36 kg.
4. Всички ремъци, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство трябва да бъдат опънати, всички ремъци, които задържат детето, да бъдат регулирани според тялото на детето и да не се допуска усукването на ремъци.
5. Важно е да се осигури използването на надбедренния колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
6. Не трябва да се правят промени в столчето, тъй като това може да повлияе частично или цялостно на безопасността му.

ПОСТАВЯНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ В JUNONA (ИЛЮСТРАЦИИ А-Ж; ВИЖТЕ ВЪТРЕШНИЯ ЕТИКЕТ НА ПОКРИВАЛОТО)

Поставете Junona с облегалка, прилягаща плътно към облегалката на автомобилната седалка. Уверете се, че продуктът не е поставен върху катарамата на предпазния колан (B). Поставете предпазния колан около детето. Прокарайте обикновения колан под двета подлакътника (съобразете се с червените маркировки на столчето). Поставете езика на колана в катарамата за закопчаване (C1) и затегнете здраво колана (C2).

Прокарайте отново раменния колан под подлакътниците и след това през рамото - през маркираната в червено кука за колана на облегалката за глава (D1). За максимална безопасност, затегнете раменния колан максимално силно. (D2). Уверете се, че коланът не е усукан.

За да се гарантира правилната височина на облегалката за глава, куката за колана трябва да бъде разположена малко над раменете на Вашето дете (това разстояние трябва да бъде между 0,5 и 2,5 см). Можете да регулирате височината на облегалката за глава, като хванете облегалката за гърба с едната ръка, а с другата издърпайте облегалката за глава нагоре (или я натиснете надолу). Когато бъде достигната следващата позиция, ще чуете щракване.

СВАЛЯНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГРЪБ ОТ СТОЛЧЕТО (G)

Натиснете облегалката за гърба (заедно с облегалката за глава) надолу, докато почувствате съпротивление. Внимателно натиснете облегалката за гърба, докато легне назад (G1). Свалете облегалката, като повдигнете куките от отворите в седалката на столчето (G2).

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО (H)

Поставете предпазния колан около детето. Прокарайте обикновения колан под двете облегалки за ръцете (съобразете се с червените маркировки на столчето). Поставете езика на колана в катарамата за закопчаване (H1) и затегнете здраво колана (H2). Прокарайте отново раменния колан под подлакътниците и след това над раменете на детето. За максимална безопасност, издърпайте раменния колан силно нагоре още веднъж (H2). Уверете се, че коланът не е усукан.

ЗАБЕЛЕЖКА!

- Колкото по-стегнати са коланите около детето, толкова по -добра е защитата. Когато детето Ви се оплаква от прекалено голям натиск, проверете дали раменните колани не трябва да се настроят на по-висока позиция. Разстоянието между прорезите за колана и раменете на Вашето дете трябва да бъде между 0,5 и 2,5 см.
- Коланите никога не трябва да бъдат усукани.
- Ако не можете да закопчете катарамата, деблокирайте я и опитайте отново.
- Ако не можете да затегнете правилно колана или да го фиксирате здраво, незабавно се свържете с Вашия търговец. В никакъв случай не използвайте продукта!

СВАЛЯНЕ НА ПОКРИВАЛОТО (J)

Облегалка за главата: Издърпайте покривалото над горната част на облегалката за глава. Уверете се, че частите от пяна остават на мястото си.

Облегалка за гърба: Разкопчайте велкро лепенката в задната част на покривалото и я издърпайте над двете опори за кръста.

Седалка на столчето: Издърпайте покривалото на облегалките за лакти към себе си.

Покривалото може да се постави отново, като се използват горните инструкции в обратен ред. Уверете се, че куките на колана на облегалката за глава (D2) не са блокирани, за да се позволи на раменнния колан да преминава свободно.

ПОДДРЪЖКА:

Този продукт изисква редовна поддръжка от страна на потребителя.

ПОЧИСТВАНЕ:

Покритието на допълнителната седалка може да се свали напълно и да се пере на ръка при температура на водата до 40°C. В случай на леко оцветяване, почистете с влажна кърпа или мек сапун и вода.

Не използвайте препарати за почистване с абразивно действие.

Препоръчително е да закупите от Zizito допълнително покривало за вашето столче, така ще можете да го използвате по всяко време, дори когато оригиналното покривало трябва да бъде почистено (или изсушено).





ZIZITO

Switzerland

ZIZITO SA, Rue Du Centre 8 Villars-Sur-Glâne,
Fribourg, 1752 Switzerland



www.zizito.com



info@zizito.com